

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 15 de septiembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.508

El PP faculta al alcalde para firmar el pacto municipal con el CDS

## Sanz Blanco asegura que "el PSOE está en una situación agónica"

El nuevo presidente de la Comisión de Presupuestos del Senado, Clemente Sanz Blanco, ha afirmado que "Felipe González está actuando desde la debilidad y sin tener una visión clara de qué es lo que quiere para España, a excepción de mantenerse en el poder, mientras el PSOE está en una situación agónica".

El senador del PP por Segovia añadió en unas declaraciones a este periódico que "la actuación del Gobierno está marcada por la debilidad y por un deseo constante de mantenerse en el poder".

Sanz Blanco, que en la anterior Legislatura ocupó el cargo de vicepresidente segundo de la Cámara Alta, afirmó que el Gobierno, a través de los acuerdos con fuerzas nacionalistas, "hace que se genere una dinámica perversa para la integración territorial del Estado y para la convivencia entre todos los españoles". Por otro lado, el comité ejecutivo provincial



Sanz Blanco, a la izquierda en la fotografía, junto a sus compañeros del PP de Segovia en el Senado.

del PP facultó anoche al alcalde, Ramón Escobar, para firmar el acuerdo de gobierno

municipal con el CDS. La firma podría estamparse mañana a las siete de la tarde y es pre-

visible que en presencia de cargos de ambos partidos. (Pág. 3)

## Los alcohólicos en Segovia se recuperan mejor que en el resto de España

La recuperación de los alcohólicos segovianos se sitúa muy por encima de la media nacional, según la información facilitada a esta Redacción por la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia (ARSEG).

En esta provincia, el índice de recaídas en esta clase de enfermos se sitúa en el diez por ciento, muy lejos del cuarenta registrado en el resto de España.

Nacida en 1986, la agrupación provincial se dedica primeramente a la rehabilitación de alcohólicos y a ofrecer información sobre esta enfermedad y la problemática social planteada por la misma.

El presidente de la Federación de Alcohólicos Rehabilitados de España, Francisco Vila, abogó recientemente, con motivo de la celebración en Sevilla de un congreso nacional, por adelantar la hora de cierre de los bares para conseguir bajar los índices de esta enfermedad. Esta medida no es compartida por el presidente provincial, Alvaro Jiménez Cruz.

(Pág. 5)

## Felipe González considera "absurdo" que Alfonso Guerra salga del PSOE

El presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó ayer que continuará haciendo "un esfuerzo de integración" como secretario general del PSOE, en declaraciones efectuadas tras una reunión con el Grupo Parlamentario socialista.

Tras expresar que no cree que pueda producirse una ruptura en la formación que dirige, el líder del PSOE consideró "absurdo" que el vicesecretario Alfonso Guerra salga del partido. "Es

una cuestión -dijo- que ni se ha planteado".

Según González, en el XXXIII Congreso Federal del PSOE, que se celebrará a finales de febrero de 1994, habrá libertad absoluta y añadió que la Ejecutiva que salga de esa cumbre debe responder a una "cierta homogeneidad". Asimismo pidió que el debate previo al Congreso gire en torno a las ideas y no a las personas. (Pág. 14)

## Los sindicatos aceptan la negociación de las pensiones sin perder el poder adquisitivo

Los sindicatos UGT y CCOO se mostraron hoy abiertos a negociar una fórmula distinta de la actual sobre revalorización de las pensiones, antes del inicio de la nueva reunión sobre el Pacto Social que comenzó esta mañana en el Ministerio de Trabajo.

Sin embargo, esta postura dialogante se llevará a cabo "siempre y cuando se mantenga el poder adquisitivo". Asimismo, las centrales sindicales ad-

virtieron que la oferta del Gobierno en esta cuestión no responde a sus expectativas.

A su entrada a la nueva reunión, el secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, dijo que la oferta del Gobierno de subir las pensiones en función de la inflación prevista supone un recorte del gasto entre 50.000 y 75.000 millones de pesetas anuales. (Pág. 14)

## AL DIA

**13** Condenado a 50 años de cárcel el asesino de O. Sangrador.

**13** Bécker pronostica austeridad en los Presupuestos.

**16** Estado de excepción en Georgia.

**19** Barça, R. Madrid y Tenerife debutan hoy en competiciones europeas.



Los escolares han tenido hoy su primer encuentro con las aulas.

## Los estudiantes de 84 centros de enseñanza pública y privada inician hoy el curso 1993/94

Los 84 centros de Enseñanza Primaria y Preescolar, pública y privada, han abierto hoy las puertas de sus aulas para acoger a los 17.446 escolares matriculados en la provincia. Tan sólo la escuela unitaria de La Estación de El Espinar no ha podido acoger a los estudiantes y se mantiene a la espera de que la Direc-

ción Provincial del MEC decida su supresión o continuidad.

Al cierre de esta edición, la Asociación de Padres de Alumnos de Juarros de Voltoya ha denunciado que la profesora de los 16 escolares de siete cursos distintos se ha visto obligada a no dar clase a los alumnos de Preescolar. (Pág. 4)

## ¿Qué empresarios y qué políticos?

LUIS PEÑALOSA IZUZQUIZA

Se lamentaba recientemente, en estas mismas páginas, un autodenominado "Grupo de empresarios" de la triste situación de Segovia, especialmente en su aspecto económico, aunque yo, dándole la razón, lo haría extensivo a otros muchos campos, como el cultural, el de la calidad de vida, el medio-ambiental, etc. Y como es habitual en mentalidades como la que refleja el artículo en cuestión, la culpa de todos los males que nos aquejan es de nuestros "políticos", quienes, por oscuros intereses partidistas, se empeñan en echar por tierra los ambiciosos proyectos del emprendedor empresariado segoviano.

Pero además, para ellos no todos los políticos tienen el mismo grado de responsabilidad en esta cuestión. A su juicio ésta le corresponde fundamentalmente, no a quienes tienen el encargo de gobernar la ciudad, y que por cierto llevan ya muchos años en esta tarea, al parecer con muy poco éxito, sino al grupo con representación más reducida en el Ayuntamiento. Grupo que, en la medida de sus posibilidades, se limita a trabajar por la ciudad proponiendo y apoyando las iniciativas dirigidas al progreso y mejora de la calidad de vida de sus conciudadanos.

Desgraciadamente Izquierda Unida no tiene la fuerza necesaria para impedir muchos de los desmanes que si-

guen cometiendo algunos elementos reaccionarios de esta ciudad, por la inoperancia o incluso con el beneplácito del actual equipo de gobierno municipal y de la Comisión Territorial de Protección del Patrimonio. Y mucho menos para impulsar su economía o su actividad cultural en la medida que deseáramos, pero es una falacia evidente, que nadie medianamente objetivo y libre de prejuicios políticos puede admitir, el afirmar que nuestra actuación en el Ayuntamiento sea obstruccionista.

Estoy seguro de que el propio equipo de gobierno podría ratificar que nuestros representantes no escatiman esfuerzo personal para sacar adelante cualquier asunto que suponga realmente un beneficio para Segovia, venga de quien venga la iniciativa.

### Tenderos mediocres

Lo que sí es cierto, es que IU no va a renunciar en ningún caso a sus objetivos de defensa de nuestro patrimonio histórico-artístico y natural y ello, no sólo por motivos culturales en los que coincidimos con los sectores conservadores más ilustrados e inteligentes, sino porque estamos convencidos de que éste es el mayor activo que posee Segovia y porque, además, su conservación no está reñida con el desarrollo de la ciudad, como algunos pretenden, sino que, por el contrario, debe de ser la base sobre la que se asiente.

Sin embargo, este planteamiento parece ser que choca con una mentalidad ruin e in-

teresada, lamentablemente muy arraigada en ciertos sectores de nuestra sociedad, que ha sido el auténtico freno a su progreso y la causa de su deterioro.

Francamente, yo creo que a este "grupo de empresarios" se le ve el plumero. Comprendo que, si depositaron su confianza en el Partido Popular, se sientan defraudados, pero querer utilizar a IU como coartada para disculpar la ineficacia del actual equipo municipal, haciendo unas interpretaciones absolutamente falsas de nuestras actuaciones públicas, no puede tener sino una clara intencionalidad política contraria a esta formación.

Yo le aconsejaría a este "grupo de empresarios", devolviéndoles la pelota, que abandonen sus estrategias partidistas, que para eso hay otros cauces, y que intenten, por una vez, trabajar en beneficio de la ciudad que también es el suyo propio, aunque no exclusivamente como parecen pretender. Y por supuesto, que se dirijan a quien gobierna el Ayuntamiento, exigiéndole que resuelva los auténticos problemas que nos aquejan.

Pero también que recapaciten sobre lo que comentaba un buen amigo y miembro de la Federación Empresarial Segoviana, en el sentido de que aquí desgraciadamente escasean los auténticos empresarios y, en cambio, abunda la mentalidad del tendero mediocre. A lo mejor encuentran ahí una de las claves de nuestro estancamiento ancestral.

## "Sexto sentido" y sexto mandamiento

FRANCISCO BARRASA

Quizá porque otras investigaciones de carácter científico no ofrecen en estos momentos grandes novedades, hemos sabido de cierto progreso para identificar al "sexto sentido" humano en poros de la nariz. Confirmaría tal hallazgo lo que ya venían advirtiendo las culturas más seculares, esto es, que las primeras impresiones ante alguien o algo son cosa del olfato en sus versiones olfativa y mística.

Sólo que ahora, con las explicaciones de un tal David Berliner sobre las feromonas que emitirían nuestros cuerpos serranos para ser captadas por otros, se reabre la eterna polémica entre quienes pensamos que la clave del asunto se halla en observar con mucha atención desde que nacemos y los que recurren a sustratos físico-químicos para explicar esas reacciones instintivas.

En todo caso, los detalles aportados en esta primera aproximación biológica al "sexto sentido" parecen bastante incompletos, ya que apenas tratan de explicar la razón por la que una persona cae bien a otra o le atrae sexualmente.

De ese modo no cabe augurar mucho más que la elaboración de perfumes para impactar a la amada imposible o triunfar en una entrevista de trabajo, y ello a unos precios de escándalo y con unas consecuencias dramáticas.

Imaginemos a un señor—bombón asfixiado en el autobús—y luego quién sabe dónde—por una docena de fans bañadas en colonia de atraer, o al experto en recursos humanos que encuentra perfectos a un millar de aspirantes a la subdirección comercial que le encomendaron cubrir.

Las más notorias manifestaciones del "sexto sentido" poco tienen que ver con esos feromas que Berliner comercializará cualquier día de estos.

La sensación de que alguien te quiere dar gato por liebre, la intuición de que un lobo relamiendo está debajo de una piel de

cordero y la identificación de un ambiente de tomadura de pelo cuando proyectan películas sobre corresponsabilidad fiscal, no provienen de la emisión cutánea de moléculas químicas sin olor.

Desde que el mundo es mundo, ese ordenador personal llamado cerebro se limita a clasificar la información que llega por vista, oído y tacto, a contrastarla en la base de datos y a obtener un resultado. Que César estuviera despistado ante el puñal de Bruto no quiere decir que le fallara un sentido, sino que estaba pendiente de tantas conjuras que le faltaron manos para proteger el abdomen.

### Filipinas

Aquí lo tenemos relativamente fácil para brillar con exhibiciones del "sexto sentido". Miras a la calle a las 12 de la mañana y adviertes que los españoles han tomado posiciones tras olfatear lo que se viene encima.

Un repaso a las andanzas del lazarillo de Tormes actualiza los músculos de la supervivencia, y lo que hace siglos eran litas para comer un mendrugo son recetas para seguir disfrutando del bienestar aunque congelen el salario, disparen sobre la jubilación o pelen la manzana del empleo.

Los directivos de la política saben que este pueblo aguantará vivos incluso a criaturas como ellos, mientras los ciudadanos saben que por alguna razón esos genios deben existir, y asimilan la catástrofe como si fuera un estimulante natural.

Las portadas de las revistas de información general—que en el resto del mundo tratan argumentos sociopolíticos de interés—se dedican esta semana a las modelos que viajaban a Filipinas con el palmito y volvían con un gigantesco oso de peluche.

Tal circunstancia confirma que en España siempre hemos tenido suficientes certezas sobre el "sexto sentido", y de lo que realmente andamos preocupados es del sexto mandamiento. ¿O no?

## Hipócrita estética

MAR CUESTA SANCHEZ

Durante este verano he leído varios artículos referentes a diversas poblaciones italianas y francesas que sancionaban el uso del bikini y del top less a las mujeres que no reunieran "determinados requisitos estéticos" y, más recientemente, el artículo de una indignada señora que criticaba a una señora de cincuenta años que, lejos de cubrir sus celulitis y grasas, se empeñaba en ponerse bikini.

Me pregunto a qué obedece un rechazo y una indignación tan viscerales. Realmente no sé si lo que se les reprocha a estas mujeres es haber dejado de ser jóvenes, o no pasarse el día entero pendientes de su cuerpo como las modelos, casi adolescentes, que nos venden los publicistas.

No sé si será su negativa a ser decorativos floreros sin seso o bonitas muñecas hinchables de abultados y entreabiertos labios y rubios cabellos. O quizá son

culpables de no aplaudir la última salida de tono del "creador" engreído de turno o llevar un modelo del pasado verano. ¿Será que no se ocupan suficientemente del qué dirán? O será que no gastan lo que deberían en liposucciones, laxantes y dietas?

Pero sigamos por este camino. No nos quedemos con las señoras gordas. Extendamos nuestra exigencia a las feas y a las viejas y, para no ser machistas, metamos en el mismo saco a los gordos, los feos, los viejos, sin olvidar a los calvos. Y qué decir de los minusválidos físicos y psíquicos y de todos aquellos que sufren mutilación, cicatriz, desfiguración o enfermedad. ¿Qué se mueran los feos?

Con la excusa de la "estética" pretendemos llenar las playas y piscinas, primero; las calles y el mundo, después, de perfectos cuerpos huecos de gesto insolente, embutidos en carísima ropa de marca, que coman yogurt, beban licor, fumen rubio y conduzcan brillantes coches. ¿Qué cul-

pa tienen de que les guste lo bueno?

### Cuerpo diez

Quizá resulte que pasamos tanto tiempo ante el espejo y el televisor que hemos olvidado potenciar y valorar la dimensión intelectual y emotiva del ser humano. Quizá lo estamos preparando para ser una base biológica 10, perfectamente apta para consumir, competir, triunfar, posar y medrar, pero absolutamente incapaz de comprender, sentir, tolerar, comprometerse, solidarizarse, conmoverse... realizarse.

Hay, sin duda, una estética artificial, facilona y pasajera. Pero hay también una belleza interior y profunda. La belleza intemporal y, a veces, desgarrada, de las viejas desdentadas comiendo sopa de Goya, los enanos deformes de Velázquez, los tuberculosos enflaquecidos de Munch, los autorretratos de un mutilado Van Gogh o de una cejijunta y bigotuda Frida Kalho. Y aquellas celulíticas y obesas damas pintadas por Rubens en toda su exuberante desnudez.

**Fiestas del Stmo. Cristo del Caloco  
PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR**

**BALLET NACIONAL  
DE CUBA**

De Alicia Alonso

Directamente del Gran Teatro de La Habana

Grupo de Danza en

"ESCUADRO"

La difusión del folklore

AFRO - CUBANO - ESPAÑOL

**VIERNES 17 de SEPTIEMBRE 21.00 H.**

**Venta de Entradas desde las 19.00 h. del Viernes 17, en las taquillas de la Plaza de Toros.**

**PRECIO de la ENTRADA : 500 PTS.**

El senador del PP presidirá la Comisión de Presupuestos de la Cámara Alta

## Sanz Blanco piensa que los presupuestos de 1994 serán una "chapuza importante" del PSOE

El senador del PP por Segovia, Clemente Sanz Blanco, que ha sido nombrado presidente de la Comisión de Presupuestos de la Cámara Alta, ha asegurado a este periódico que la crisis interna del PSOE y la forma que utiliza el Gobierno para llevar el pacto con los nacionalistas "nos hace pensar que los presupuestos de 1994 pueden ser una chapuza muy importante dentro de la gestión del PSOE".

AURELIO MARTIN

Una de las funciones más importantes de la comisión que preside Sanz Blanco, que ahora será inmediata, es el estudio serio y en profundidad de los Presupuestos Generales del Estado para 1994, pendientes de su remisión por el Gobierno a las Cortes Generales y, además, hacer un seguimiento de la ejecución de dicho presupuesto.

En unas declaraciones realizadas hoy a este periódico, el senador segoviano indicó que en esta legislatura "la actuación del Gobierno está marcada por la debilidad, por un deseo de mantenerse en el poder, lo que hace que se genere una dinámica perversa para la integración territorial de este país y para la convivencia entre todos los españoles".

"Felipe González —añadió— está actuando desde la debilidad y sin tener una visión clara de qué es lo que quiere para este país, a excepción de mantenerse en el poder. [Los socialistas] están haciendo una gran chapuza, tienen muchos frentes abiertos como el problema interno del partido y sólo basta con atender los medios de comunicación de hoy para ver que el PSOE está en una situación agónica. Por otra parte, la crisis económica está afectando al país".

### González, escondido

Sanz Blanco acusó al presidente del Gobierno, Felipe González, de no atajar ninguno de los "frentes que tiene abiertos, porque está escondido, no aporta soluciones y creo que, en estos momentos, su situación es muy precaria en el PSOE, ya que en la última reunión de ayer se le han revelado

algunos compañeros socialistas, quienes le han pedido explicaciones de forma un tanto altanera".

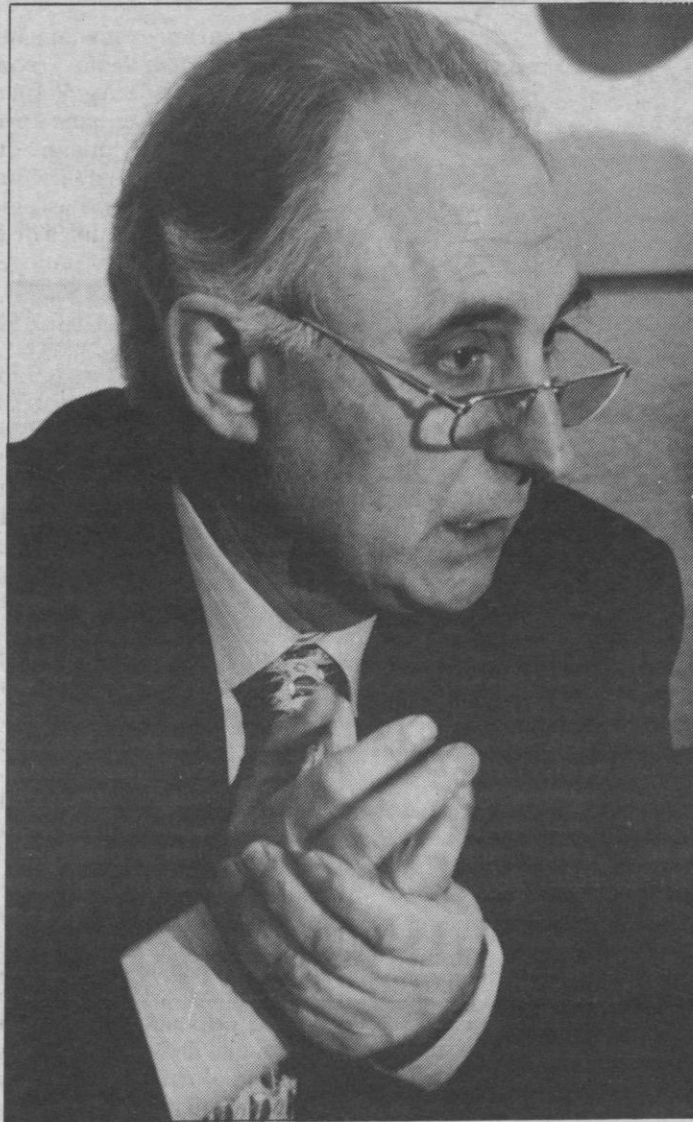
"Esto refleja —añadió— que, entre la situación interna, la crisis económica y la forma de llevar el pacto con los nacionalistas, que perjudica a la integración y concepción territorial del Estado, nos hace pensar que los presupuestos de 1994 pueden ser una chapuza muy importante dentro de la gestión del PSOE".

La postura que va a mantener el PP en esta legislatura, a juicio del senador segoviano, es de denuncia permanente a lo que consideran una mala gestión del PSOE y a presentar propuestas claras para intentar salir de la crisis a través de los Presupuestos Generales del Estado del próximo año.

### Intereses de España

Sin embargo, Sanz Blanco se mostró pesimista en cuanto a que puedan prosperar algunas de las iniciativas de la oposición parlamentaria o a que la crisis se pueda resolver a corto plazo, "debido a la situación en la que nos ha metido el PSOE y por su dinámica interna (...). Lo que deseamos en el PP es que lo arreglen lo antes posible porque lo importante son los intereses de España y no los de un partido político".

El senador consideró que la crisis económica española no está vinculada con la situación internacional sino que ha sido generada por el PSOE, "que después de once años de Gobierno con mayorías absolutas, teniendo todos los poderes, podía haber hecho unos presupuestos adaptados a cada momento y, sobre todo con menos despilfarro".



Sanz Blanco sostiene que el PSOE "está en la agonía". PEÑALOSA

A juicio de Clemente Sanz, que en la anterior legislatura ocupó el cargo de vicepresidente segundo de la Cámara Alta, la grave crisis, con repercusiones en Castilla y León y en Segovia, la solución pasa necesariamente por "evitar todo despilfarro y gasto inútil".

### Control de gastos

"Además —afirmó— hay que controlar todos los gastos que no van destinados a la inversión y a la creación de puestos de trabajo. Todo lo que sean paños calientes supone alargar la crisis, perjudicar al

país y, en definitiva, pan para hoy y hambre para mañana".

Por otro lado, Sanz Blanco desmintió "rotundamente" que su nombre se baraje para encabezar alguna candidatura al comité ejecutivo provincial del PP, que se celebrará en el mes de noviembre próximo, como alternativa a la "oficialista" que pueda presidir el actual titular Pedro Antonio Hernández Escorial.

El senador, que aseguró que la situación en su partido es de total tranquilidad, atribuyó estos rumores a fuentes externas al propio Partido Popular segoviano.

## "No queremos que se discrimine a Segovia"

A.M.

Ante los Presupuestos Generales del Estado de 1994, los parlamentarios del PP por Segovia intentarán introducir enmiendas dirigidas a sacar de la crisis a esta provincia y a impulsar el carácter cultural y turístico de la ciudad como Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, según aseguró Clemente Sanz Blanco.

"Estamos esperando a que vengan los Presupuestos del Estado de 1994 —dijo—, aunque tenemos miedo de que ocurra lo que otros años y se rechacen las propuestas del PP, sin tener en cuenta la crisis

que padece Segovia con el abandono del campo o de la hostelería... No queremos que Segovia quede discriminada y seguiremos haciendo propuestas concretas para sacarla adelante".

### Maltratada

El senador popular consideró que Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad está siendo "maltratada" en relación con otras similares como Santiago de Compostela y Salamanca, pero que cuentan con alcalde socialista.

"Sabemos lo que ha dado el Gobierno a ciudades patrimo-

nio como Salamanca y Santiago, gobernadas por el PSOE, y se habla de 72.000 millones de pesetas para Santiago, mientras que a Segovia [con alcalde del PP] se la está maltratando pese a los graves problemas de deterioro que sufren importantes monumentos como el Acueducto", matizó.

"Segovia —añadió— necesita inversiones para salir adelante y se nos olvida. Por ejemplo, en diferentes ocasiones hemos denunciado la ausencia de inversiones del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) en la capital y

continúa existiendo".

Clemente Sanz Blanco insistió en que su partido intentará hacer propuestas claras, concretas y comprometidas para que Segovia se beneficie de las inversiones estatales presupuestadas el año que viene, con el fin de que sean aceptadas por el PSOE y agregó textualmente:

"Espero que los parlamentarios socialistas por Segovia apoyen las iniciativas del PP, porque creo que tendrán sumo interés porque la ciudad y la provincia segoviana salgan de la crisis que están padeciendo".

## El comité del PP, conforme con el pacto municipal con el CDS

A.M.

El comité ejecutivo provincial del PP aprobó anoche dar su conformidad al pacto que van a suscribir los grupos Popular y del CDS en el Ayuntamiento de Segovia, en base a puntos concretos como urbanismo, medio ambiente, deportes y los aspectos relacionados con la presencia en Segovia en la lista de ciudades Patrimonio de la Humanidad, además de una relación puntual de temas que se intentarán sacar adelante en los cerca de dos años que quedan de mandato de la actual corporación.

Según algunos miembros del ejecutivo provincial de los populares, tras la exposición realizada por el alcalde, Ramón Escobar, el comité aprobó este acuerdo "por unanimidad y aclamación" facultando a éste para que fije la fecha de la firma, a la que asistirán los secretarios regionales del PP, Jesús Merino, y del CDS, Juan Zamorano. Hoy, en el Ayuntamiento se desconocía si la firma del documento se iba a plasmar mañana jueves, mientras que el alcalde se encontraba en Valladolid, donde se ha reunido con el consejero de Cultura, Emilio Zapatero.

El secretario provincial del PP, Javier Gómez Darmendrail, indicó hoy a este periódico que "nos tenemos que felicitar porque estamos seguros de que este acuerdo dará mayor estabilidad hasta el final de la legislatura, lo que es bueno para la ciudad".

El PP ha creído "razonable" que si este partido apoyó al CDS la pasada legislatura desde el principio, sin ninguna contraprestación, ahora deben ser los centristas quienes colaboren con la gobernabilidad municipal.

### Expectantes

Mientras, algunos miembros del actual equipo de Gobierno monocolor del PP se mantienen expectantes en cuanto a lo que pasará sobre su futuro, teniendo en cuenta que los tres ediles del CDS quieren pasar a formar parte de la Comisión de Gobierno Municipal —que legalmente debe estar compuesta por ocho miembros más el alcalde—, aunque no quieren ocupar responsabilidades de áreas.

Los concejales populares no saben el nombre de los tres que saldrán de la Comisión de Gobierno, aunque podrán seguir acudiendo a ella en calidad de oyentes, incluso es posible que alguno de éstos pueda reaccionar en contra del partido en caso de ser apartado de los órganos de gobierno municipales.

También se desconoce si tras el pacto se cambiarán los titulares de las áreas y el orden de la lista de tenientes de alcalde, así como el nombre de las personas que ahora se encuentran liberadas y cobrando de las arcas del Ayuntamiento, lo que aún no ha decidido el alcalde o, al menos, no lo ha comunicado.



En Segovia el calendario lectivo ha retrasado el comienzo del curso. PEÑALOSA

## Las aulas de 84 centros de enseñanza pública y privada abrieron hoy sus puertas

A. S. Segovia, al igual que Avila, ha sido la última provincia de Castilla y León en abrir las puertas de los centros docentes de Enseñanza Infantil y EGB, mientras que los alumnos de León, Palencia, Salamanca, Valladolid y Zamora ya asistieron ayer a clase y en Burgos y Soria, la inauguración del curso fue el pasado lunes. Las diferencias de fechas obedecen exclusivamente a reajustes provinciales en el calendario lectivo.

La inauguración del curso 1993/94 no ha contado en nuestra provincia con ningún acto protocolario, sino que se ha limitado a dar acogida a los escolares en sus respectivos centros.

Tan solo el colegio de La Estación de El Espinar mantiene sus puertas cerradas a la espera que se decida su supresión. Las previsiones apuntan a que los niños de esta zona sea trasladados a las escuelas bien de El Espinar, bien de San Rafael.

Salvo esta excepción el camino hacia los 84 centros docentes de Infantil y Primaria, 79 públicos y cinco privados concertados, ha sido esta mañana testigo de las lágrimas de más de un pequeño contrario a separarse de sus padres y también de los eufóricos encuentros entre compañeros de fatigas y juegos. A las puertas de los colegios, 939 profesores de enseñanza pública y 168 de privada han dado la bienvenida al alumnado.

El total de estudiantes que hoy han comenzado el curso asciende a 17.446, matriculados en Preescolar y Primaria, de los cuales 1.101 niños tienen tres años. En centros privados cursarán estudios 3.355 escolares, 2.668 en lo que se ha venido llamando Enseñanza General Básica y 687

en Preescolar, entre 3 y 6 años. En virtud a las cifras globales, cada profesor impartirá clase a un grupo de 16 estudiantes.

Además de los estudiantes de Primaria e Infantil hoy también se incorporaron a las aulas los más de 837 alumnos de BUP y COU que estudian en centros privados mientras que el resto de estudiantes de Enseñanza Secundaria se incorporarán el próximo día 29 de septiembre.

De Enseñanza Secundaria, Formación Profesional (FP), Bachillerato Unificado Polivalente (BUP) y Curso de Orientación Universitaria (COU) hay 15 centros públicos, con 614 profesores y cinco privados con 75 profesores. BUP y COU siguen acaparando el mayor número de estudiantes, con una matrícula este año de 5.690, que dobla la cifra de estudiantes de FP (2.038 estudiantes).

### Presupuesto

El presupuesto estimado para los colegios públicos, y a la espera de la aprobación de los Presupuestos del Estado de 1994, es de 65 millones, a los que hay que sumar otros 57 millones para los centros privados concertados, donde también es gratuita la enseñanza. Para BUP, COU y FP, siempre públicos, se han destinado 183 millones y para la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos y el Conservatorio de Música, 15.300.000 pesetas.

A pesar de que este es el segundo "cumpleaños" de la reforma educativa, la aplicación de la LOGSE, que caracteriza el nuevo curso de estudios, no cuenta con el visto bueno de los sindicatos, quienes en más de una ocasión han defendido que se trata de una implantación con criterios de ahorro.

### LAS CARAS DEL TRABAJO

José María Gutiérrez, director del CRA de Aguilafuente

## "Lo importante es cultivar a la persona, el saber la hace libre"

Serían aproximadamente las diez y media de la mañana de hoy, cuando ha recibido a los alumnos de Aguilafuente en su primer día de clase. Les habrá preguntado por sus vacaciones, y seguidamente habrá iniciado ese discurso inevitable que todos recordamos de nuestros años niños. "Hoy iniciáis una oportunidad única de formaros, de convivir, de madurar como personas y de estar

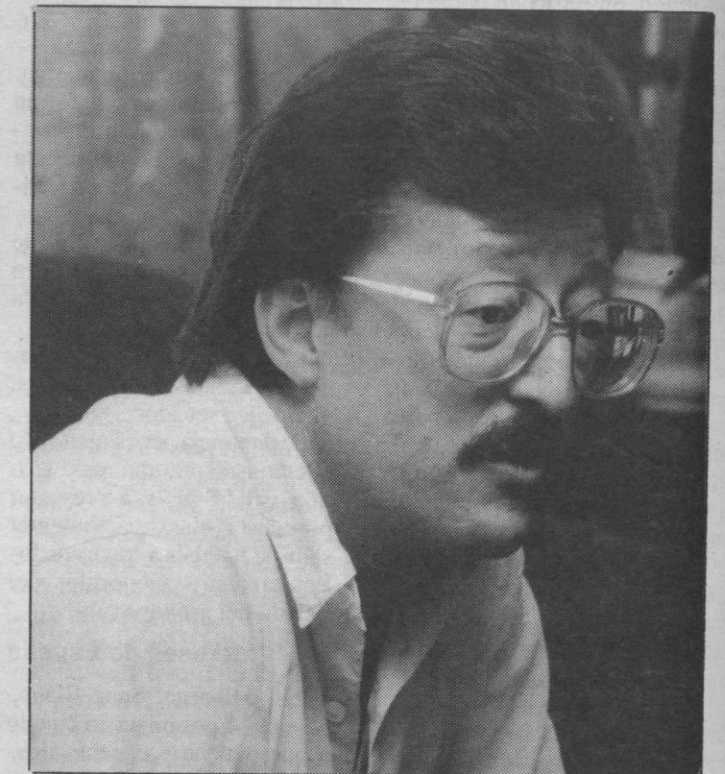
abiertos a nuevas amistades. Tomaros en serio los estudios, que hay tiempo para todo, son una puerta abierta al futuro." La cuestión "es saberse estructurar el tiempo", habrá recalcado ante la mirada atónita y expectante de niños y "chavales", despitados y risueños. Hoy es el primer día de trabajo después del período estival de "Guti", José María Gutiérrez, maestro de escuela.

R.G.RUBIO

Sexto, séptimo y octavo de EGB son los cursos a los que este año, este profesor segoviano, impartirá clases. Serán alumnos adolescentes que atravesarán una de las etapas más importantes de su vida, "han dejado de ser niños pero tampoco son jóvenes, se debaten entre el niño que tienen que dejar de ser y el adulto que quieren ser. Una etapa de inseguridad, de no tener una personalidad definida todavía, de conjugar actuaciones que imitan a los de 18 años y caprichos y falta de responsabilidad de chicos de nueve años".

Alumnos que supondrán la mayor preocupación durante el curso que se inicia para Gutiérrez tras el descanso estival. Descanso que Gutiérrez reconoce criticado por muchos pero que defiende porque "si te entregas a los chavales acabas verdaderamente cansado, sobre todo mentalmente. Son fechas en las que gran número de profesores realizan cursos para completar su formación. Además este trabajo se realiza con elementos humanos y no se puede medir con parámetros normales, no es un trabajo en serie, es un continuo imprevisible."

El imprevisto de las diferentes personalidades que se encierran en el aula escolar, "por ello la calidad de la enseñanza viene condicionada directamente, además de por los medios técnicos que se disponga, por el conocimiento que el profesor tiene del alumno y su problemática. Algo que el carácter itinerante de parte de la plantilla, ha de reconocerse no permite, teniéndose



José María Gutiérrez emprende el nuevo curso escolar. PEÑALOSA

dose que intentar suplir con ilusión y con ganas".

Es éste uno de los puntos que José María Gutiérrez ve aún como problemas de su profesión. "A la inseguridad en el puesto de trabajo, donde se está muchos años de provisional, se añade la disminución de la población escolar que supone el cierre de centros y la disminución de puestos de trabajo".

Por ello "el futuro de la profesión es difícil, se teme que los profesores se queden sin alumnos. La forma de corregir esto es atendiendo más directamente al alumno, de forma más personalizada y especializada. Pero ahí existe el riesgo favorecer la instrucción y olvidarnos de la educación de

los alumnos". Pero así será más fácil atender a hechos como la falta de motivación de parte del alumnado "ante el temor que produce el creciente desempleo. Estudiar ¿para ir al paro?."

Un futuro que en la profesión se ha hecho presente con reformas como la instauración del CRA (Centro Rural Agrupado), "que plantea nuevos interrogantes. Se trata que varios centros rurales trabajen de forma agrupada, con lo que eso supone de acomodación de plantillas, ajuste de horarios.... Toda una nueva estructura que necesita una fuerte coordinación y comunicación entre los diversos equipos de profesorado," y que está creando cierta polémica.

## "Están indefensos ante los medios de comunicación"

R.G.R.

José María Gutiérrez es un maestro rural que vive en la ciudad de Segovia, desplazándose a diario a la escuela de Aguilafuente, su escuela. Por ello conoce perfectamente las realidades de los jóvenes del medio urbano y del medio rural "entre los que hay diferencias".

"El chaval de ciudad tiene una mayor información. En el pueblo el nivel cultural es más pobre y el chaval se nutre mucho de lo que es la información que produce el propio lugar. Por contra en el pueblo son más naturales y más humanos, cul-

tivan mucho más el campo de la convivencia y con mayor riqueza humana. Aunque también son menos proclives al cambio y les cuesta más".

Aunque Gutiérrez destaca algo que es común a ambos mundos. "Todos están muy influenciados por el mundo de la televisión. Están indefensos ante los ataques de los medios de comunicación, éstos van unificando los parámetros y criterios de la sociedad, tanto en el pueblo como en la ciudad, los chicos están pendientes del partido de la NBA a las tres de la madrugada".

A pesar de ello "por lo menos aún se continúa jugando al balón-tiro en cualquier lugar, aunque sea una carretera" como aquel día de febrero de hace 18 años en que Gutiérrez se inició en la profesión.

Carrera de gratos recuerdos como los de "aquella estufa, doña cotorra, que atufaba a los alumnos" o tristes como la muerte de una alumna "cuya ausencia se dejó notar todo el curso", o la muerte del padre de aquel alumno "que trabajaba en el campo y acaba de sacar un diez en un examen de polinomios". Algo que el maestro Don José María, "nunca" olvidará.



Congreso nacional de asistencia psiquiátrica.



JUAN MARTIN

Alvaro Jiménez, presidente de los alcohólicos rehabilitados.



JUAN MARTIN

El alcohol está cada vez más presente entre la juventud de este país.

La delegación de Segovia estuvo en el congreso nacional celebrado en Sevilla

## La recuperación de los alcohólicos segovianos es superior a la media

La Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia, ARSEG, consigue que las recaídas de sus socios sean menos numerosas que la media nacional, que se

sitúa en un 40 por ciento, mientras la provincial es del ocho al diez por ciento. La dirección de esta asociación, que pretende mantener a estos "enfermos" en su estado

de abstinencia, ha estado presente en el congreso nacional de alcohólicos rehabilitados, celebrado en Sevilla y clausurado hace unos días.

F. DESCALZO

Según ha manifestado el presidente del colectivo segoviano, Alvaro Jiménez Cruz, en los cinco años que lleva en el cargo, el índice de recaídas ha sido del ocho al diez por ciento, mientras las estadísticas nacionales arrojan una media del 40 por ciento del total.

Esta asociación, nacida en el año 1986, se planteó con dos fines principales —explica su presidente—. El primero es la rehabilitación de enfermos alcohólicos directamente por voluntad propia o que llegan desde centros de atención sanitaria; y el segundo es ofrecer información y prevenir del alcoholismo como enfermedad y problemática social a todo tipo de personas. El número de miembros con que cuenta supera el centenar, de los que la mayoría han llegado porque se lo han aconsejado la familia o en algún centro sanitario.

En la asociación, ubicada en el número diez de la calle Escultor Marinas, se organizan terapias de grupo para veteranos y para socios nuevos, durante varios días a la semana. Colaboran desinteresadamente en las actividades de la asociación diversos profesionales (asistente técnico sanitario, asistente social y psicólogo) además de los veteranos que apoyan para mejorar las relaciones entre los socios.

"Cuando tomé la presidencia de la asociación había tres meses de deudas de alquiler del local y 8.000 pesetas en caja, ahora recibimos algunas subvenciones,

aunque tardías, pero nos defendemos. Hemos cambiado a una sede mejor, pero ya se nos ha quedado pequeña". La cantidad de dinero por gastos ordinarios que maneja esta agrupación es de 1.200.000 pesetas aproximadamente, más el coste de algunas campañas que realiza, con lo que el total se aproxima a los dos millones de pesetas. Su presidente afirma que la recepción de las ayudas oficiales —siempre cortas, asegura— depende de la sensibilidad de los que gobiernan y se reciben siempre tardías. "No se tiene en cuenta la ayuda social que ésta y asociaciones similares dan a la sociedad. Ahora vamos a pedir al Ayuntamiento un convenio para no tener que

pedir limosna como cada año". Los socios aportaban una cantidad simbólica hasta diciembre del 92, que era de 100 pesetas. Este año ha subido a 2.000 pesetas anuales.

### Congreso en Sevilla

Cuatro miembros de la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia (ARSEG) han asistido hace unos días al XXII congreso nacional de cinco días de duración. Se han desarrollado varias mesas de trabajo (alcoholemia laboral, asociacionismo, problemática social, educación, y prevención y reinserción). Algunas de las conclusiones más importantes que se han extraído de estas jornadas

### El cierre de bares no es solución

F. D.

En cuanto a la posibilidad de que un horario de cierre de bares más temprano ayude a reducir los problemas del alcoholismo, Jiménez considera que no sería una buena solución. El alcohol es una parte de nuestra cultura y debe seguir existiendo, como un diabético no puede negar la existencia de azúcar, nosotros no somos antialcohólicos. Lo que hace falta es hacer un buen uso de las bebidas".

Jiménez explica la escasa relación entre alcohólicos y negocio afirmando que "los hosteleros son los

primeros en no querer tener alcohólicos en sus establecimientos". En muchos casos son los propios gerentes de la hostelería los que ayudan a alcohólicos cuando se niegan a servirles bebidas.

Sin embargo el presidente de la Federación de Alcohólicos Rehabilitados de España, Francisco Vila, aseguró en el congreso de Sevilla que el cierre de bares más tempranamente bajaría los índices de alcoholismo.

En los últimos años se han tendido a retardar la hora de cierre de estos establecimientos, dijo Vila.

han sido que el setenta por ciento de los españoles adquiere la enfermedad del alcoholismo antes de los veinte años, que el coste social anual en España a consecuencia del alcohol es de un billón de pesetas.

Para este antiguo bebedor con un alto sentido del humor, la existencia de grupos de apoyo es el mejor método para evitar la reincidencia. Estas asociaciones de mutuo apoyo "no curan, sino que detienen la dependencia de la bebida, tanto física como psíquicamente", manifiesta Jiménez Cruz. Esta última dependencia es más difícil eliminar ya que tarda más en desaparecer y es muy difícil el que un individuo solo llegue a conseguir desatarse de ella. Sin ayuda de algún grupo de apoyo el recaimiento es del orden del 90 por ciento.

Jiménez Cruz no muestra un odio espectacular por el alcohol, sino que da la impresión de conocer especialmente el producto y sus consecuencias. Define al alcohol como "una droga psicotrópica y un tóxico que deteriora el organismo y la capacidad mental produciendo también variaciones de conducta sociales e individuales".

Lo más preocupante para Jiménez Cruz es el mal uso que se hace del alcohol. "Hoy se forma un peligroso cóctel: juventud, alcohol más tráfico causa verdaderos desastres y son futuros alcohólicos. Antes se bebía vino pero ahora se consume mucha más cantidad de bebida con graduaciones más altas".

### Más de tres millones de alcohólicos españoles

F. D.

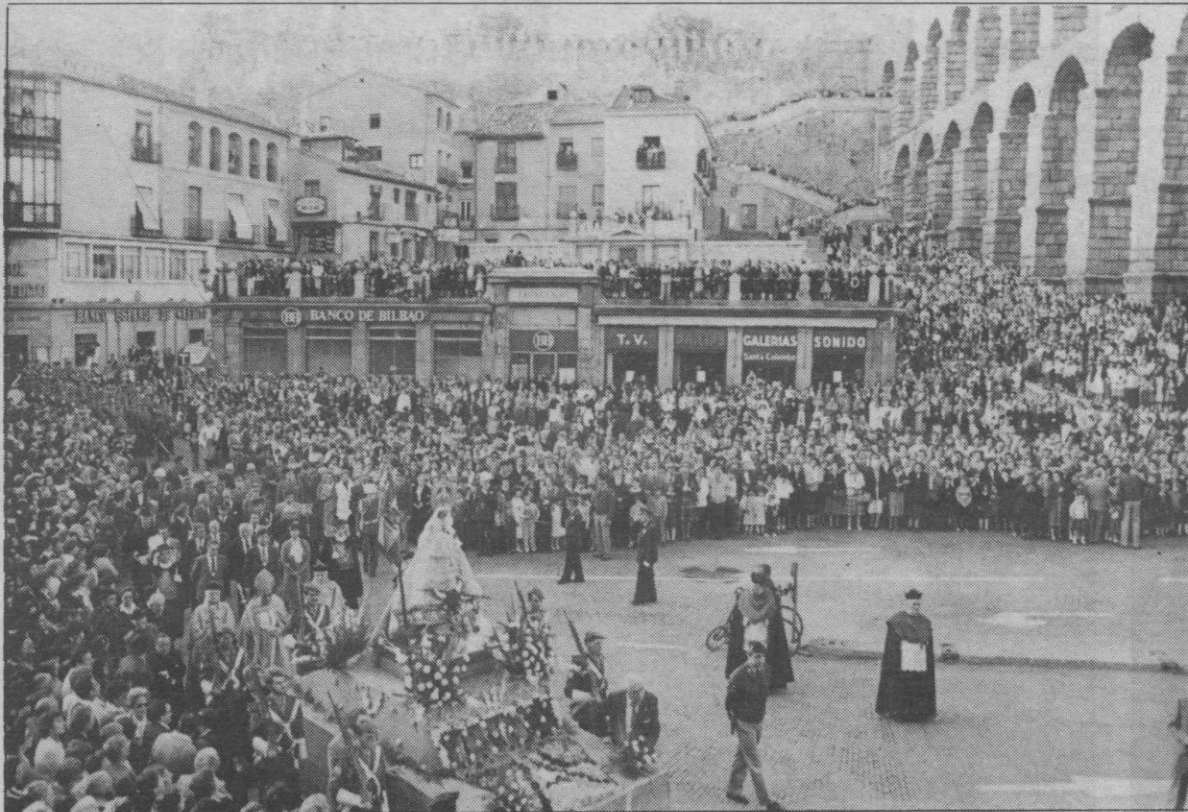
El presidente de los alcohólicos rehabilitados de Segovia aporta algunos de los datos que acompañan a este problema y que deberían ofrecer para hacer reflexionar: el 60 por ciento de los accidentes de tráfico están relacionados con las intoxicaciones etílicas; el alcohol produce el 70 por ciento de las separaciones matrimoniales y más del 30 de los malos tratos familiares; también el 35 por ciento de los accidentes laborales tiene algo que ver con el consumo de bebidas y produce el 20 por ciento del absentismo laboral. El problema es muy costoso para la Seguridad Social, pues ocupa el 40 por ciento de las camas hospitalarias en medicina interna.

La ventaja del consumo de esta droga respecto a otras es que no crea agresividad cuando se encuentra en abstinencia.

Jiménez considera necesario desterrar algunos tópicos equivocados como el que produzca calor, cuando algunos vagabundos segovianos han fallecido tras haber ingerido alcohol; la antigua costumbre de dar quina a bebés cuando no tenían apetito, o el que ayude a hacer la digestión cuando realmente bloquea el hígado para realizar bien la digestión.

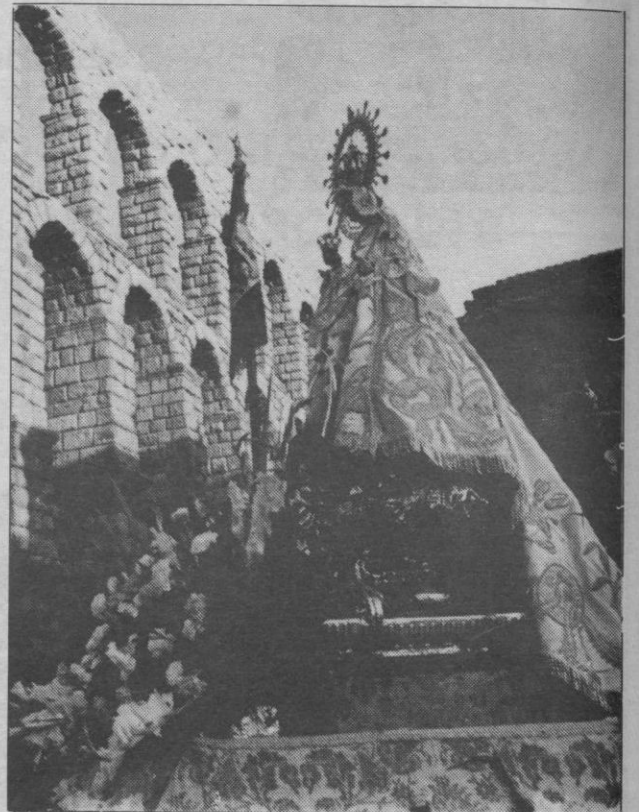
El que la denominación de alcohólico tenga connotaciones peyorativas dificulta la rehabilitación.

## CLAMOR RELIGIOSO DE UN PUEBLO



La participación en los actos en honor de la Virgen siempre ha sido multitudinaria.

ARCHIVO



Nuestra Señora de la Fuencisla.

ARCHIVO

El mes de septiembre tiene en Segovia, además del oro de sus paisajes, el color intenso de emotividad religiosa de sus fiestas patronales. Cronológicamente se hace coincidir la clausura con el último domingo de septiembre. Todos los segovianos recuerdan que en este mes tienen una cita importante.

GUILLERMO GUTIERREZ

Son las fiestas de la Fuencisla. Primero la "subida" de la imagen, con honores militares, que será "bajada" con fervores de multitud al final de las fiestas. Quedan en medio nueve días de "movida" popular.

Tiene la patrona su santuario en el valle, recostado cómodamente sobre el roquedal de Zamarramala para escuchar el concierto sin pausas de música acuática del Eresma, de cara a la ciudad que se protege tras el Alcázar.

Muchos recuerdan con nostalgia años de juventud y aquellas matinales —ladera abajo, ladera arriba— por los senderos quebrados marcados por estrofas de Juan de la Cruz que aquí vivió y reposa. Lo recuerdan con nostalgia los adultos de ahora, jóvenes cuando las fiestas se celebraban en el santuario. Desde entonces los cultos se celebran en el espacioso auditorium de la "dama de las catedrales".

Es, quizá, el acontecimiento más popular y masivo del año. Los segovianos lo esperan con ilusión, lo viven con intensidad y lo recuerdan con nostalgia, porque un espectáculo como el de estas fechas parecería un puro sueño si no fuera realidad.

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.

Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted

El traslado de la imagen es el acontecimiento más masivo y popular

## Cuando la juventud canta en Segovia

Bullen de madrugada las calles sinuosas y ascendentes con algarabía juvenil al acto dedicado especialmente a los jóvenes.

Llegan puntuales y exactos a cumplir con un deber del corazón antes de ir a cumplir con sus ocupaciones. ¿Cuántos? Siem-

pre muchos marcando cada año nuevos récords.

Roban al sueño sus mejores momentos para estar a las siete

con su Patrona y recibir su mensaje que marcará todo el día. Más que el número de los que están, interesa cómo están, cómo participan y contagian. Los sacerdotes trabajan sin tregua en la capilla penitencial, distribuyen durante largos minutos comuniones estratégicamente situadas en las naves catedralicias para facilitar movimientos.

### Algo íntimo

En Segovia se habla como de "un milagro" porque esos días son una interrupción de lo más habitual durante el año y porque, en contra de las tendencias de la época, la celebración de La Fuencisla va siempre a más.

A los visitantes se les pide una valoración del fenómeno. En conjunto y como fenómeno de nueve días es altamente positivo. En cada caso particular, y como proyección sobre el año, necesitará otro diagnóstico. Esos que vienen bulliciosos —quizá con grandes sacrificios— y se diluyen pacíficamente una vez terminados los actos, llevan sin duda algo muy dentro del corazón.

La explicación escéptica o negativa "ahora mucho y después nada" necesita matización. Para mí, que he sido espectador y actor, el fenómeno delata la existencia de algo personal y viviente no asesinado por la apatía del resto del año.

Sin duda, se encuentra cada uno con algo íntimo de sí mismo, quizá lo más auténtico, aunque no sea lo más exhibido, que necesita ser celebrado alguna vez aunque luego se cuelgue entre las cosas que no se usan. Quizá algo asimilado en la infancia que va creciendo en silencio y florece en los días de la novena, porque en estos días cada uno quiere ser un poco mejor.

Algo vive en la intimidad del silencio, como fuego que brota en llamaradas al contacto con las brisas de la Fuencisla.

Reflexiones acerca del novenario dedicado a Nuestra Señora de la Fuencisla

### Causa de nuestra alegría espiritual, guía permanente de virtudes celestiales

RAFAEL MATESANZ

En la segunda quincena de septiembre, todos los años respira Segovia aire fresco de alegría. Nuestra Señora de la Fuencisla sube desde el santuario a la Catedral para facilitar el encuentro de la Madre con sus hijos. Durante el novenario disfrutamos este clima de júbilo.

Está claro que la Virgen es causa de nuestra alegría. No de una alegría efímera, bullanguera, disfrazada y carente de razones hondadas, sino de la alegría que nace de la satisfacción interior, porque las preguntas de la inteligencia son contestadas, la sed de nuestro corazón es saciada y los motivos para vivir son estimulantes y compensadores.

De esta clase de alegría no disponen los arrogantes "profetas" del bienestar sin Dios. Sólo la Virgen sencilla posee la sabiduría del verdadero júbilo, porque Ella disfruta las cosas grandes, las "maravillas" de la "mirada" divina que la abriga, la impregna y la fecunda.

La Virgen es Teóloga (con mayúsculas) del Amor Infinito de Dios y explica mejor que nadie, con su sola existencia,



Patrona de Segovia.

ARCHIVO

el tratado de la Palabra Encarnada, que es su Hijo, origen de la alegría salvadora e imperecedera.

Su personalidad virginal goza la plenitud del corazón indiviso; su entrega materna saborea la alegría de ser creadora de vida y esperanza.

#### Ahora y siempre

Por ser sencilla y humilde, glorifica y agradece al Señor, con suma felicidad, que se haya fijado en su pequeñez; por ser libérrima y disponible para hacer la voluntad de Dios sin condiciones, su "Hágase" se convierte, para Ella, en un paraíso permanente.

Por eso, sólo con conocer la verdad de la Virgen, participa-

mos de la Bondad divina y de su Alegría comunicativa.

Pero María también es causa de nuestra alegría, porque es Madre confidente: en la oscuridad del dolor, está Ella para aliviarnos; en la radiante claridad del éxito, está Ella para alegrarse con nosotros, y en las horas largas de la vida corriente y monótona, se halla también presente, como doctora en sus labores, para dar sentido trascendente

a nuestros deberes ordinarios bien acabados por amor.

Sí, la Virgen es causa de nuestra alegría, porque la alegría verdadera y perenne arrancada del corazón. Y Ella, la Virgen, es cultivadora de corazones. Por eso Dios la quiso Mujer, Virgen, Madre, sencilla, afirmativa, recia y mansa, intuitiva..., es decir, conjunto armónico de virtudes, valores y hermosuras.

¿Cómo no va a ser la Virgen causa de nuestra alegría? Nuestro mundo necesita esta alegría limpia, necesita voluntarios para compartir alegría de Dios. Vamos a ayudar a nuestra Madre, S<sup>a</sup>. de la Fuencisla, a sembrar y cultivar esta alegría durante los días del novenario y siempre.

**SORTEO SEPTIEMBRE 1993**

# ¡¡TODAS ESTAS PERSONAS HAN VUELTO DE SUS VACACIONES DANDO "SALTOS DE ALEGRÍA!!"



**APARTAMENTOS**

- Aguado Pastor, Pablo
- Alvarez Sánchez S., Alicia
- Barranquero, Carlos J.
- Blanco Aranceta, Manuel
- Castiello García, Luis Angel
- Centro de Estudios y Servicios
- Elizagárate Gutiérrez, J. Carlos
- Ferrando Miralles, Manuel
- Rodríguez Castilla, Carmen
- Ruiz de Temiño, Enrique



**BRILLANTES**

- Acosta del Pino, Emilia
- Adell Carbó, José
- Aldama Zulueta, María T.
- Alfonso Vargas V., Juan
- Alonso Serrano, Alberto
- Arias Arias, María Luz
- Brea Puente, Enrique
- Busto Cadrecha, J. Antonio
- Cáceres del Boc, Dolores
- Campo Seara, Juan Jesús
- Contiñas Santana, Francisco
- Coutado Sánchez, M<sup>a</sup> Adela
- Cruz de la Hoz, Obdulia de la
- Domínguez Crespo, Carmelo
- Fernández Fuente, Marcos
- García González, María Teresa
- Gómez Parra, Eugenio
- Gutiérrez, María del Carmen
- Hernández Manero, Luis
- Hombrado Ureña, Inés
- Iñigo Martín, María Teresa
- Iranzo Verdejo, Josefina
- Leiro Baamonde, Argimiro B.
- López Penas, José Domingo Jaime



**MILLONES DE PESETAS**

- Alberca Fdez., Carlos E.
- Arza Arza, Jesús María
- Basurto Antolín, Gonzalo
- Bernal Fernández, Julio
- Bernat de Yzaguirre, Isabel
- Camacho, Antonio Francisco
- Campayo Valladolid, Ildefonso
- Eguinoa Garciacelay, Venancio
- García Jurdado, Juan Antonio
- González Carnicero, José
- Gorricho Urquiza, Juana
- Izquierdo Sancho, Pascual
- Marino Poza, Antonia
- Martín Gil, Julia
- Martínez Espín, M<sup>a</sup> Lourdes
- Merle Gracia, Gabriel



- Molina Labrada, Dolores
- Montero de Espinosa, Cándido
- Mora Pujol, Francisca
- Moreno Sáez, Pedro
- Naranjo Báñez, José
- Navasa Bonet, Mariano
- Peinado Feito, José Luis
- Pérez González, Julio
- Puente Fernández, Manuel
- Renedo Macho, Juan Antonio
- Salvador Herrero, Federico
- Sánchez Regalado, José Ignacio
- Sarasola Iturrioz, José Ramón
- Timoneda Espiau, Elvira

- Mariscal Pereira, Rosa María
- Martín Montero, José
- Martínez Aguileras, Isabel

Sorteo celebrado el 9 de Septiembre  
ante el Notario del Colegio de Madrid,  
Ilmo. Sr. Don Roberto Blanquer Uberos.

**CON ESTE SORTEO, SON YA MAS DE 10.700 LAS PERSONAS  
QUE HAN SIDO PREMIADAS CON CHALETS, APARTAMENTOS,  
BRILLANTES... Y MUCHOS PREMIOS MAS EN TODA ESPAÑA.**

**¡VAMOS! NO SE PIERDA EL PROXIMO SORTEO DE OTOÑO DEL 5 DE OCTUBRE**



**Central Hispano**

Se cumplen veinte años de la presencia del grupo "Jarcha" en los escenarios

## "En estos momentos existe una gran tiranía en la industria discográfica española"

*El quinteto andaluz tuvo una destacada participación en la transición democrática*

Ya hace veinte años. Entonces todos, incluso ellos, los componentes del grupo Jarcha, éramos más jóvenes. Este grupo andaluz, que brilló con luz propia en los años de la transición española, mantiene la llama encendida de su bien hacer dentro de la música tradicional.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Pusieron en pie a miles de jóvenes; hicieron con su música levantar los brazos hacia lo más alto, y recitar con ellos la musa poética de Antonio Machado, Miguel Hernández, Federico García Lorca... El grupo Jarcha, cinco andaluces de extraordinarias voces, mantiene libres sus cuerdas para seguir diciendo, con claro acento andaluz, su música, nuestra música.

"Libertad, libertad/ sin ira/ libertad./ guárdate tu miedo y tu ira/porque hay libertad..."

De aquel quinteto fundador, entre los que se encontraba la hoy tonadillera Olvido, quedan tres componentes, Angel Corpa, Maribel Martín y Rafa Castizo. Las dos únicas incorporaciones llegaron en Toñi García y el componente del Grupo Alameda, Pepe Roca. El pasado lunes en la plaza de toros de El Espinar, en una noche gélida, pese a que el calendario señalara tiempo de verano, dieron muestra una vez más de su profesionalidad y, "tiritando de frío", sacaron adelante, con un gran mérito, su concierto.

### Sentimientos inalterables

"En el nombre de España paz/



Un momento de la actuación de "Jarcha" en El Espinar.

JUAN MARTIN

El hombre está en peligro/ España no te duermas...". Sus bien conjuntadas voces atraían a la juventud espinariega. "Nosotros, comentó a "EL ADELANTADO" Angel Corpa, no hemos querido cambiar en nuestra línea de manera fundamental, porque hay una raíz fuerte que continúa alimentando al árbol en su conjunto. Nos gusta lo que hacemos. Esa sabía que nos ha mantenido

siempre vivos encima de un escenario".

La acogida, gran acogida, que tienen en sus conciertos, les hace pensar que no van en dirección equivocada, "que a pesar de las modas y las corrientes que en un momento determinado pueden avasallar el mercado, hay algo que permanece inalterable en el tiempo: el sentimiento y la capacidad de emocionar que tene-

mos".

Ellos, Jarcha, continúan manteniendo esa bandera. El grupo, tras la incorporación de Pepe Roca, admitió más instrumentos a lo que hasta ese momento habían sido voces, "ha sido la suya una influencia que se deja sentir, aunque no seamos nosotros quien haya de decirlo y sí la gente que sigue escuchando nuestro repertorio".

### La música gastronómica

Jarcha continúa manteniendo en su repertorio todo un sentimiento de tradición en la poesía y en la música, "pese a que la música tradicional española se encuentra ahora especialmente dormida". Matiza sus palabras Corpa, "pese a que no sea un problema únicamente español, ya que existe una gran tiranía en la industria discográfica, que hace llegar a la gente solamente lo que las compañías quieren que llegue".

Es un sentimiento de cierta frustración; de observar cómo no siempre el trabajo bien realizado tiene su premio, "un artista o una canción tiene que pasar muchos tamices y muchos obstáculos, antes de poder ser oída por el público. Todo ese tipo de elementos hace que la gente no tenga a mano todo lo que quiere, y sí lo que le ponen". Entiende Corpa que este es el momento más propicio "para la gastronomía musical, porque yo siempre que escuché hablar de bacalao me lo imagino al pil-pil, más que para otro tipo de cosas".

Pese a todo, ellos siguen trabajando y viviendo de la música, "sin alardes económicos potentes, pero vivimos. Justamente para pagar el colegio de los hijos y atender los gastos de una familia corriente". Y mientras ellos sigan siempre habrá quien en algún lugar pueda oír, "Andaluces de Jaén/ aceituneros altivos...".

### LA VOZ DE JARCHA

■ ¿Qué ha significado el grupo en la música española?



Angel Corpa

"No quisiera ser yo quien hiciera ese juicio de valor, pero si permanecemos actuales, si nuestras interpretaciones y conciertos siguen gustando, por algo será. Jarcha, en ese camino, va a continuar hasta que nos quedemos roncós. Han sido veinte años de caminar y el grupo permanece con una gran salud interna, porque en el escenario nos lo pasamos de carajo".



Maribel Martín

"Ocupó un lugar de gran relieve en sus inicios y lo continúa manteniendo por la vigencia que tienen sus temas, ante los que acuden a sus conciertos. Pese a que pudiera parecerlo, nosotros no nos hemos quedado estancados en el tiempo. El que la gente recuerde nuestros temas, no hace más que formar parte de la historia. Para nosotros es importante".



Pepe Roca

"A Jarcha lo vi primero desde fuera y desde hace ya bastantes años formando parte del grupo. El grupo en sus comienzos lideró y abanderó una cierta idea con la que nos solidarizamos muchísima gente en el país. La huella del grupo entre la gente ha sido muy agradable, ya que las actuaciones con ellos son siempre una sorpresa para mí y para los que escuchan".



Toñi García

"Hemos sido un grupo recuperador de muchas facetas del folklore y mantenemos ante las gentes que nos escuchan una gran trayectoria. Nuestro mañana no será muy diferente, porque en realidad seguiremos haciendo música, porque hemos comprobado cómo reacciona de bien la gente cuando escucha nuestras canciones, y ese es nuestro mejor premio".



Rafa Castizo

"Es difícil contestar esa pregunta, porque nosotros no hicimos más que poner un pequeño granito de lo que cada uno somos, que no es más que el vivo reflejo de lo que se vive en Andalucía. Nosotros hemos transmitido eso y el público lo aceptó. Son veinte años pisando escenarios y las respuestas continúan siendo excelentes. ¿Se puede pedir más?".



BALONCESTO



La plantilla al completo del Caja Segovia para la temporada 93-94.

JUAN MARTIN

El próximo domingo comienza la Liga en la Primera División

## No hubo novedades en la presentación oficial del equipo Caja Segovia

*El conjunto segoviano viajará a Oviedo con la clara idea de ganar*

En la tarde de ayer se llevó a efecto la presentación oficial del equipo Segobasquet Caja Segovia, que por vez primera llevaba a efecto el acto fuera de un recinto deportivo. En esta ocasión fue en el bello marco del Torreón de Lozoya.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Doce jugadoras presentó ayer oficialmente el club Segobasquet de cara a la temporada próxima que comienza el domingo. La plantilla no está aún definida, pues es notorio que falta altura y si las cosas no cambian, puede que también se necesite una base.

En la presentación del equipo estuvieron el alcalde de la ciudad, el presidente del consejo de administración de Caja Segovia, entidad patrocinadora del conjunto y la delegada de la Federación de Baloncesto, junto con otros invitados. Se animó por parte de todos los oradores a luchar por conseguir lo mejor de cara a la inminente campaña, mientras que Félix Gómez dejó constancia del buen trabajo que están realizando las jugadoras.

No hubo sorpresas en cuanto a variaciones en la plantilla, pese a que se está a cuatro días del comienzo de la liga en Oviedo. Gestiones sí se realizan en estos momentos, Marisa Seoane, Daw Stanley (que al haber cambiado de agente hay más dificultades en conectar), y dos jugadoras de la Primera División. Una de ellas, de nombre Bárbara, podría incorporarse de forma inmediata.

### Atención al Aucalsa

De cara a lo que puede significar el encuentro del próximo domingo en Oviedo, cabe señalar que el Aucalsa, nuevo en la División de Honor, ha realizado



Un momento de la presentación.

JUAN MARTIN

una pretemporada ejemplar. Su actual entrenador, el leonés Carlos Colinas, que fuera entrenador de Compañía de María y en la pasada temporada del Cluny, llevó a efecto una gira por Alemania donde jugó dos encuentros amistosos. Perdió con el Bo-

chum, de 1ª División por 66-63 y ganaron a Oberhausen, de la Primera B, 88-49.

El conjunto asturiano incorporó a dos jugadoras extranjeras importantes, Elena Tornikidu, procedente del BEX, que fue medalla de oro en Barcelona 92, con el equipo ruso, y Carlá McGhee, que jugó en el Sandra. Del antiguo Eroski fichó la base Beatriz Fernández. En resumen, que han conformado una plantilla importante, por más que sus directivos manifiesten que intentarán no descender.

El encuentro comenzará a las siete de la tarde del próximo sábado. De momento lo que sí hizo el equipo segoviano es enviar un emisario a fin de que grabara en vídeo los encuentros que el pasado fin de semana jugaron en la capital del Principado, Univ. de Salamanca, Juven, Saskiaraba y Aucalsa, que se adjudicaron estas últimas, al ganar al equipo de Vitoria.

## LA PLANTILLA

NUMERO	NOMBRE	EDAD	ALTURA	PUUESTO
Nº 4	LAURA DE PABLOS GUIJARRO	15	1,83	ALA-PIVOT
nº 5	Mª ANGELES SANZ PEREZ	19	1,69	BASE
Nº 6	CARMEN GOMEZ HELICES	19	1,69	ESCOLTA
Nº 7	SONJA TATE	22	1,75	BASE
Nº 8	SUSANA LOPEZ VILLALAIN	20	1,82	ALERO
Nº 9	BELEN SERRANO CABALLERO	25	1,76	ALERO
Nº 10	ANA RAMOS ROJO	18	1,70	ALERO
Nº 11	Mª LUISA CARRETERO GOMEZ	28	1,65	BASE
Nº 12	DEBORA RUBIO APARICIO	15	1,86	PIVOT
Nº 13	JANET HARRIS	30	1,88	PIVOT
Nº 14	SILVIA MARTIN MARTIN	18	1,65	BASE
Nº 15	ESTHER TORDESILLAS GARCIA	22	1,78	ALERO

ENTRENADOR: FELIX GOMEZ MONJA  
 AYUDANTE: JAVIER GONZALEZ BADIOLA  
 DELEGADA: Mª. CRUZ GARCIA DOMINGO.  
 SERVICIOS MEDICOS: PILAR GOMEZ MONJA.



**Silvia Martín:**  
"No es nada fácil la labor desde el banquillo"

J.M.M.

Hay un grupo de jugadoras en Caja Segovia que reúnen la condición de ser unas grandes deportistas. Entrenan como todas y su participación con el equipo en cancha, es mínima. Sin embargo a ninguna de ellas les falta ilusión. Una de estas jugadoras, la base Silvia Martín, define acertadamente su aportación al equipo, "nuestra misión es la de apoyar y ayudar desde el banquillo a las que están jugando", sin olvidar que en cualquier momento pueden tener que aportar su esfuerzo en la cancha.

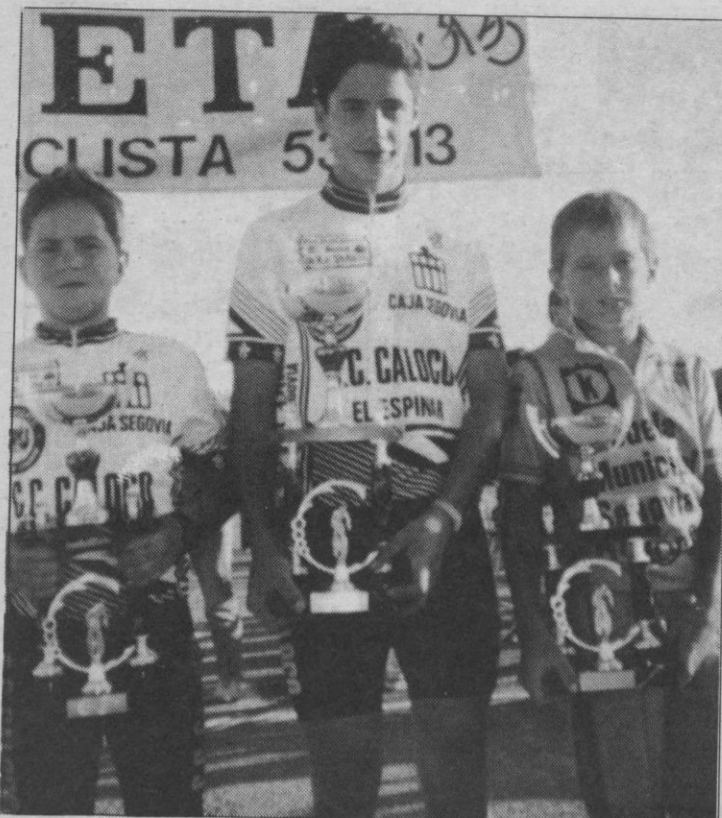
Hay que tener una gran dosis de entusiasmo y querer al deporte para hacer lo que el "grupo del banquillo" realiza normalmente, "pese a lo que se pueda creer es una labor difícil la que realizamos. Hay que contar con una gran dosis de ilusión para ver cómo un partido tras otro no juegas, y que a la hora de entrenar lo haces como el resto. Yo, al menos de momento, con estar en el banquillo me siento satisfecha".

### Animadoras constantes

Sin embargo no es una misión fácil la que las jugadoras de banquillo han de realizar, "la sensación de impotencia que se vive desde ese lugar del campo es grande. Desde ahí se puede ver que se está jugando mal y que no puedes hacer nada". Esa situación contrasta con otra diferente, "porque cuando hemos de salir a jugar lo hacemos muy poco tiempo y además en los momentos más decisivos. Ahí se nos pide tranquilidad, precisamente cuando es más difícil".

Silvia, 18 años, estudiante, cinco temporadas en el club, tres de ellas con el primer equipo, cree que la falta de altura en el conjunto puede suplirse con la gran ilusión que tiene la gente joven, "intentaremos que todo vaya bien". Ese es el apoyo que necesita cualquier equipo, por grande que sea.

## CICLISMO



El primero en cada categoría.

HEREDERO

## Julio López Navas se adjudicó la X edición del trofeo Carlos Melero

A. S.

El corredor de la Escuela del club ciclista Caloco, Julio López Navas, se adjudicó la décima edición del trofeo Carlos Melero, una de las pruebas de escuelas que, dentro del tríptico infantil en homenaje a los tres primeros ciclistas profesionales segovianos —Melero, Gilmartín y Delgado— organiza el club ciclista 53X13.

La prueba se desarrolló, como es habitual en las carreras de infantiles, alevines y principiantes, en el extraordinario circuito del polígono de Hontoria.

Segundo fue Luis Carlos Dávila Polo (E. M. Calorinsa), tercero Alberto Rodríguez Pedrazuela (C.C. Aguila), cuarto Emilio García Herranz (C. C. Caloco) y quinto, Miguel Ángel Brañas de Frutos (E. M. Calorinsa).

### De las Heras, en alevines

El vencedor del presente trofeo en la categoría de alevines fue David de las Heras Sánchez (C. C. Caloco), seguido por

Abel Galindo Padilla (E. M. Calorinsa). Los puestos tercero, cuarto y quinto fueron ocupados por los corredores del equipo Caja-Navas de Oro Oscar Mateos Malmierca, David Almeida García y Daniel Casado Arranz.

En cuanto a los principiantes, de nuevo el ganador fue el corredor de la Escuela Municipal Calorinsa, Iván Gilmartín Hernangómez, que cuenta esta temporada sus actuaciones por victorias.

En esta categoría, los corredores del club ciclista Caloco, Mariano Ramos del Pozo y Ricardo Cámara Jiménez, fueron los que consiguieron el segundo y tercer puesto respectivamente.

Tras ellos se clasificaron José Rubén Gil Álvarez (C. C. Aguila), cuarto, y Cristian Castro San Juan (E. M. Calorinsa), quinto.

Por lo que respecta al apartado femenino, la corredora del equipo Caja-Navas de Oro, Amelia Rodríguez Luengo, ocupó el sexto lugar.

## EN BREVE

**FUTBOL:** Osasuna de Pamplona, Oviedo y Spórting de Gijón se clasificaron ayer para la siguiente eliminatoria de la Copa del Rey, al imponerse al Ponferradina, Huelva y Cultural Leonesa, respectivamente.

**TENIS:** El español Sergi Bruguera, cabeza de serie número uno, se ha clasificado para la segunda ronda del Torneo de Burdeos, dotado con 355.000 dólares (unos 48 millones de pesetas), tras vencer al francés Lionel Roux por 6-3 y 6-0.

\*\*\*

Jordi Arrese pasó también a la segunda ronda del torneo de tenis de Bucarest, dotado con

525.000 dólares (unos 60 millones de pesetas), tras derrotar al argentino Horacio de la Peña por 5-7, 6-1 y 7-6 (9-7).

**AJEDREZ:** El ruso Anatoly Karpov, con blancas, derrotó ayer al holandés Jan Timman, en 33 movimientos, en la sexta partida del Campeonato del Mundo (FIDE). Después de seis partidas jugadas, Karpov aventaja a Timman por 3,5 a 2,5. Por su parte, el campeón del mundo de ajedrez (PCA), el ruso Gari Kasparov, que jugaba con negras, venció ayer al aspirante, el británico Nigel Short, en 40 movimientos, en la cuarta partida del Campeonato del Mundo (PCA).

El colombiano Alvaro Mejía es el nuevo líder

## Antonio Martín ganó la etapa "reina" de la Vuelta a Cataluña

El español Antonio Martín y el colombiano Alvaro Mejía, junto al también colombiano Oliverio Rincón, fueron los protagonistas destacados de la sexta etapa de la Vuelta a Cataluña, considerada como "reina", ya que el primero logró el triunfo parcial y el segundo el jersey de líder.

Plá de Beret (Lérida) (Efe).— La esperada jornada, entre las localidades leridanas de Torá y Plá de Beret, de 196 kilómetros, respondió a la expectación e interés que había despertado, ya que el esperado vuelco en la clasificación general se produjo y el más perjudicado resultó ser el gran favorito, Miguel Induráin, que cedió 50 segundos con respecto a los tres corredores que cruzaron la línea de meta en primera posición.

La etapa fue ganada por la joven promesa del ciclismo español, Antonio Martín, con un tiempo de 5 horas, 29 minutos y 19 segundos, mismo tiempo que empleó su compañero de equipo Oliverio Rincón y el nuevo líder Alvaro Mejía.

A 32 segundos llegaba el italiano Claudio Chiappucci dando tiempo al hasta entonces líder Maurizio Fondriest, y a 50 segundos lo hacía un grupo con Miguel Induráin. Ahora la general esta comandada por Mejía, seguido, en el mismo tiempo, por Antonio Martín.

El italiano Fondriest es cuarto a 13 segundos, el colombiano Rincón quinto a 24 e Induráin se retrasa ya a 33 segundos.

Por fin se vio ciclismo del bueno en la prestigiosa "Volta", pues desde los primeros kilómetros del trayecto hubo batalla y los diferentes equi-

pos trataron de imponer sus tácticas en su afán de buscar el triunfo de etapa y del podio.

En el puerto de la Bonai-gua, cuya cima estaba en el kilómetro 178, fue cuando la totalidad de los trece equipos participantes pusieron definitivamente al descubierto sus estrategias.

El primero en salir a escena fue Melchor Mauri, que rompió el fuego y su ataque descompuso al gran grupo y dejó al descubierto las debilidades de varios ilustres, entre ellos a Miguel Induráin.

Tras Mauri salieron Arrieta, Jiménez, Chozas y Zarrabieta, que lograron echar abajo la escapada. Fue Cubino el que consiguió romper definitivamente el pelotón, aunque al bejarano se le unieron Fondriest, Zuelle, Chiappucci, Mejía y más tarde Induráin.

Mínguez ordenó a Montoya imprimir un fuerte tren que terminó por asfixiar a Induráin, aunque el flamante líder Fondriest, junto a Delgado y Chiappucci, lograba mantener el tipo.

### Escapada buena

La fuga que resultó ser la buena se produjo a tres kilómetros de la cima de la Bonai-gua, ya que el joven Antonio Martín salió del grupo puntero y logró abrir hueco sin que nadie acertase a reaccionar.



Induráin sufrió ayer.

ARCHIVO

Fue el colombiano Mejía el que salió por Martín y a su rueda se fue Oliverio Rincón, estos dos corredores lograban enlazar en el descenso. Después se inició la subida a la estación Plá de Beret en cuya cima estaba la línea de meta.

En el ascenso los dos hombres del Seguros Amaya, Martín y Rincón, intentaron dejar a Mejía, pero al final no lo consiguieron y Antonio Martín se adjudicó la etapa.

Hoy se disputan los últimos 18,900 kilómetros contrarreloj individual, que se presentan bastante interesantes ya que el trazado es más de fuerza que de técnica y por ello favorece a corredores como el italiano Fondriest y Miguel Induráin.

## BALONCESTO

### 83-96. Triunfo del Caja San Fernando en el inicio de la Liga ACB

Zaragoza (Efe).— La gran actuación de los norteamericanos del Caja San Fernando Brian Jackson y Darryl Middleton, llevaron al conjunto hispalense a su primera victoria esta temporada en el inicio de la Liga ACB, ante un Natwest Zaragoza que perdió la concentración en varios momentos del encuentro, lo que fue fundamental para su derrota.

La buena dirección de Alvarez, a la vez que su acierto en el tiro, ya que convirtió dos triples seguidos, hizo que los maños se adelantaran en el marcador (20-18 m. 10), pero con posterioridad los fallos en los pases del Natwest propiciaron contraataques en solitario de los sevillanos que facilitaron su despeje. Esto hizo propició también la petición del segundo tiempo muerto de Oliete (21-33 m. 13), que dio entrada en pista a Fernando Ar-

cega para intentar hacer lo que no habían conseguido ni Murcia, ni Angulo, frenar a Jackson.

El conjunto local no recuperó la serenidad y a partir de entonces fue un manojo de nervios y de despistes defensivos que sirvieron en bandeja el despeje de los hombres de Alberto Pesquera gracias al acierto en los triples de éstos, que fue del 54 por ciento de acierto (6 de 11) al final de la primera mitad, y que le llevó a disponer de la máxima ventaja que había logrado en este periodo, 12 puntos (40-52).

### Salida de Hopson

La inspirada salida de Dennis Hopson para los locales tras el descanso, que anotó 8 puntos antes de que se hubieran consumido los dos primeros minutos, dejó al Natwest de nuevo en el partido (53-57) aunque de nuevo un omnipotente Brian Jackson rivalizó con su compatriota del

otro bando en acierto anotador, lo que sirvió para que los sevillanos alcanzasen una renta de diez puntos nuevamente.

El equipo aragonés continuó haciendo lo que en lenguaje ciclista se llama "la goma", ya que en los minutos 28 y 29 se acercó a tres puntos, pero la precipitación provocó de nuevo errores que no fueron desaprovechados por el conjunto hispalense para marcharse otra vez en el marcador hasta 9 puntos (77-86) en el minuto 35.

Las prisas en el equipo de José Luis Oliete desde ese instante y hasta el final fueron la causa de nuevos errores que su rival no perdonó porque fue un rodillo que no desaprovechó los errores locales para sentenciar el encuentro a su favor.

Brian Jackson es el tercer jugador que alcanza la cota de 12.000 minutos en la Liga ACB, tras Joan Creus y Pinone.

FUTBOL

## 2-1. Kosecki salvó al Atlético de un nuevo Timisoara

Edimburgo (Gran Bretaña) (Efe).— El polaco Roman Kosecki salvó al Atlético de Madrid cuando ya sufría recordando Timisoara —donde perdió por 2-0 en otra primera ronda europea— y con un gol de fantasía devolvió las esperanzas de clasificación ante el Heart of Midlothian escocés.

El Atlético de Madrid tuvo siempre controlado a su rival, pero en cinco minutos de relajación fatal, los que fueron del 70 al 75, el equipo escocés construyó su victoria. Con dos goles en sendos despistes defensivos de López y "Pizo" Gómez, el Heart hizo tambalear el séptimo proyecto de Jesús Gil, reforzado finalmente en el pilar derecho cuando Kosecki hizo la primera jugada de su vida en el Atlético y marcó un gol que puede valer el pase para la siguiente ronda.

La tormenta de lluvia y viento que arreció sobre Edimburgo se tradujo sobre el terreno de juego del rústico estadio Tynecastle Park en una lucha continua primero por mantener el equilibrio y luego por someter al rival. Ninguno ganó la batalla.

En la segunda parte todo transcurría de la misma manera, incluso sin ocasiones de gol para nadie, hasta los fatídicos cinco minutos en los que el Heart se encontró con los dos tantos.

Y tras la explosión de alegría por el gol de Kosecki al Atlético le quedó la sensación de haber perdido una gran oportunidad en Edimburgo. Y más aún después del gol fallado por Sabas a los 81 minutos o por la falta de Moacir, su única aportación destacable en un nuevo partido para el olvido.

El equipo azulgrana inicia hoy su andadura europea

## Cruyff: "Con confianza y sin miedo, no tendremos problemas en Kiev"

Johan Cruyff, entrenador holandés del FC Barcelona, dijo ayer, antes de que la expedición barcelonista se desplazase hasta Kiev, que sus jugadores no deben tener en la cabeza la eliminación del pasado año ante el CSKA Moscú y que con confianza y sin miedo, el Barcelona no tendrá problemas ante el Dinamo de Kiev.

Barcelona (Efe).— El técnico se expresó en estos términos ante el encuentro que jugará hoy el Barcelona (18.00 horas Tele5) ante el citado equipo ucraniano, correspondiente a la ida de la primera eliminatoria de la Copa de Europa de fútbol.

Cruyff cree que, a primera vista, el Dinamo de Kiev será un conjunto difícil. "Esta temporada han jugado más encuentros que nosotros y, además, con el cambio de presidente han resuelto los problemas económicos que tenían y desde hace dos semanas los jugadores perciben sus salarios", comentó.

El entrenador barcelonista explicó que en los informes técnicos presentados por su ayudante, Bruins Slot, se recalca que el Dinamo es un equipo típicamente del este europeo.

"Juegan con mucha organización y tienen dos o tres jugadores que destacan sobre el resto y que, si tienen un buen día, pueden causarnos muchos problemas", indicó.

El técnico holandés dijo que planteará el partido con



Stoichkov, Eusebio y Koeman, en uno de los entrenamientos.

el único objetivo de conseguir la mayor renta de goles posible. "Se trata de una eliminatoria a dos partidos y no tenemos por qué preocuparnos, aunque el Dinamo sea un conjunto que pueda resultarnos muy molesto por su juego", afirmó.

### La calidad, principal baza azulgrana

La calidad de sus jugadores es la principal baza que aduce Cruyff para que el Barcelona pueda sacar adelante la eliminatoria. "Con tranquilidad y sin nervios podemos superar a cualquier rival en la ronda eliminatoria que sea", aseguró el técnico.

Cruyff no quiso establecer

comparaciones entre el partido de hoy y la eliminatoria de la pasada edición ante el CSKA Moscú, equipo que apeó al Barcelona de la competición.

La alineación probable que presentará el Barcelona será la siguiente: Zubizarreta, Juan Carlos, Koeman, Ferrer, Guardiola, Laudrup, Nadal, Amor, Iván, Stoichkov y Goicoechea.

En el banquillo de los suplentes con Johan Cruyff estarán Busquest, como segundo portero, Oscar, Beguiristáin, Julio Salinas, Quique Estebananz y José María Bakero, que aunque se ha fracturado un dedo del pie derecho ha viajado a Kiev.

## 1-0. El Deportivo notó las ausencias en su debut europeo

Aalborg (Dinamarca) (Efe).— El Deportivo dio una triste imagen en su debut europeo, al perder por 1-0 frente al Aalborg, un equipo con más ilusión que talento y que puso de nuevo en evidencia la dependencia que el conjunto gallego tiene de los brasileños Mauro Silva y Beбето. Al conjunto danés le bastó con tener cierta disciplina defensiva y paciencia para agotar los escasos recursos ofensivos del Deportivo.

El Aalborg, que tiene tan solo tres jugadores profesionales en su plantilla, fue incapaz técnicamente durante la primera parte de superar la presión a que le sometió el Deportivo.

Lejos de mejorar, en el segundo tiempo el conjunto gallego perdió las escasas virtudes que había mostrado en la primera mitad. El Aalborg comenzó a acercarse a la portería de Liaño, dio dos avisos en remates de Jessen y Rassmussen y encontró un cuarto de hora después la recompensa a su trabajo con el gol transformado por Soren Thorst.

Por otro lado, el delantero brasileño del Deportivo, José Roberto Gama de Oliveira "Beбето", aseguró ayer que romperá su contrato con este club, si sus directivos le multan con 6.500.000 pesetas por haberse marchado a Brasil para jugar el domingo contra Uruguay.

## Valdano confía en la "gran seguridad" de su equipo ante el Auxerre

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El entrenador del CD Tenerife, Jorge Valdano, manifestó ayer que no le preocupa el potencial del rival de hoy en la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA, el Auxerre de Francia, sino que sólo piensa en cómo reaccionará su equipo "ante un desafío de esta magnitud".

Valdano afirmó que confía plenamente en la "gran seguridad" que han demostrado sus jugadores en diferentes compromisos, por lo que considera que su equipo tiene "muchas posibilidades de derrotar al rival".

Esta será la primera vez en su historia que el Tenerife compita en un torneo europeo. La alineación probable del Tenerife será la formada por Agustín; Aguilera, César Gómez, Antonio Mata, Toño; Chano, Redondo, Ezequiel Castillo, Felipe; Pinilla y Latorre.

El partido comenzará a las 22.00 hora local (23.00 en la península. TVE-1) en el estadio Heliodoro Rodríguez López y estará dirigido por el colegiado holandés Van der Ende.

## Robert Prosinecki, fuera de la lista de Benito Floro frente al Lugano

Madrid (Efe).— El croata Robert Prosinecki no ha sido convocado por Benito Floro, técnico del Real Madrid, para jugar el partido de la Recopa de Europa que enfrentará hoy (21.00 horas. TVE-1) al equipo madrileño con el club suizo Lugano en el estadio Santiago Bernabéu.

Benito Floro se reunió ayer al término del entrenamiento previo al partido con el representante del jugador, el croata Zoran Vekic, para comunicarle su decisión y para que se la transmitiese al jugador.

"Para Prosinecki ha sido un golpe muy duro y por eso han querido que se lo dijese yo", aseguró Zoran Vekic. "La verdad es que no lo ha encajado bien, pero se sobrepondrá al golpe, como se sobrepondrá a otros", explicó.

"La directiva y el técnico estaban dispuestos a darle tiempo al jugador, pero la afición del Bernabéu no lo ha comprendido", afirmó el representante de Prosinecki. "Alguien tenía que

pagar y esta vez le ha tocado a él", dijo. A pesar de que la decisión de apartar a Prosinecki del equipo afectará, en principio, sólo a este partido, Vekic adelantó que "hay que buscar una salida al jugador en los próximos días".

"En estos momentos no hay ningún movimiento al respecto, pero habrá que tratar su situación con tranquilidad a partir de la próxima semana y buscar una solución buena para todos".

Los jugadores convocados por Benito Floro para el partido que jugará mañana el Real Madrid frente al Lugano son: Buyo, Jaro, Vitor, Nando, Sanchís, Alkorta, Lasa, Luis Enrique, Llorente, Villaroya, Michel, Hierro, Martín Vázquez, Milla, Dubovsky, Alfonso, Zamorano y Butragueño.

### Buena plantilla

Benito Floro dijo ayer que sus jugadores "están capacitados para ganar el título de Liga, la Copa del Rey y la Recopa".

"El año pasado estuvo a punto de demostrarse en dos competiciones, pero al final sólo obtuvimos la Copa", agregó.

Floro comentó que la derrota del pasado domingo ante el Valladolid debe impulsar a algunas personas concretas a "dar mucho más de lo que ya están dando". El técnico señaló que se había reunido con los jugadores para "hablar de las características de juego del Lugano", y añadió que, "lógicamente, se había hecho un análisis del partido contra el Valladolid y de la predisposición con la que hay que afrontar el partido de hoy".

El técnico madridista indicó que ha encontrado a los jugadores "bastante centrados, aunque siempre hay alguno que está más afectado". Floro reconoció que podía haber cambios para el partido de Recopa ante el Lugano, aunque descartó dar nombres al respecto. Sobre el Lugano, Floro dijo que es un equipo "muy parecido al Real Madrid", y desta-



Prosinecki, baja madridista.

có que "física, táctica y futbolísticamente los informes lo califican como un rival muy serio y disciplinado". "Es un equipo difícil", añadió, "con un sistema zonal en defensa de gran presión durante los noventa minutos".



El Supra de Toyota en el Salón de Frankfurt.

TOYOTA

## Novedades mundiales en el Salón de Frankfurt

El próximo domingo se clausurará el Salón Internacional del Automóvil de Frankfurt, que se viene celebrando desde el pasado día 7. En él se ofrecen varias primicias mundiales, de algunas de las cuales nos llegan noticias.

M.L.

### Toyota

El stand de Toyota en el Salón de Frankfurt es el escenario de dos presentaciones europeas y una mundial.

La primera marca japonesa presenta dos nuevos modelos, el Lexus GS300, una elegante berlina fruto de la colaboración en su diseño entre TMC e ItalDesing, y el nuevo Supra. El deportivo estrella de Toyota mostrará su nueva imagen acompañada de un potente motor twinturbo de 330 CV.

En el Salón de Frankfurt tiene también lugar la "premiere" mundial de un nuevo prototipo, el Toyota Raum.

En el stand de Toyota se muestra también la línea completa de modelos de la marca comercializada en Europa, destacando especialmente la gama de los todo terreno Land Cruiser, que incorporan un nuevo motor Turbodiesel.



El nuevo Cabrio de Golf.

### Mazda

Mazda Motor Corporation presenta el Xedos 9 como primicia mundial en el Salón.

El Xedos 9 es el modelo superior de la serie de sedanes de lujo con el mismo nombre y el tope de la gama de Mazda que se comercializa en Europa. El Xedos 9 ha sido desarrollado para conseguir e incluso superar las expectativas de lujo de los clientes, con excepcionales niveles de calidad, exactitud, durabilidad, confort de marcha y conducción, diseño audaz y compromiso con la protección del medio ambiente y la seguridad.

Equipa motores DOCH V6 de 2.0 y 2.5 litros de cilindrada, aunque en España sólo se comercializará la versión 2.5 litros. Ambos motores tienen una gran respuesta y son muy silenciosos, desarrollando suficiente potencia y par al tiempo que mantienen un bajo nivel de consumo y emisiones de escape. El Xedos 9 ya cumple con las futuras regulaciones sobre ruido exterior y emisiones de la Comunidad Europea.

### Audi

Audi presenta un nuevo concepto de automóvil con carrocería en aluminio: el Aluminium Space Frame Concept

Car. Audi ha utilizado una tecnología revolucionaria en el mundo de la automoción al incorporar el aluminio en la fabricación de automóviles de serie tanto a nivel de chasis como de carrocería.

El nuevo vehículo de Audi supone un nuevo e importante paso adelante en la utilización del aluminio como material de fabricación de vehículos con las nuevas tecnologías disponibles actualmente.

La carrocería en que se presenta tipo "Space" de 5.03 metros de largo equipa un motor V8 Audi Turbodiesel de 3.4 l. que proporciona una potencia de 200 CV con la que se alcanzan unas prestaciones de primer nivel: 0 a 100 km/h en menos de 10" y más de 200 km/h. de velocidad máxima.

### Volkswagen

Cuatro son las novedades que la marca VW presentan en el salón: Golf Variant, Golf Ecomatic, Golf Cabrio y Passat.

### Golf Variant

Con el Golf Variant Volkswagen lanza por primera vez al mercado un Combi en forma compacta de grandes superficies acristaladas y magnífica apariencia. El Variant, disponible exclusivamente con cuatro puertas, es 32 cm. más largo que la limusina. Esto le convierte en un vehículo verdaderamente tentador al ofrecer un maletero de 466 litros de volumen, espacio que aumenta con el asiento trasero abatido a 1.425 litros con 164 cm. de largo.

El nuevo Golf Variant está disponible en las variantes CL, GL y GT.

VW ofrece seis motores diferentes para su Golf Variant, cuatro motores gasolina que van desde el 1.4 l. con 44 KV/60 CV hasta el 2.0 l. con 85 KV/115 CV y dos motores diesel. Esta oferta se completará con el motor diesel inyección directa con 66 KV/90 CV a partir de 1994.

## Nace un grupo a nivel mundial: La nueva compañía Renault-Volvo

V.R.

La compañía  
Renault-Volvo, eje  
de un nuevo grupo

El proyecto de fusión de Renault y de las compañías de automóviles y vehículos industriales de Volvo, hará nacer un nuevo grupo de dimensión mundial, la compañía Renault-Volvo (RVA).

Volvo y Renault han establecido a este fin una carta de intención como base para la fusión, al objeto de agrupar todas las actividades actuales del grupo Renault y todas las del grupo Volvo en las áreas de automoción.

El nuevo grupo se convertirá en uno de los principales de la industria del automóvil mundial, con una cifra de negocios que ha representado en 1992, 5,5 billones de pesetas en las áreas del automóvil, camiones y autobuses. Renault-Volvo será uno de los primeros grupos de automoción europeos y el sexto grupo mundial.

Renault-Volvo que deberá ser constituida el 1º de enero de 1994, será propiedad inicialmente de forma directa o indirecta en un 65% del Estado francés y en un 35% de AB Volvo.

La fusión que se pretende queda condicionada a la aprobación de los accionistas de Volvo y a la consulta o aprobación de distintas autoridades francesas e internacionales.

La compañía Renault-Volvo tendrá la responsabilidad completa del conjunto de actividades industriales, comerciales y financieras del nuevo grupo. También controlará el 100% de las entidades operativas del grupo que incluyen la división de Renault Automóviles, Volvo Car Corporation, Volvo Truck Corporation, Renault VI, las otras empresas industriales de Renault, así como las filiales financieras de Renault y Volvo. La compañía Renault-Volvo controlará de esta forma todas las actividades actuales del grupo Renault y las actividades actuales del área de automoción del grupo Volvo. Volvo Flymotor, Volvo Penta y los otros holdings de AB Volvo quedan fuera del campo del acuerdo.

Renault-Volvo será un grupo internacional. La sede social se situará en Francia, con funciones de estado mayor en Francia y Suecia.

Renault-Volvo será dirigido por un Consejo de Dirección (Management Board), bajo la tutela de un Consejo de Supervendencia (Supervisory Board).

## Primera instalación en Gran Bretaña para desguace y reciclado de automóviles

Se ha inaugurado en Bolney, sur de Inglaterra, la primera instalación de Gran Bretaña dedicada exclusivamente a desguazar y reciclar automóviles. Esta instalación especializada, iniciativa conjunta de BMW y Bolney Motors, tratará 500 automóviles BMW durante su primer año de funcionamiento. Se ha concebido para funcionar como una cadena de montaje al revés: al igual que los automóviles se construyen pieza por pieza, éstos se desmontarán de la misma forma. La instalación reutilizará paneles de carrocería, componentes eléctricos, piezas mecánicas, guarniciones interiores, luces y cualesquiera otros elementos para los que exista demanda a través de los establecimientos nacionales de recambios de que ya dispone Bolney Motors.

Los fluidos tóxicos se recogen por separado o, en el caso del aceite, se utilizan para la calefacción de la instalación de

Bolney. Las piezas y materiales que no pueden revenderse se envían a compañías especializadas, que los reciclan. Se estima que esta medida puede reducir hasta un 46 por ciento el volumen de desechos que terminan en los vertederos. Por término medio, es reciclable el 75 por ciento del peso de un automóvil normal. Se afirma que esta cifra sube al 82 por ciento tratándose de los automóviles de la última serie BMW 3, debido a los plásticos utilizados en ellos, que pueden reciclarse con más facilidad. Dado que en el Reino Unido se desguazan, según se estima 1.400.000 automóviles al año, se espera que la nueva instalación de reciclaje sea la primera de una red de tales centros de desguace. En este año se abrirá otra instalación, a la que seguirán cinco más en 1994 y otras 10 a 15 hacia finales de 1995. Cada una de ellas podrá tratar hasta 2.500 automóviles desechados al año.

Suscríbese a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



14 de septiembre de 1993

**MARTES**  
Cuando sea mayor  
quiero saber  
mucho, mucho.  
Por eso no me  
pierdo "EL  
MONOPATIN"

**AÑO 1203**

Por el 15% para las Comunidades Autónomas

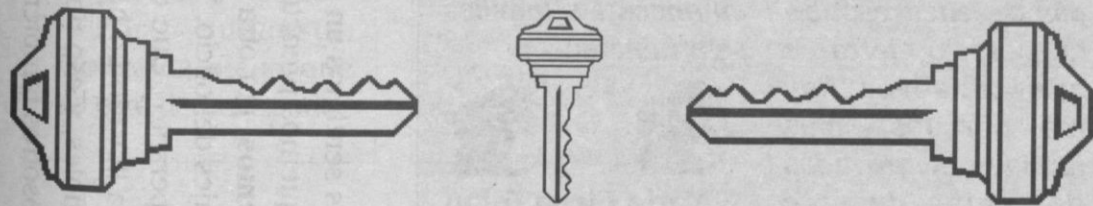
## Nuevo enfrentamiento entre Felipe González y Alfonso Guerra



Alfonso Guerra ha hecho unas críticas durísimas al Gobierno, con motivo de las conversaciones que mantienen los socialistas con vascos y catalanes para la

cesión del 15 % del IRPF. Las críticas han sido tan duras que se cree que puede haber una auténtica ruptura dentro del PSOE.

Página 3



Firmaron el convenio

## Momento histórico entre Israel y Palestina



Palestinos e israelíes firmaron el primer acuerdo que puede conducirles hacia la paz.

Ahora sólo se necesita que continúen las negociaciones.

Página 6

## Polémica "Diada" en Cataluña

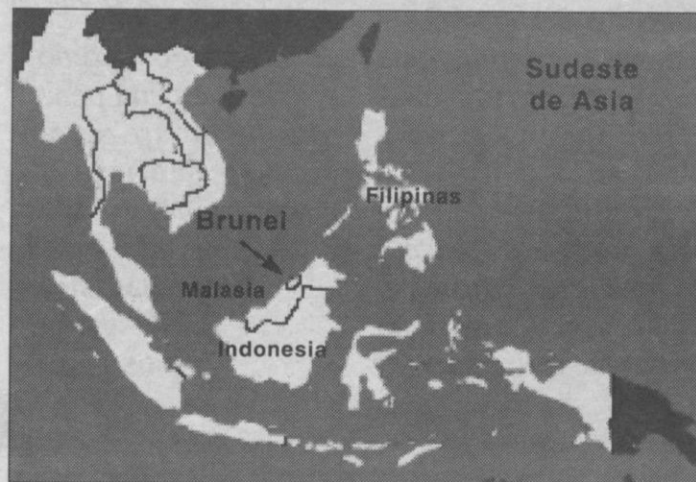
Las acusaciones de que están persiguiendo el castellano y la polémica por el hecho de que en muchísimos ayuntamientos no se izara la bandera española, han hecho de la edición de la "Diada" que se celebró el pasado sábado, una de las más conflictivas de los últimos tiempos.

Página 6



Primero el 15 %, ahora la Diada. Los catalanes no dejan de ser actualidad

## Brunei: un país casi desconocido



Seguro que nunca, o casi nunca, has oído hablar de él, y, sin embargo, existe.

Brunei es uno de los países más pequeños del mundo, y de los más ricos también.

Como a nosotros nos cae bien (casi, casi somos amigos), hemos decidido presentártelo con todos los honores. Será en la


Página 8



"EL MONOPATIN"  
Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



Director  
Fernando Saldaña  
Subdirectora  
M<sup>a</sup> José Saldaña



Así  
lo  
vemos

## Encima de machistas, violentos

Lo leíamos en el periódico el otro día: más de 400 mujeres denunciaron malos tratos por parte de sus maridos, en la región.

Esta cifra (427, para ser exactos) corresponde a los 7 primeros meses de éste año, y significa un ligero aumento sobre los casos denunciados en el 92.

Eso puede querer

decir dos cosas: o que hay más "pegones" o que las mujeres se atreven a denunciar más que antes. Si es lo primero, muy mal. Si es lo segundo, fenomenal, porque no se puede consentir que un marido se convierta en un burro y porque la mujer no es, ni mucho menos, un objeto al que se puede zurrar cuando le viene en gana al marido

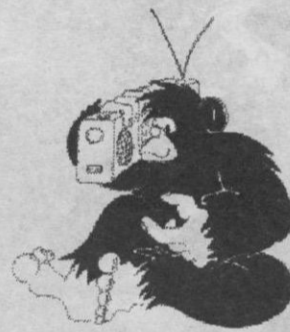


**Tienes la oportunidad de que tu voz se oiga:**

**Escríbenos a**

**EL MONOPATIN**

**apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA**



### Animales en peligro

Hola amigos de EL MONOPATIN:

A mí me gustaría hablar de los animales que están en peligro de desaparecer y decir que tendríamos que cuidarlos más para que no desaparezcan.

Habría que prohibir que se les cace y castigar a los que lo hacen y si hace falta habría que mandar

más guardias civiles para que vigilen a los cazadores.

Además algunos de esos animales existen casi sólo en Castilla y León, como el lince y es una pena que desaparezcan, por eso habría que cuidarlos más.

**David Sánchez  
del Olmo  
12 años**

### Sobre el paro

¿Es que nadie puede hacer nada para resolver el problema del paro?

Es una pregunta que me planteo a menudo y que nadie parece tener respuesta, pero lo cierto es que cada vez hay más parados y más familias destrozadas por culpa de este grave problema, sin que nadie

sepa cómo darle una solución.

Si seguimos así nos encontraremos con que dentro de poco no habrá gente casi trabajando y entonces las familias se arruinarán.

**Marta Elena Gijón  
13 años  
Segovia**

### Felicidades

Hola  
Os escribo esta carta para ver si puedo felicitar en el periódico a mi amiga Mariló, que cumple años la semana que viene y seguro que le hace mucha ilusión

recibir mi felicitación en EL MONOPATIN, porque lo leemos juntas muchas veces.

Muchas felicidades, Mariló y que cumplas muchos más, de parte de tu amiga

**Elena**

### Nota de PATIN

Nosotros también felicitamos a Elena y a todos los que cumplen años estos días.

Nos ha parecido muy bien tu idea de utilizar el periódico para felicitar a tu amiga, porque de lo

que se trata es de que lo empieéis como más os guste.

Claro, que también nos sentó genial eso de que lo leéis juntas. Fenomenal.

**Patín**

Vemos que en este número de "vemos" nos sentimos un poco gamberros y hemos decidido darle la vuelta y hacerlo todo seguido, sin puntos y aparte ni nada por el estilo. **Vemos** también que nos preocupa el tema de las agresiones de padres a sus esposas, porque en casi todos los casos hay agresiones, también a los hijos, y eso... **Vemos**, por otra parte, que la política sigue tan revuelta como de costumbre, tal vez más ahora que han terminado las vacaciones. En fin, deben ser gajes del oficio. **Vemos** que nos ha escrito un amigo esperantista, al que queremos decir que ya hemos empezado a preparar un reportaje sobre el Esperanto ¿Que qué es eso? Esperad, esperad, que lo sabréis enseguida. **Vemos**, porque tenemos que continuar viendo cosas, que más de uno se ha llevado un berrinche espantoso con la vuelta al cole. Pensad, que a lo mejor os alivia, que sois los que más vacaciones tenéis de todos los españoles, y eso no está nada mal. ¿No creéis? **Vemos** que nos estamos cansando un puñado de escribir todo seguido. Además nos imaginamos que vosotros también estaréis cansados de leerlo, así que lo vamos a dejar ya.



EL MONOPATIN el periódico más joven

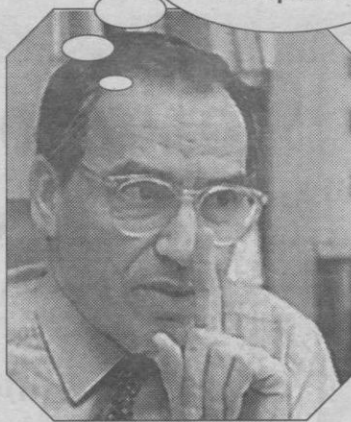
Si el PSOE se derecha, me desapunto

## EL PSOE en pie de guerra

El Partido Socialista Obrero Español (PSOE) se encuentra bastante dividido. Hay dos bandos: los "oficialistas" (que son los que siguen las tesis de Felipe González (como, por ejemplo, Solchaga) y los

"guerristas", partidarios de las opiniones de Alfonso Guerra (Matilde Fernández, por ejemplo).

Ahora se enfrentan de nuevo y esta polémica está en todos los periódicos



### Jorge Verstrynge ingresa en el PSOE

Llegó a ser Secretario General de Alianza Popular (hoy Partido Popular), en 1986.

### Se casó Chabeli

Hija de Julio Iglesias e Isabel Preysler.

Contrajo matrimonio con Ricardo Bofill, hijo de un famoso arquitecto.

### El Gobierno estudia crear un banco público catalán

Es una de las exigencias de Convergencia y Unión para firmar un acuerdo de gobierno con el PSOE.

### UGT quiere que se cree empleo con inversión pública

Ha pedido al Gobierno que invierta más en creación de empleo.

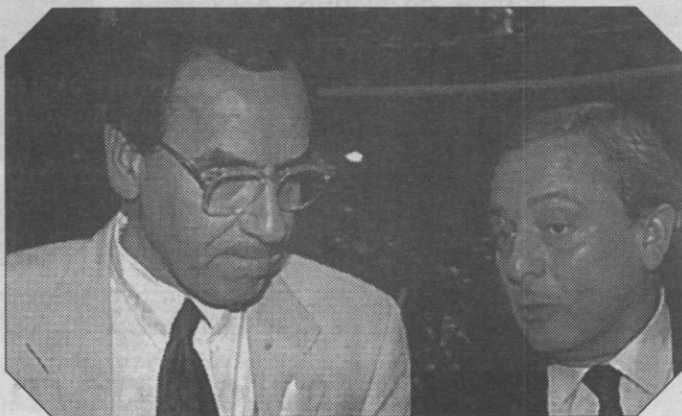
¿Por qué?



El enfrentamiento tiene una única razón de fondo, en esta ocasión.

El PSOE se ve obligado a pactar con algún partido, ya que no consiguió la mayoría absoluta. González ha preferido a los nacionalistas vascos y catalanes para pactar, lo que ocurre es que tanto Convergencia y Unión, como el Partido Nacionalista Vasco son agrupaciones de derechas (el PSOE es de izquierdas) y los guerristas acusan a Felipe González de querer "derechizar" el PSOE, cosa que no están dispuestos a aceptar.

Por supuesto, González niega que se esté derechizando.



Alfonso Guerra (guerrista, claro) y Carlos Solchaga (oficialista o felipista)

Otros datos



Una importante parte de las discusiones se centra en una frase que se atribuye a Guerra y según la cual habría dicho que los nacionalistas están chantajeando al PSOE (si no nos das todo lo que pedimos no te apoyamos).

Varios guerristas han negado que Alfonso haya dicho eso.

Por otra parte Guerra anunció el otro día que si el PSOE se derecha él se desapunta, es decir, que está dispuesto a marcharse del partido si ve que los nacionalistas exigen al PSOE cosas que no está dispuesto a conceder.

A esta frase Solchaga ha respondido que no pasa nada si se marcha, que no es algo tan grave.

Digamos, finalmente, que Guerra ocupa el cargo de vicesecretario general del PSOE

¿Y ahora qué?



Las luchas dentro del PSOE se plantean ahora desde dos puntos de vista diferentes:

1.- Felipe González tiene más fuerza ahora en el partido, luego es más fácil que prosperen sus tesis.

2.- Dentro de poco va a haber un congreso para volver a escoger a los dirigentes del partido. Puede que logren un acuerdo y presenten una candidatura única (oficialistas y guerristas), pero puede que no sea así. Si se presentan dos candidaturas se corre el riesgo de que haya una escisión (que se separen y cada uno vaya por su lado) en el PSOE.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

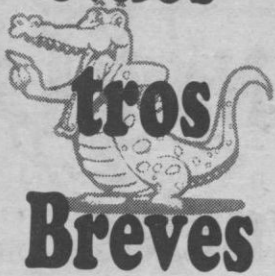
Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

EL MONOPATÍN  
el periódico más joven



## Nuestros Breves



### Simulan un secuestro

Tres chicas madrileñas simulaban haber sido secuestradas por un taxista, cuando en realidad se marcharon voluntariamente a Segovia, para ir a un concierto y conocer la ciudad, dijeron.

### Encuentran un bebé abandonado en Madrid

Estaba a la puerta de un edificio de religiosos y lo encontró una pareja de jóvenes que le oyó llorar.

La policía está tratando de encontrar a sus padres.

### No cambiamos el cepillo de dientes

Los dentistas recomiendan cambiarlo, como mínimo, una vez al año, sin embargo en España no se hace.

En varios países de Europa suele cambiarse cada 2 ó 3 meses.

### Ana reverte a la OTI

Interpretará una canción que se titula "Enamorarse".

### Heridos en un "parque hinchable"

Dos niños de 7 y 5 años resultaron heridos en Villareal (Castellón) al mover el viento la atracción hinchable en la que estaban jugando

## Incidentes en la Diada catalana

La Diada es el día de Cataluña, y este año ha estado presidida por algunos incidentes.

### El 15%

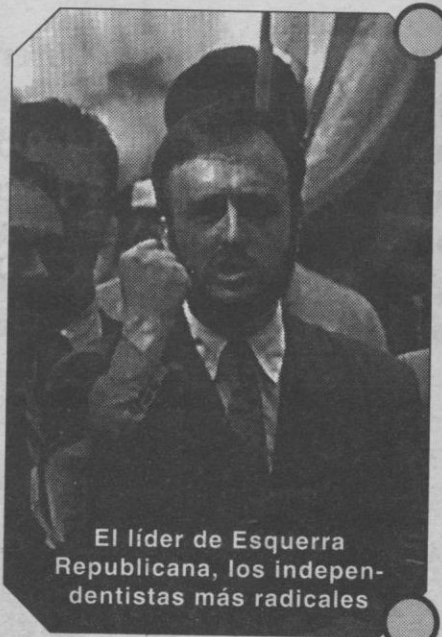
La polémica sobre la concesión del 15% del Impuesto sobre la Renta centró los comentarios de todos los políticos.

### Grupos radicales

Grupos de independentistas catalanes protagonizaron disturbios por la tarde, al romper escaparates de algunos comercios de las Ramblas de Barcelona.

### Las banderas

Por otra parte varios ayuntamientos decidieron no izar la bandera de España en ese día



El líder de Esquerra Republicana, los independentistas más radicales



Julio Iglesias Zamora

## "Libertad para Julio"

La Coordinadora "Gesto por la Paz" convocó para el pasado sábado una manifestación que, bajo el lema "libertad para Julio" exigía a los etarras que suelten cuanto antes a Julio Iglesias Zamora.

A la manifestación acudió muchísima gente (cerca de 80.000 personas) que portaba lazo azul.

Hasta ahora es la manifestación que más gente ha congregado en San Sebastián, y

es una prueba clarísima de que la gente se ha cansado ya de la ETA y de sus secuestros y atentados.

### Herri Batasuna

Por su parte los grupos próximos a ETA, entre los que se encuentra Herri Batasuna, han convocado otra manifestación para dentro de unos días. Con ella quieren demostrar que siguen teniendo mucha fuerza.

Pertencen a la Agrupación Táctica Madrid del Ejército de Tierra y salieron ayer con dirección a Croacia en misión humanitaria bajo el mando de las Naciones Unidas.

## 160 "cascos azules" españoles a Yugoslavia

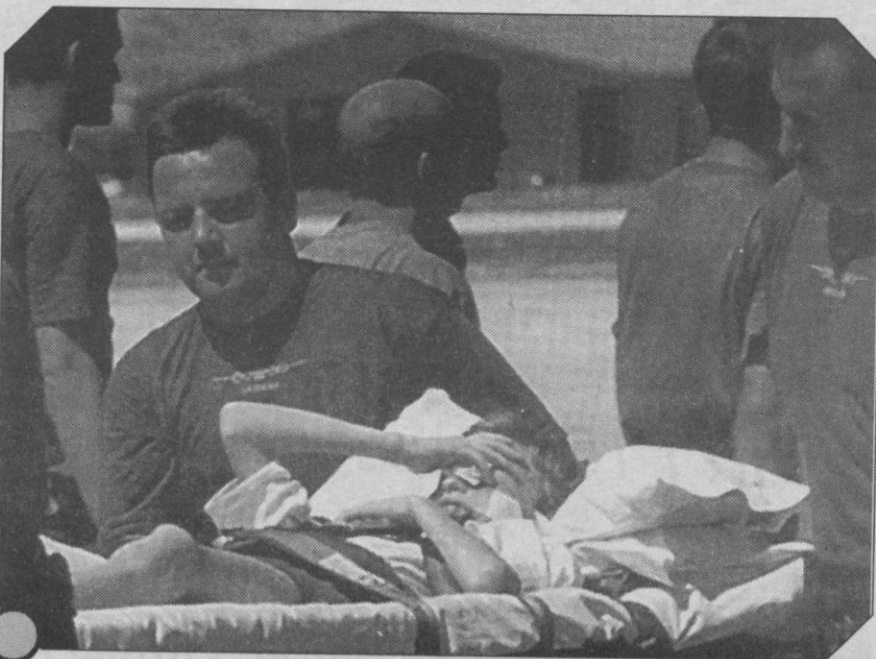
Las tropas española salieron de la base de Torrejón de Ardoz (Madrid) hacia el aero-

puerto de Split, en Croacia.

El próximo día 17 partirán otros 800 hombres, desde el puerto de Cartagena, aunque aún no se ha confirmado el lugar exacto al que se dirigirán.

Por otra parte, y como informábamos la semana pasada, el día 6 llegaron a Croacia 70 españoles para preparar el relevo de la Agrupación Canarias, que tiene previsto volver a España el próximo día 13.

La participación española en la ex-Yugoslavia está siendo vital, sobre todo para los bosnios, a los que deben proteger tanto de los serbios, como de los croatas.







EL MONOPATIN el periódico más joven

## 20 años del golpe de estado en Chile

El 11 de septiembre de 1973 el Jefe del Ejército, Augusto Pinochet, salió con sus tropas a la calle para derrocar al Presidente Salvador Allende, que había sido elegido en unas elecciones.

Tras el golpe Pinochet asumió el poder y estuvo como Jefe de Estado hasta hace muy poco tiempo, en que decidió que volviese a haber democracia en su país y convocó elecciones.



El actual Presidente

Breves internacionales

### Tensión entre Cuba y Méjico

Porque once cubanos se han encerrado en la embajada de Méjico para pedir asilo político, y mientras que Méjico está estudiando concederlo, Cuba no quiere.

### Georgia: medidas de excepción

Porque hay una enorme inestabilidad ahora en ese país.

### Asesinato en Argelia

Los integristas matan a un joven.

### Problemas en Nicaragua

Sigue habiendo riesgo de que se produzca un golpe de estado.

### Atentado en India

Ocho personas perdieron la vida al explotar un coche bomba contra un dirigente Sij. Otras 45 personas resultaron heridas.

### Abogados británicos en Libia

Tratarán de entrevistarse con los acusados de haber puesto una bomba en un avión, lo que ocasionó que murieran más de 200 personas.

Los EEUU quieren que el Gobierno libio se los entregue para juzgarles, pero Libia no acepta.



El golpe tuvo dos motivos, según los militares.

Por una parte deseaban acabar con el comunismo y el socialismo, que empezaban a tener mucha fuerza (Allende, que era socialista, había ganado las elecciones).

Por otra parte la situación social del país era muy conflictiva: económicamente estaban muy, muy mal y socialmente había constantes enfrentamientos entre los de derechas y los de izquierdas.

El Palacio Presidencial de Chile se llama palacio de La Moneda. Allí estaba Salvador Allende en el momento del golpe de estado y allí intentó resistir los ataques del ejército, pero sin conseguirlo. Finalmente se suicidó antes de que entraran los militares para que no le hicieran prisionero.



La represión a la que se vio sometido el pueblo de Chile (los de izquierdas, claro) fue durísima, hasta el punto de que los estadios de fútbol fueron habilitados como campos de concentración, porque eran tantos los

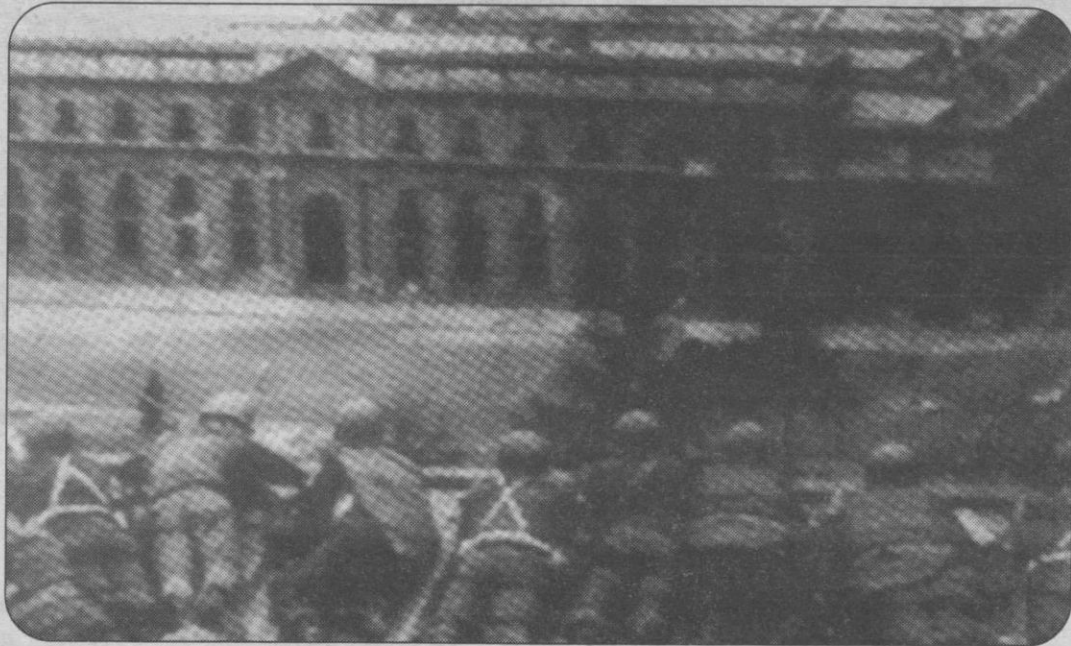
detenidos que no cabían en otros lugares.

Hubo miles de desaparecidos y se asesinó a mucha gente.

Para que os hagáis a la idea de cuánta dureza hubo, os diremos que "el Pèrich", un humorista español, publicó un chis-

te en el que decía el Gobierno chileno había ordenado que se sacara a gente de la cárcel, para tener alguien a quien poder detener (a mucha gente se le detenía de nuevo nada más salir).

Muchos cantantes, escritores, profesores de universidad... fueron asesinados. Quizás el caso más conocido fue el del cantante Víctor Jara, al que le rompieron las manos para que no pudiera tocar la guitarra



Ahora en Chile vuelve a haber democracia, al decidir Pinochet convocar elecciones.

Esta decisión estuvo motivada por dos causas:

Por una parte se

dio cuenta de que la situación política y social había cambiado en todo el mundo.

Por otra, estaba sometido a presiones internacionales muy fuertes, que le aconsejaban abandonar el poder.

De todas formas se aseguró el continuar siendo él el Jefe de las Fuerzas Armadas y advirtió que estaba dispuesto a dar otro golpe si las circunstan-

cia políticas, sociales o económicas lo requerían.

En los actos que se celebraron en día en recuerdo del 20 aniversario del golpe, murieron dos personas y otras varias resultaron heridas en los enfrentamientos (con armas de fuego, varios de ellos) que tuvieron lugar entre partidarios de la izquierda y de la derecha.



## Jericó y la Franja de Gaza ya tienen autogobierno

**Ayer se firmó el acuerdo para que la ciudad de Jericó y la Franja de Gaza puedan disponer de autogobierno, lo que, tal vez, sea un primer paso para que se reconozca al Estado palestino y se le dote de un territorio propio.**

No resultó nada fácil llegar hasta este punto, porque ambas partes han contado con la oposición de muchos grupos.

Por parte de los israelíes, el grupo del anterior Presidente (Isaac Shamir) se niegan a

aceptar el pacto (son mucho más duros que el actual Presidente, Isaac Rabin).

En lo que a los palestinos se refiere, tuvieron que convencer, primero, a los más extremistas, y luego a los estados árabes más próximos, para

que les ayuden económicamente.

Tanto unos como otros echaron en cara a Arafat (dirigente de los palestinos) el que hubiera llevado las conversaciones en secreto, y que no hubiera contado con ellos antes.

## Los militares americanos reconocen que han cometido errores Somalia, una situación límite

Fuerzas internacionales fueron a Somalia para garantizar que llegase la ayuda humanitaria a la gente (recordemos que Somalia lleva mucho tiempo en guerra, por el enfrentamiento de dos tribus, y que la ayuda no llegaba nunca al pueblo, porque se la quedaban los militares de uno u otro bando). Sin embargo la situación que hay ahora es de enfrentamiento entre los Cascos Azules y las guerrillas somalíes, hasta el punto de que es rara la semana en la

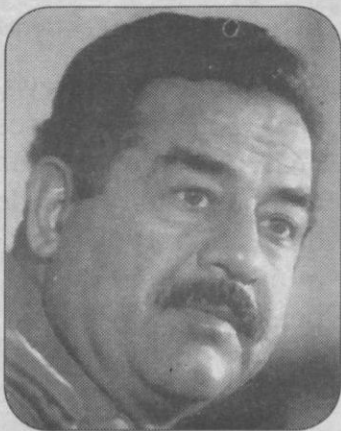


que no nos dicen que hay algún choque entre unos u otros.

Por otra parte diversas autoridades americanas (entre las que se encuentra el ex-Presidente Carter) han afir-

mado que hay algo que no funciona, que se están cometiendo errores, porque los que fueron para garantizar la ayuda humanitaria están acabando matando a mujeres y a niños.

## Irak pone condiciones a la supervisión de las armas



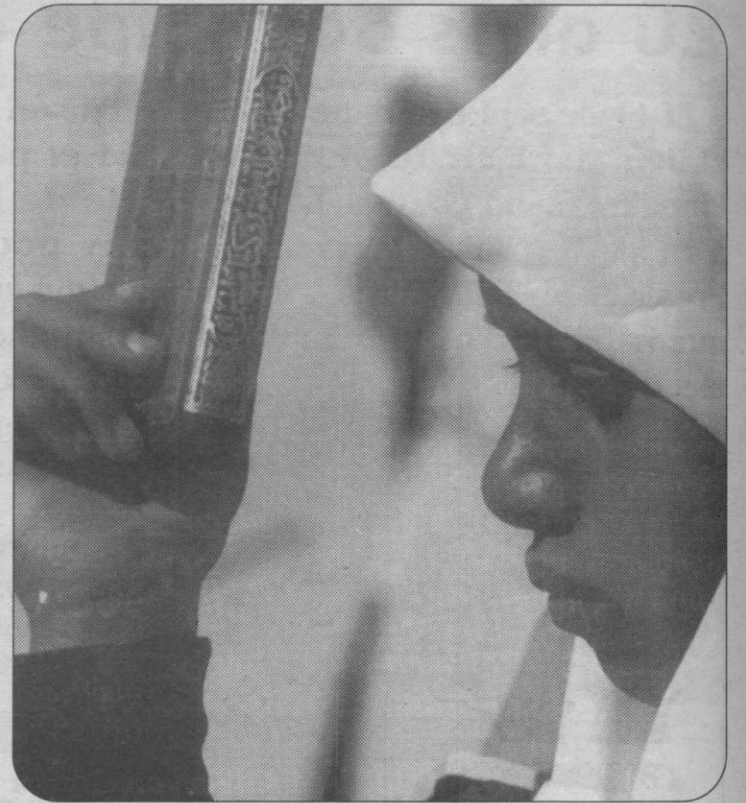
Sadam Hussein, Presidente de Irak, que quiere imponer sus condiciones a la ONU

Recordemos que tras la Guerra del Golfo la ONU ordenó que fuesen investigadas las fábricas de armas de Irak, a fin de que se destruyeran todas las que se encaminaran a fabricar armas nucleares o químicas.

Desde entonces la ONU ha intentado, en varias ocasiones, llevar a efecto la resolución, pero Irak le ha puesto mil pegas.

Para hacer presión, la ONU tiene un embargo contra el petróleo de Irak (ningún país se lo compra).

Ahora Irak dice que dejará que se le controle si se levanta ese embargo. Aunque la ONU no ha contestado, lo más fácil es que diga que no.



## Soldados serbios se amotinan

**Un grupo de soldados serbios decidieron amotinarse y desobedecer las órdenes de sus superiores, en la ciudad bosnia de Banja Luka.**



Las razones que les llevaron a tomar esta actitud fueron, en principio, de índole económico. Pedían un aumento de sueldo y, sobre todo, que sus familias recibieran más ayuda por parte del estado.

Los soldados serbios, que son en su mayoría campesinos, tienen un sueldo bajísimo, que casi no les da para vivir ellos, con lo que sus familias lo están pasando realmente mal. Además, las familias no reciben casi ninguna ayuda si los soldados mueren o quedan impedidos para siempre.

Una vez que los militares depusieron su actitud, gracias a la mediación del alcalde de la ciudad y de algunos altos jefes del ejército, aseguraron que volverán a emprender acciones si no son detenidos todos los que se han hecho ricos gracias a la guerra, mientras que ellos y sus familias (así como la mayoría de las familias que viven en la zona) pasan hambre y tienen que aguantar todo tipo de miserias.

En este sentido llegaron incluso a criticar la actitud de Karadzic, que es el Presidente de los serbios bosnios, porque no ha hecho nada para evitar el enriquecimiento de unos cuantos.



Fauna en Castilla y León (II)



**Corzo**

Afortunadamente no corre un especial peligro en estos momentos. Su principal enemigos el lobo, con quien convive en las montañas.



**Conejo**

Su número ha disminuido alarmantemente, debido, sobre todo, a las enfermedades. La reducción de su número amenaza a otras especies.

Tal y como está el mundo

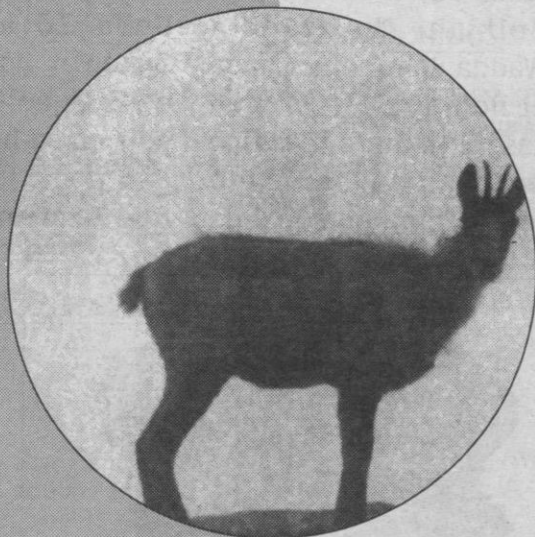


Creo que yo de mayor quiero ser



**Ciervo**

Hoy podemos asegurar que hay más ejemplares que hace unos años, gracias a la reintroducción y a la protección de que son objeto.



**Rebeco**

Junto a la cabra montés es la especie más representativa de los mamíferos de montaña. No quedan demasiados.

Niño, otra vez



**Cabra montés**

Fue el elemento más característico de la Sierra de Gredos, donde aún se la puede ver. Desde hace poco las hay también en la sierra de Salamanca.

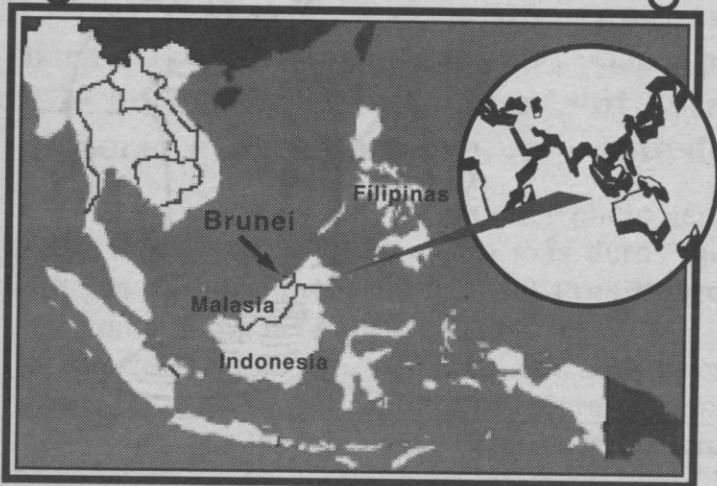


**Aguilas imperiales**

Sólo nos quedan 18 parejas, por lo que su peligro de desaparición es más que real (además sólo crían con seguridad en Avila y en Segovia).



# Brunei: pequeño, pero ¡qué rico!



Brunei es un país diminuto, del que casi nadie ha oído hablar. Sin embargo es uno de los países más ricos del mundo, gracias a la cantidad de petróleo que tiene.

Y para que veas que es así, te ponemos unos cuantos ejemplos.



Brunei es tan rico, que las cúpulas de la mezquita están cubiertas de oro

Consiguieron la independencia de los ingleses en 1984, puesto que Gran Bretaña había ejercido el protectorado sobre ellos desde 1888.

Como es un país muy rico a los británicos no les apetecía nada de nada que se independizaran.

Una de sus mayores fuentes económicas es el petróleo. Además cuentan con la ventaja de tener tantísimo, que se calcula que podrían estar extrayéndolo al mismo ritmo que ahora (150.000 barriles diarios) sin que se acabase, hasta el los años 2.500.

Otra prueba de que es un país "muchimillonario" la tenemos en que su sultán (que se llama Sir Muda Hassanal Bolkiah Nu'izzaddin Waddaulah (ahí es nada el nombrecito) es, quizás, el hombre más rico del planeta, teniendo una fortuna personal de

más de tres billones de pesetas.

Sir Muda... (no nos atrevemos a poner el nombre entero otra vez) lleva 26 años como Sultán, y hace el n.º 29 de los que ha tenido el país en su historia.

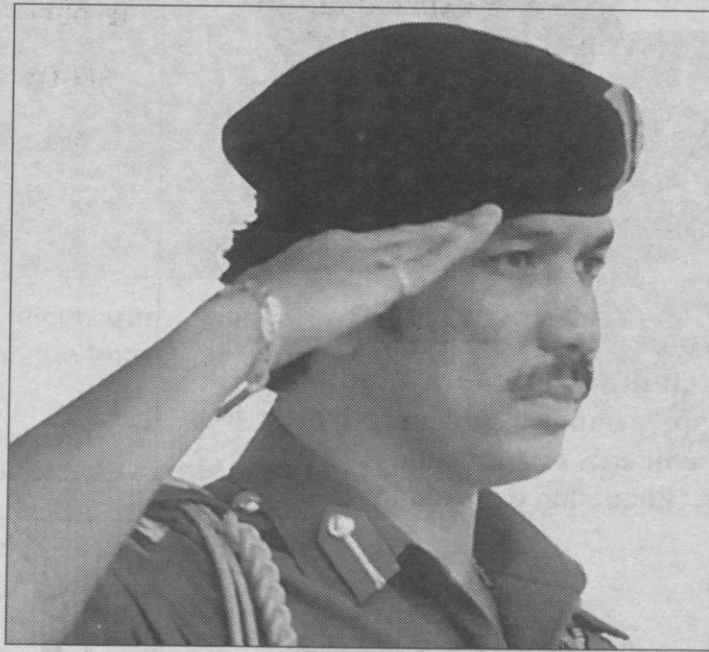
Y por si fuera poco lo que te hemos contado

hasta ahora, diremos que éste pequeño país recibe mucho más dinero por el gas natural que produce que por el petróleo.

Total que Brunei puede ser el mayor paraíso económico del mundo.

¡Y nosotros sin saberlo!

**Brunei tiene una extensión de 5.770 km<sup>2</sup> (mucho menor que la provincia de Segovia) y una población de 250.000 personas (más que toda la provincia de Segovia), de las que sólo 95.000 tienen menos de 15 años**



**Sir Muda Hassanal Bolkiah Nu'izzaddin Waddaulah, Sultán de Brunei. Posee un palacio que tiene 1.788 habitaciones y está considerado como el mayor del mundo (debe tener más cuartos de baño que la casa de Isabel Preysler y Miguel Boyer)**

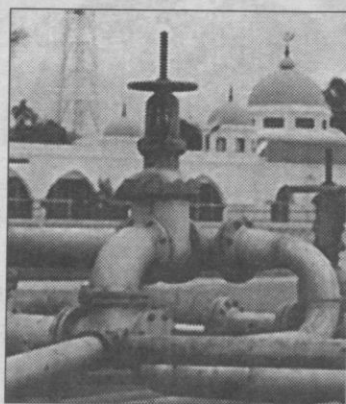
Pero no todo es tan bonito en éste país, ya que es una dictadura, en la que el Sultán puede hacer todo lo que le dé la gana. Por ejemplo, sólo está permitido un partido político (el que le gusta al Sultán, claro). Además una de las penas que pueden imponerse a un condenado es la de ser sometido a latigazos, es decir, una tortura normal y corriente.

Claro que para compensar esos "pequeños

inconvenientes" diremos que no tienen inflación, al revés, el dinero cada vez vale más, y los ciudadanos no pagan ningún tipo de impuestos.

En Brunei, por hablar de otras cosas, llueve mucho (más o menos la mitad de los días del año) y tienen una importante selva.

Como Brunei no tiene embajada en España, los asuntos oficiales se tramitan a través del Reino Unido (ya



El gas y el petróleo son sus fuentes principales de riqueza, pero, por si fuera poco, su suelo esconde enormes reservas de Silicio (también muy cotizado). Ahora andan estudiando cómo atraer al turismo.

hemos dicho que fueron parte del imperio británico hasta hace muy poco).

Casi toda la población es de origen malayo (unos 200.000), aunque también hay chinos y europeos (los europeos, normalmente, se dedican a la industria, el comercio, la educación y a entrenar al ejército de Brunei).

Su capital se llama Bandar Seri Bagawan (definitivamente les gustan los nombres largos

¿verdad?) y el idioma oficial es el malayo, aunque casi todo el mundo habla inglés.

Su moneda es el dólar de Brunei (qué poco originales).

Para terminar diremos algunos de los caprichos del Sultán, como coleccionar Rolls o aviones Boeing 747 (eso sí, con los cinturones de seguridad de plata). También le apasionan los caballos y tiene, en sus cuadras, más de 400.

Miércoles

15

septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Jueves 16 de septiembre.  
Van 259 días, faltan 106.  
Sol: De 7,56 a 20,22.

► SANTORAL

Santos: Eufemia, Lucía, Geminiano, Rogelio, Servideo, Abundio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Hernanz Cano. Puente San Lorenzo, 5.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8 y 11: "Perdidos en África". Sala 2: A las 8 y 11: "Acosada". Sala 3: A las 8 y 11: "El último gran héroe"  
SALA ZULOAGA: A las 8 y 11: "La Lola se va a los puertos".

Bono Loto

Martes, 14

11 19 20 33

34 Com. 26 Rein. 7 49

Lunes, 13

2 3 30 35 44 49 Com. 46 Rein. 4

Viernes, 10

15 17 22 30 37 43 Com. 31 Rein. 1

Miércoles, 8

12 19 27 28 43 47 Com. 1 Rein. 1

lotería primitiva

Sábado, 11

7 11 12 35 46 47 Com. 22 Rein. 5

Jueves, 9

7 9 28 35 36 45 Com. 23 Rein. 0

ONCE

Martes, 14

80.629

Lunes, 13 54.931  
Viernes, 10 17.291  
106

Jueves, 9 48.667  
Miércoles, 8 12.871

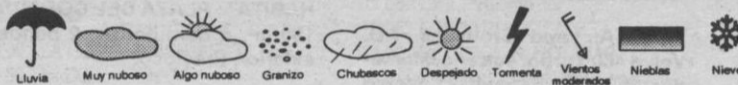


Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	17,9	11,9	1,0
León .....	14,0	8,4	0,3
Zamora .....	16,0	11,6	0,1
Salamanca .....	17,0	11,2	IP
Palencia .....	15,7	9,7	
Burgos .....	15,7	10,5	IP
Soria .....	15,8	9,6	0,6
Segovia .....	17,8	11,4	
Avila .....	17,6	9,2	

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy intervalos nubosos con precipitaciones débiles y dispersas, más frecuentes en las áreas de montaña; ligero ascenso de las temperaturas, con máximas entre 15 y 19 grados; vientos del oeste, de flojos a moderados.

Mañana, intervalos nubosos con precipitaciones débiles y dispersas, más frecuentes en las áreas de montaña; ligero ascenso de las temperaturas diurnas y sin cambios en las nocturnas, con mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 12 grados; vientos flojos predominando la componente oeste.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

**CASA DEL SIGLO XV**  
— Pintura al óleo. Myrian Sanz Velasco. Hasta el 28 de septiembre.

**CERVECERIA SANTANA**  
— Pintura al óleo. Teosanz. Del 16 al 30 de septiembre.

**CARBONERO EL MAYOR**  
CENTRO CULTURAL "LOS CAÑOS"  
— Exposición Fotográfica de Arte Joven de Castilla y León. Hasta el 18 de septiembre

CENTRO CULTURAL DE CAJA SEGOVIA  
— Exposición: Aves Migratorias. Del 20 al 30 de septiembre.

**SAN ILDEFONSO**  
REAL FABRICA DE CRISTALES  
— Bohemia cristal. Centro

Nacional del Vidrio. Hasta el 26 de septiembre.

**SALA CANONIGOS**  
— Obra de Carmen Martín Blanco. Hasta el 20 de septiembre.  
— Pintura Moral. "Duorum 3". Hasta el 19 de septiembre.

**VALLERUELA DE PEDRAZA**  
CENTRO FAMILIAR CAJA DE AHORROS  
— Exposición didáctica. Aves Migratorias. Hasta mañana 16 de septiembre.

■ FIESTAS PATRONALES  
**CARBONERO EL MAYOR**  
— Fiestas patronales. Hasta hoy 15 de septiembre.

**EL ESPINAR**  
— Fiestas del Cristo del Caloco. Hasta el 19 de septiembre.

RIAZA

— Fiestas en honor de la Virgen de Montanares. Hasta el 20 de septiembre.

CABEZUELA

— Fiestas de la Exaltación de la Santa Cruz. Hasta mañana 16 de septiembre.

■ DEPORTES

**SEGOVIA-PEDRAZA**  
— Marcha de bicicletas de montaña por el G.R.-88, Segovia-Pedraza. Organizada por el grupo de montaña "El Nevero". El día 19 de septiembre.

■ CONFERENCIAS

COLEGIO UNIVERSITARIO "DOMINGO DE SOTO"  
— "Juan Contreras. Retrato Humano" Día 20, a las 20 horas.  
— "Juan Contreras y el Arte". Día 21, a las 20 horas.  
— "Juan Contreras: Poeta y novelista". Día 22, a las 20 horas.

ADEMAS

TALLER DE MUSICA

El Ayuntamiento de Segovia comunica que ha quedado abierto el plazo de matrícula —gratuita— para el Taller Municipal de Música. De 7 a 9.30 en el colegio San Juan de la Cruz

PRODUCCION LECHERA

El próximo día 25 finaliza el plazo para aquellos ganaderos productores del sector lácteo que soliciten las ayudas para el abandono de producción lechera. Las peticiones deben presentarse en el Servicio Territorial de Agricultura. Santa Catalina, 15. Para mayor información: Tlf. 41 73 84.

INSTITUTO DE F.P. "EZEQUIEL GONZALEZ"

Dicho instituto informa que el examen para el acceso a los módulos profesionales que se impartirán el próximo curso se realizará el día 17 de septiembre, a las 10,00 horas, en el propio centro.

CONSERVATORIO DE MUSICA

El próximo día 16 de septiembre a las 12,00 horas tendrá lugar el sorteo público para adjudicar las plazas vacantes del centro.

GUIA MEDICA ▼

Luis de Andrés Soler (PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES, UÑAS INCARNADAS, EXTIRPACION PAPILOMAS EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Tels. 42 51 06 - 42 88 07

LES RECOMENDAMOS

■ **TEATRO JUAN BRAVO**  
La compañía teatral "Ay, Ay, Ay" ofrecerá en el teatro Juan Bravo los próximos días 17, 18 y 19 el estreno nacional de "Estupor".  
Esta obra del uruguayo Jorge Díaz fue galardonada con el premio "Ciudad de Segovia" y llega al teatro segoviano gracias a la coproducción del Ayuntamiento y Caja Segovia.  
En esta ocasión la compañía cuenta con la colaboración del Taller Municipal de Teatro y del propio Juan Bravo. El elenco de actores lo configuran: la protagonista Paloma Hernández, Paco Carrique, Natalia Muñoz, Nuria Aguado y Juan Carlos Ruiz.

■ **EXPOSICION ANTOLOGICA**  
Hasta el próximo 5 de febrero el Centro de Arte Reina Sofía, acoge la exposición antológica dedicada al Equipo 57.  
Este grupo formado por los artistas españoles José Duarte, Juan Serrano, Juan Cuenca, Angel Duarte y Agustín Ibarrola presenta 54 pintura y 11 esculturas, a los que se añaden objetos de diseño, fundamentalmente mobiliario y una serie de guaches..  
Como complemento a la exposición se proyectará paralelamente el cortometraje "Interactividad-Cine 1" y un documental sobre la estancia de los componentes de "Equipo" en Dinamarca.

■ **NOVENARIO**  
Desde mañana hasta el próximo día 26 de septiembre se celebrará, en la Catedral de la ciudad, el novenario en honor de Nuestra Señora de la Fuencisla.  
El traslado de la Sagrada Imagen se efectuará mañana, día 16, siendo su recepción en la Plaza Mayor a las 20,30 horas.  
El horario del novenario será por las tardes a las 19,45 horas y por las mañanas, para los jóvenes, a las 7 de la mañana.  
La participación musical correrá a cargo de D. Alfonso Frechel, predicando las homilias de D. Jorge Loring, estudioso y gran conocedor de la Sábana, que proviene de Cádiz.





PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**LOS MEJORES AÑOS DE MI VIDA ★★★ (LA 2. 21,30).**— Una afamada escritora de novelas románticas, en la cumbre de su éxito,

no es feliz. Decidida a serlo, se divorcia de su marido y compra una casa en un pueblecito abandonado de Florida.

DRAMA

**DADDY NOSTALGIE ★★★ (Canal+. 22,00).**— Una mujer madura va a pasar unos días con sus padres a un chalé en el sur de Francia. Lo que ella no imagina es que, al evocar el pasado y vivir otra

vez una serie de buenos recuerdos, va a compartir momentos de intensa felicidad junto a sus padres. Siempre estuvo muy distanciada de ellos, pero ahora tiene la ocasión de redescubrirlos.

DRAMA

**LA ULTIMA CARREIRA ★ (TVE-1. 00.15).**— Harry Wilson, piloto de carreras, culpa a su hijo Rob de ser quien provocó el accidente en el que murió su compañero. Harry apadrina

a Greb para que se enfrente a Rob en el próximo Grand Prix. Greb y Rob no sólo compiten al volante de sus bólidos. También les enfrenta el amor de la bella Liz.

DRAMA

**ESCUELA DE NUEVA YORK (I) ★★ (LA 2. 01,15).**— Selección de una serie de cortometrajes que será emitida a lo largo de tres miércoles sucesivos durante

este mes de septiembre. En estos filmes se ofrecerán trabajos de una serie de realizadores que se han prodigado en el mundo del cortometraje.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
22,00.- FIESTAS CARBONERO EL MAYOR  
22,30.- FIESTA BRAVA  
23,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
13,30.- VIDEOCLIPS  
14,00.- FIESTA BRAVA  
14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
22,00.- PISTONES  
23,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Perdidos en Africa"

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"SLIVER" (Acosada)

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:

"El último gran héroe"

SALA ZULOAGA

A las 8,00 y 11,00:

"La Lola se va a los puertos"

SONIDO DOLBY STEREO

15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
18,10.- JAKE Y EL GORDO  
19,00.- LA HORA DE BILL COSBY  
20,00.- LAS CHICAS DE ORO  
20,55.- COLORIN COLORADO  
20,30.- TELEDIARIO 2  
20,57.- EL TIEMPO  
21,00.- FUTBOL. RECOPA: Real Madrid - Lugano  
23,00.- FUTBOL. UEFA: Tenerife-Auxerre  
00,50.- TELEDIARIO 3  
01,05.- CINE DE MEDIANOCHE: "La última carrera"  
01,35.- DIGA 33  
02,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,30.- PINNIC  
09,45.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,35.- POR TU SALUD  
10,45.- NOTICIAS  
10,50.- ESTRELLITA MIA  
11,40.- POBRE DIABLA  
12,30.- PINNIC  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- MARILENA  
17,05.- PASA LA VIDA  
18,30.- NOTICIAS  
18,35.- CURRO JIMENEZ  
19,35.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- JAKE Y EL GORDO  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
24,00.- TELEDIARIO 3  
00,15.- CINE DE MEDIANOCHE: "Colossus: El proyecto prohibido"  
02,00.- DIGA 33  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- TOROS  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- TROPICAL HEAT  
22,00.- CINE: "Aquí huele a muerto"  
El conde de Capa Negra es descendiente de una familia aristocrática muy acaudalada, pero los tiempos han cambiado y tiene que hacer maravillas, ayudado por su criado para sobrevivir.  
23,50.- CINE: "Hairspray"  
Una gorda adolescente, Tracey, consigue llegar a ser la estrella del programa de Corny Collins, donde los negros son segregados y que es el favorito de la juventud rockera.  
01,15.- NOTICIAS  
01,45.- CINE DE MADRUGADA: "Todos me llaman Gato"  
Gato es un joven delincuente que se dedica a robar pisos entrando por los tejados. Perseguido por la Policía, es ayudado por una joven que luego se convierte en su amante.

Mañana

07,00.- LA RECLUTA BENJAMIN  
07,30.- MI BELLA GENIO  
08,00.- VACACIONES ANIMADAS  
11,15.- CINE  
13,00.- PIPÍ CALZASLARGAS  
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,15.- LA MERIENDA  
18,40.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- EQUIPO A  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- LOS MEJOR DE FARMACIA DE GUARDIA  
22,30.- EL PELICULON  
00,30.- LAS AVENTURAS DEL JOVEN INDIANA JONES  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- SUPER BOXEO  
03,00.- CINE DE MADRUGADA  
04,30.- CIERRE

15,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Un buen policía"  
16,41.- CINE: "Pesadilla final: la muerte de Freddy"  
18,07.- CINE: "Sueños rotos"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: Alf  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Daddy nostalgia"  
23,43.- CINE: "Sevillanas"  
00,36.- 24 HORAS  
01,29.- SESION ESPECIAL V.O.: "Doctor Petiot"

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tres fantasmitas  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDCCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Resplandor en la oscuridad"  
12,08.- CINE: "Re-sonator"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de Beverly Hills  
14,30.- TELESERIE: Aquí mando yo  
15,00.- CINE: "La historia de James Brady"  
16,26.- DOCUMENTAL: Vigías espaciales  
16,54.- PIEZAS. LA DEUDA PUBLICA  
17,10.- AVANCE. REDACCION  
17,15.- PREVIO TOROS  
18,00.- TOROS: NOVILLADA DESDE ALBACETE  
20,30.- TELECOMEDIA: Alf  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Un lugar en el mundo"  
00,01.- CINE: "Código azul"  
01,42.- CINE: "Una mujer indecente"



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE (I): "Oscuridad antes de amanecer"  
17,00.- ULISSES 31  
17,40.- AVANCE INFORMATIVO  
17,45.- TOROS: Víctor Mendes, El Fundi y El Javi. Desde Fuenlabrada  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- EN ACCION  
21,05.- CINE: "Barrabás"  
23,30.- BRIGADA ESPECIAL  
00,20.- PUERTA DEL SOL  
00,50.- TELENOTICIAS  
01,05.- CINE: "El joven Winston"  
03,20.- INFORMACION DE LA CAM

Mañana

08,15.- LA LINEA ONEDIN  
09,00.- A SABER  
09,30.- SERIE  
10,20.- AVANCE INFORMATIVO  
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
11,20.- PUERTA DEL SOL  
11,50.- BUMBU  
11,55.- FUERZA G, GUARDIANES DEL ESPACIO  
12,20.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA  
12,45.- LAS TORTUGAS NINJA  
13,10.- LA FAMILIA BIONICA  
13,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE DE TARDE (I): "Persecución"  
16,50.- OLE TUS VIDEOS II  
17,30.- AVANCE INFORMATIVO  
17,35.- CINE (II): "Historia de Eddy Duchin"  
19,40.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- IMPREVISIBLE  
00,25.- BRIGADA CENTRAL  
01,15.- TELENOTICIAS  
01,30.- CINE: "Música de ayer"  
03,15.- INFORMACION CULTURAL DE LA Comunidad de Madrid.



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA: Final de la etapa del día  
16,30.- GRANDES DOCUMENTALES: Tahiti y sus islas. El último paraíso  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- INFORME DEL DIA  
20,15.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA: Resumen de la etapa del día  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- ESPECIAL CINE: "Los mejores años de mi vida"  
23,35.- CONCIERTO DE RADIO 3  
01,15.- CINE CLUB. LA ESCUELA DE NUEVA YORK

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "Una prueba de amor"  
11,00.- PETRA, UN REINO EN EL DESIERTO (II)  
12,00.- DOCUMENTAL  
12,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
13,30.- NIDO VACIO  
14,00.- BILLY  
14,30.- EVA Y ADAN, AGENCIA MATRIMONIAL  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES: National Geographic (15,30) Tahiti y sus islas. El último paraíso (16,30)  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EURONEWS  
20,10.- EL SUPERAGENTE 86  
20,45.- FUTBOL. COPA DE LA UEFA: Nantes - Valencia  
22,30.- LA NOCHE DE... KIEFER SUTHERLAND: "Arma joven"  
00,15.- METROPOLIS  
00,45.- CINE CLUB. A TODO RITMO "Fiebre latina"

15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
16,20.- CINE ESPAÑOL: "Las secretarías"  
Los avatares amorosos y profesionales de tres jóvenes y atractivas secretarías  
18,00.- FUTBOL. COPA DE EUROPA Dynamo de Kiev-F.C. Barcelona  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELEUCUPON  
21,05.- CINE CINCO ESTRELLAS: "Karate Kid III"  
A su regreso de Japón, Daniel y su maestro deciden emplear el dinero obtenido en los campeonatos en establecer un negocio de bonsais. Todo parece ir bien hasta que unos jóvenes comienzan a molestar a Daniel.  
23,15.- CINE: "Me llamo Steven"  
01,00.- OTRA DIMENSION  
02,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,35.- CAMINO DEL INFIERNO  
03,20.- TAXI

Mañana

06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- MATINAL DE CINE: "Ventolera"  
11,20.- MATINAL DE CINE: "Sara y Andrés"  
13,00.- VEN A CANTAR  
13,30.- LA CASA DE LA PRADERA  
14,30.- BENNY HILL  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
16,20.- CINE ESPAÑOL: "Una chica para dos"  
18,15.- TOROS DESDE BENIDORM  
20,45.- TELEUCUPON  
21,05.- CINE: "Desaparecido en combate"  
23,00.- CINE: "Me llamo Steven"  
00,45.- CONTACTO CON TACTO  
01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,50.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
03,35.- NUEVA MISION IMPOSIBLE

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## PENSION POR LA MELANCOLIA CONTRAIDA EN EL SERVICIO MILITAR

Un tribunal italiano ha reconocido el derecho de Domenico Migliore, de 41 años, a recibir una pensión por haber enfermado de melancolía durante el servicio militar en 1976.

Por orden del Tribunal de Cuentas de Palermo, el Ministerio del Tesoro deberá pagar a Migliore un cheque mensual de un millón de liras (660 dólares). Además, por haber contraído el "síndrome depresivo melancólico" durante el servicio militar, el Estado deberá pagar también los atrasos de 25 años, unos 300 millones de liras (casi 200.000 dólares).

Migliore era un joven sano y fuerte de 24 años de edad cuando le llegó la llamada a filas en la Marina. El alejamiento de los padres fue el primer trauma, si bien en la base de la OTAN a la que fue destinado le facilitaron la estancia otorgándole la función que había pedido: bombero.

Pese a realizar el trabajo solicitado, la situación no mejoró y Migliore no pudo soportar la falta de afecto familiar que le había rodeado hasta entonces y el clima hostil del ambiente castrense en el que abundaban las bromas pesadas.

El "virus" de la melancolía se cebó en el muchacho hasta el punto de que siete meses después fue enviado a casa. Pero la enfermedad ya era irreversible.

## MISCELANEA



La diva cinematográfica, expectante ante el inicio de una corrida de toros.

A.S.

Tras una subasta en que alcanzaron los cinco millones de dólares

## Un museo de Berlín compra los objetos personales de Marlene Dietrich

Una colección de vestidos, joyas y objetos personales que pertenecieron a la actriz y cantante alemana Marlene Dietrich fueron adjudicados a un nuevo museo de Berlín por 5 millones de dólares, informó hoy martes la galería de subastas neoyorquina "Sotheby's".

Nueva York (Efe).— El anuncio fue hecho durante una rueda de prensa en la que estuvo presente la hija de la actriz, María Riva, de 69 años y quien declaró que aceptó la propuesta del Ayuntamiento de Berlín porque su madre nunca dejó de ser berlinesa, a pesar de su largo exilio en Estados Unidos a raíz de la Segunda Guerra Mundial.

La colección, que reúne unos 100.000 objetos de la actriz desde que era niña hasta vestidos

que vistió en sus películas y espectáculos más populares, será expuesta en el museo Deutsche Kenmathek, dedicado a la historia del cine y que está previsto que se inaugure en Berlín en 1998.

Marlene Dietrich, quien murió en mayo de 1992 a la edad de 91 años, "fue una berlinesa", declaró Riva al señalar que su madre también se sentía neoyorquina y en especial de Manhattan.

Para Berlín, la compra de esta

colección "demuestra que nuestro amor por Marlene no es asunto extranjero", declaró el conservador del futuro museo Hans Helmut Prinzler.

Entre los objetos de la colección figura una pitillera de oro, con la inscripción en alemán "Marlene Dietrich, madre y actriz como ninguna otra", que le regaló el director de cine Josef von Sternberg por su papel de vampiresa en la película "El ángel azul" (1930).

Con esta operación, llevada a cabo por "Sotheby's", la colección permanecerá indivisible, al contrario de lo que hubiera ocurrido si se hubiera sometido a subasta cada uno de los objetos.

## BURBUJAS

● Los problemas del pequeño pueblo siciliano de Casalvecchio son de tal calibre que el alcalde Antonio Calabró ha depositado las esperanzas de solución en el patrón. "San Onofre, encárgate tú", dijo Calabró, democristiano de 39 años de edad, después de depositar la banda tricolor, símbolo del poder municipal, ante la imagen del patrón, al término de una procesión por las calles del pueblo. "No hay que extrañarse. Soy muy creyente y pienso que la Divina Providencia está por encima de todas las cosas. Navegamos en aguas tan difíciles que solamente un milagro nos puede salvar", aseguró el edilante la bancarrota del municipio.

● Un ciudadano ha demandado al Estado uruguayo por una suma cercana a los 300.000 dólares por haber recibido del Ministerio de Salud Pública un falso informe de ser portador del virus del sida. Ha fundado su demanda por daños y perjuicios morales en la "discriminación dentro de la sociedad", en el "horror de creerse víctima de la letal enfermedad" y de "haber estado a punto de perder a su familia".

● Dieciséis reproducciones de dinosaurios, pertenecientes al Museo de Historia Natural de Londres y de aproximadamente 800 kilogramos de peso cada una, serán expuestas a partir del próximo mes de noviembre en el Museo Interactivo de la Ciencia "Acciona" de Madrid. Las copias, cuyo tamaño es un 25 por ciento más pequeño del que se supone tenían estos reptiles

## HOY NO ES FIESTA

### El Parlamento Europeo, alarmado ante la desertización

Estrasburgo (Efe).— El pleno del Parlamento Europeo ha urgido, a los países comunitarios a que unifiquen sus esfuerzos y aumenten los medios para luchar contra la desertificación de Europa, que alcanza ya a 25 millones de hectáreas en toda la CE.

La eurocámara apoyó las recomendaciones elaboradas por el parlamentario de Izquierda Unida (IU) Alonso Puerta, quien hizo un llamamiento, al margen de las consideraciones políticas, para impulsar acciones de reforestación y terminar con la sobreexplotación de los recursos hídricos, que han agravado el problema en los últimos años.

Los países más afectados por la desertificación en la CE son España, donde más del 35 por ciento del suelo sufre problemas

de erosión, y Grecia, donde el 20 por ciento del territorio es totalmente yermo.

La alternancia de largos períodos de sequía con intensas lluvias estacionales en regiones como Andalucía y el Levante español, Sicilia o el Algarve portugués aceleran la erosión del suelo y la desertificación.

Puerta aportó posibles soluciones comunitarias, como una mejor coordinación de las ayudas de los fondos estructurales de la CE en favor de la lucha contra la desertificación, la creación de un fondo forestal europeo o la supervisión de los planes hidrológicos nacionales.

Durante el debate de la ponencia, el socialista Mateo Sierra reclamó un aumento de las medidas de la Política Agrícola Común (PAC) que favorezcan la reforestación.

## VISTO Y NO VISTO



UNA CASA DE TODOS.— El derribo de la vivienda situada en la calle situada en Teniente Ochoa significa el adiós a una "residencia de todos", ya que en diversas ocasiones entre sus viejos muros se han protegido personas indigentes que a modo de "ocupas" han pernoctado allí. Las paredes que en estos días se han convertido en escombros, para tranquilidad de más de un vecino, fueron la última compañía de una persona encontrada muerta en la vivienda del "barrio de las brujas".— (Foto: Peñalosa).





# VILLA DE CUÉLLAR

Más de 1.000 alumnos de EGB iniciaron el nuevo curso escolar

## Los tres centros docentes vuelven a reclamar al MEC la necesidad de arreglar los patios

Las calles de la población han recobrado a primeras horas de la mañana de hoy un movimiento y animación del que carecían desde finales de junio. Grupos de niños con las carteras a la espalda se han dirigido hacia los tres centros de EGB que existen en la villa para iniciar el curso escolar 1993-94. Un total de 1.035 alumnos, 46 menos que el curso anterior, cursarán sus estudios en los colegios públicos Santa Clara, Primo de Rivera (La Villa) y San Gil.

S. GUIJARRO

El curso se inicia con total normalidad: las matrículas de alumnos están prácticamente cerradas, los centros organizados y los programas establecidos. Sin embargo en los tres centros públicos de Cuéllar existe una reivindicación que dura varios años y que parece que no se soluciona por problemas presupuestarios del Ministerio de Educación: el arreglo y adecentamiento de los patios de los colegios.

Según opiniones de varios profesores recogidas en los centros, existen también otras necesidades como el adecentamiento exterior del colegio de La Villa y la pintura interior e impermeabilización de un patio que origina filtraciones en el gimnasio del colegio San Gil. Pero la falta de presupuesto del Ministerio o un problema de competencia entre Ayuntamiento y Ministerio parece ser que impide la resolución de estos problemas.

Por lo que se refiere al número de alumnos que inician el nuevo curso, el centro de Santa Clara es el que tiene mayor número de matriculados, 455, seguido del San Gil, 323, y La Villa, 257.

Un dato constatado en todos los centros es el descenso de niños con respecto al curso anterior. En Santa Clara 24 menos, en La Villa 10 y en San Gil 12 aunque estas cifras igual que las de matriculados, facilitadas ayer por la mañana por las direcciones de los centros, pueden sufrir ligeras modificaciones los primeros días del curso por traslados, cambios de matrícula u otras circunstancias.

Conviene reseñar el descenso del colegio de San Gil, 12 alumnos menos que el curso anterior, a pesar de la incorporación este



Fachada del colegio público San Gil, uno de los tres centros escolares que abren hoy sus puertas. S.G.

año de los alumnos procedentes de los pueblos de Bahabón y Torrescárcela.

### Santa Clara

Este centro es el que tiene mayor matrícula, 455 alumnos, de los colegios cuellaranos. Situado en la parte baja de la villa presta sus servicios a la zona de mayor concentración de población, habitada mayoritariamente por matrimonios jóvenes con niños en edad escolar.

Esto se refleja tanto en el número total de alumnos matriculados como en el número de niños del ciclo infantil (de 3 a 5 años) que asciende a 123 y es, con mucho, el más elevado de los tres centros públicos de Cuéllar.

Este colegio tiene un total de seis unidades del ciclo infantil y 15 de EGB. En el centro imparten clase un total de 25 profesores, más uno de música que se comparte con los otros centros y otro profesor de educación especial.

El número de alumnos matriculados en el presente curso se reparten de la siguiente manera: 123 en el ciclo infantil (de 3 a 5 años), 209 en el ciclo medio (de 1º a 5º de EGB) y 123 en el ciclo superior (de 6º a 8º curso).

A primeras horas de la mañana de ayer operarios de la brigada de obras del Ayuntamiento realizaban varias reparaciones en el centro: limpieza del patio, instalación de nuevas papelerías y repaso general de la grifería y funcionamiento de los servicios.

Otra operación que estaban llevando a cabo era la de tapar las numerosas grietas del piso del patio, asfaltado y en muy mala situación. Según el director del centro, José Luis Hermida, el patio es el principal problema que tiene este colegio público. Esta situación produjo el pasado año la protesta de la Asociación de Padres de Alumnos.

Hermida manifiesta que desde la Dirección Provincial del Ministerio han comunicado que el firme del patio se arreglará en el verano de 1994. Por lo que respecta al curso que se ha iniciado José Luis Hermida destaca del centro la iniciación por primera vez de las clases de música para todos los alumnos de 1º y 5º curso y la incorporación, también por primera vez, de los niños de 3 años que se irán integrando progresivamente a partir de hoy.

Como hechos destacados del curso anterior Hermida señala la consecución por el centro de dos

premios, en mayo y julio, del juego "Descubre tu provincia" patrocinado por la Diputación Provincial y que le han supuesto una cantidad de 200.000 pesetas para utilizarlas en viajes de los alumnos por la provincia de Segovia.

### La Villa

El colegio público Primo de Rivera conocido popularmente como La Villa es el centro de enseñanza más antiguo de Cuéllar, está ubicado en el centro de la población y tiene el menor número de alumnos matriculados, en total 257.

La distribución de estos alumnos es la siguiente: 58 en el ciclo infantil, 114 en primaria y 85 en la segunda etapa. La media de alumnos por clase es de 20. El número de profesores del colegio es de 17 de los cuales 2 son itinerantes: uno de apoyo a la integración y un logopeda, que prestan sus servicios en otros centros de Cuéllar y varios de la comarca.

Domingo Acebes es el director de este colegio público y manifiesta que es el cuarto curso que admiten matrícula de niños de 3 años. Por lo que se refiere a las instalaciones del centro dice que es necesario un arreglo ge-

neral del piso del patio y el acondicionamiento de las fachadas. Estas dos necesidades están planteadas desde hace varios años al Ministerio y hasta ahora sólo han recibido promesas para solucionarlas.

### San Gil

El colegio público San Gil está situado al norte de la población y es el de más reciente construcción, 15 años. Presta sus servicios a los alumnos de los barrios altos de la villa, a él asisten niños de los pueblos de la comarca y es el único que tiene el servicio de comedor escolar.

La matrícula para el presente curso asciende a 323 alumnos repartidos de la siguiente manera: 38 del ciclo infantil, 143 en primaria y 142 en el segundo ciclo. El número de profesores asciende a 21, más uno de música y un logopeda que comparte con otros centros.

Al colegio de San Gil asisten los niños de otros pueblos de la comarca, hasta el pasado curso existían tres diferentes rutas de transporte escolar que trasladaban al centro alumnos procedentes de Frumales, Dehesa Mayor, Dehesa de Cuéllar, Lovingos, Escarabajosa, San Cristóbal de Cuéllar, Torregutiérrez, Mata de Cuéllar, Pinarejos, Chatún, Campo de Cuéllar y Narros de Cuéllar. Este curso se ha añadido una cuarta ruta que recoge a los niños de Bahabón y Torrescárcela.

Por esta circunstancia es el único colegio que mantiene un servicio de comedor escolar. Según nos informa la directora del centro, Martina Pastor, el pasado curso los alumnos pagaban 414 pesetas diarias por el servicio de comedor aunque parece que esta cantidad puede ser rebajada.

Desde el punto de vista de las instalaciones, Martina afirma que las principales necesidades del centro son tres: la pintura general del interior, la mejora de una parte de los servicios y la solución del problema de las filtraciones desde un patio al gimnasio. De todas estas deficiencias tiene conocimiento Dirección Provincial.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Representante/a

Relacionado/a con EDIFICIOS DE COMUNIDADES precisa importante empresa IMPORTADORA DE CARBÓN. Comisiones interesantes. Escriban urgentemente al apartado 1.997- 33080 OVIEDO. Ref. REP/SG.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

## CARBONERO EL MAYOR

Finalizó la XVI Semana Cultural y comenzaron las fiestas patronales

## Lleno absoluto en la actuación del ballet ruso "The Russian Folk Dancers"

Al hacer análisis puntual de la XVI Semana Cultural, la calificación global es que se ha tenido una de las ediciones más importantes que se han programado. Se inició con el concierto de guitarra de Flores Claviano y finalizó con el concierto de música pop-rock para jóvenes. Esta última actuación dió paso al comienzo de las fiestas patronales el pasado sábado con un encierro infantil para niños de 6 a 14 años.

DIONISIO ESCUDERO

Comenzó con el concierto de guitarra de Flores Claviano, donde la nota más significativa fue el gran número de niños que estuvieron presentes y que incluso conversaron con el músico-compositor; interpretó obras de autores españoles e iberoamericanos (Héctor Villalobos, Ernesto Cordero, Enrique Granados, Joaquín Culmen, Agustín Barrios y José Albéniz) dejó la impronta y calidad de su fama internacional, tuvo lugar en el centro cultural "Los Caños".

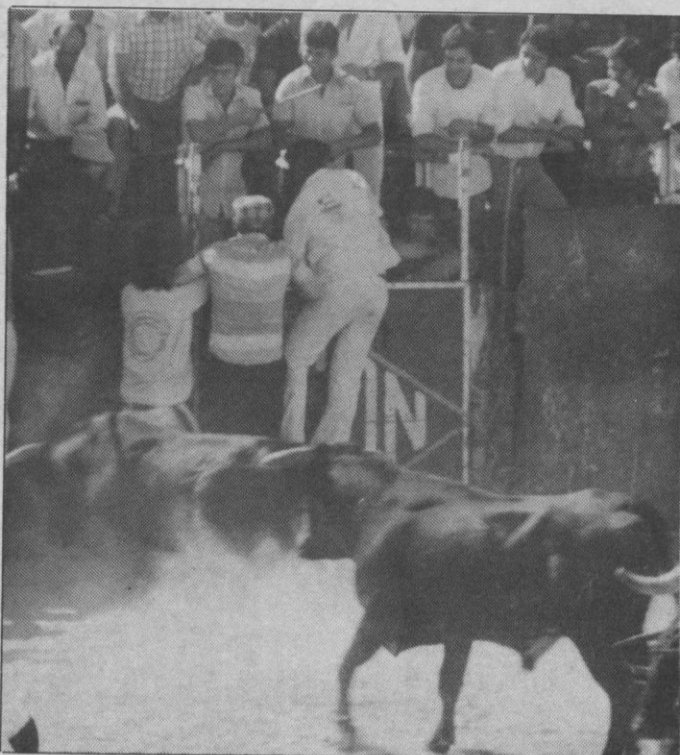
En este mismo lugar se desarrolló, con gran aceptación, la obra "Los marqueses de Matute" que puso en escena el Grupo de Teatro de Fuentepeñay, y el ballet ruso "The Russian Folk Dancers", que llenó absolutamente el local, muchas personas se quedaron sin entrada y no pudieron acceder al centro, la actuación entusiasmó al respetable, algo que se esperaba, dado que repetían actuación en Carbonero.

En la iglesia gótico-barroca de San Juan, un año más se tuvo la presentación de la Antología de la Zarzuela, por la agrupación "Amigos de la Zarzuela" de Valladolid, género que cuenta con muchos adeptos

en la localidad, pero fue grande el número de aficionados de la comarca y la capital que estuvieron presentes en el evento musical, ya que conocían la calidad del grupo por actuaciones anteriores.

En la plaza de Abajo, en la Edad Media denominada de Abastos, fue presentada el trabajo de Rampin Show, que hizo las delicias de los pequeños al mezclarse payasos y espectadores en el desarrollo de la realización, fue una jornada que difícilmente olvidarán los niños.

Ubicados en el mismo escenario plasmaron sus bailes y cantos el grupo de jotas de la Casa de Aragón en Madrid, estuvieron en esta villa gracias al patronato de la Diputación General de la citada región. Fueron 35 danzantes, descendientes de aragoneses, dirigidos por José Llamas García, hombre experto y amante del folklore español, el cual nos decía "es imprescindible el apoyo y ayuda de los estamentos oficiales responsables, porque sólo con el mecenazgo de particulares esto no puede consolidarse". También actuó, alternando, el grupo de danzas local (mayores) que prepara Esperanza Rubio en el Centro de



Los toros centran la atención de las fiestas patronales.

ARCHIVO

Animación Sociocultural. Quedó presente la impronta e idiosincrasia de dos regiones que siempre se mostraron netamente españolas.

Finalizó la semana con el concierto de música para jóvenes, por los grupos de música pop-rock nacional "Banda Nocturna" y "Dominó", como es lógico organizado por la comisión de peñas de mozos.

### Fiestas patronales

Las fiestas patronales comenzaron el pasado sábado con el encierro infantil para niños de 6 a 14 años, con el éxito

de años anteriores y con la presencia de gran cantidad de gente, ya que los familiares de los corredores están entre los espectadores. Hubo desfile de peñas (San Fermín, La Cuba, Los Ancoras, La Tinaja, Los Terribles, El Brochazo y El Chite) y se dió el chupinazo inaugural de las fiestas.

Una vez finalizados estos actos, se estuvo en la Casa Consistorial hasta las 3 horas de la madrugada para contratar, un matador de toros que sustituyera en el cartel de la corrida del domingo, día 12.

## Segovia, sede del primer encuentro iberoamericano de turismo rural

A.S.

Segovia será la sede del primer encuentro iberoamericano sobre turismo rural que se celebrará los días 1, 2 y 3 de diciembre y está organizado por la Diputación Provincial de Segovia y la Organización Iberoamericana de Cooperación Internacional (OICI).

Entre los temas que se abordarán en las jornadas destacan los referidos a impacto ambiental, ordenación del territorio, régimen legal y, análisis económico. Pronunciarán estas ponencias el director general de Turismo de la Junta, José Luis Carbajo, el intendente de La Plata (Argentina), Julio César Alak, el rector de la Universidad de Alicante, el presidente de la Diputación segoviana, un catedrático de la Universidad Carlos III, representantes de la OICI, y el urbanista chileno Jonás Figueroa Salas, entre otros.

Colaboran en la organización de estas jornadas la Consejería de Cultura de la Junta, la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León, el Patronato Provincial de Turismo de Segovia, la Caja de Ahorros de Segovia y la Federación Española de Municipios y Provincias.

Durante las jornadas se celebrará una mesa redonda simultánea con el argumento de los planteamientos histórico artístico de la provincia de Segovia.

Los intereses de la Diputación Provincial de Segovia con la organización de este encuentro es la de impulsar la defensa de los intereses locales con el fundamental tema del turismo rural y su promoción.

Tres orejas en el último festejo de la feria de Carbonero el Mayor

## El mano a mano de Emilio de Frutos y Nacho de la Serna, ofreció momentos interesantes

PABLO PASTOR

Carbonero el Mayor, 14 de septiembre. Tercero y último festejo de feria. Buena entrada, la mejor del ciclo. Era la novillada de las peñas y eso se dejó sentir. Cuatro erales de Domingo Hernández, con genio y buenos para la muleta. Emilio de Frutos, de blanco y oro, dos estocadas haciendo guardia (palmas) y cinco pinchazos y gran estocada (una oreja). José Ignacio de la Serna, de burdeos y oro, pinchazo y estocada desprendida (una oreja) y tres agresiones, la última decisoria (una oreja). Presidió Rosa González. Tarde nublada, sin viento y con buena temperatura.

Buenos los novillos de Domingo Hernández, que se dejaron torear aunque sin olvidar su condición de encaste Parladé. Cuando salían de las suertes, recordaban que se dejaban algo atrás, revolviéndose en un palmo

de terreno. Eso dificultó las cosas a los toreros, inexpertos pero valientes y decididos.

### Emilio de Frutos

Ni bien ni mal, sino todo lo contrario. Hizo cosas estimables y otras para olvidar. Lance y revolera poco relevantes al que abrió plaza. Torerísimos doblones llevándose al novillo hacia las afueras. Sin terminar de templar, acompañó más de toreo, lo que deslució los muletazos y obliga a colocarse enseguida para el siguiente. Poco a poco fue centrándose hasta conseguir meter al novillo en la canasta y sacar una excelente serie de naturales. Contribuyó a ello la aplicación de la técnica y el ponerse en el sitio y la distancia precisas. Palmas a la voluntad.

Buenos fueron los lances de saludos al tercero. En este novillo rehiletearon dos segovianos, Monedero y Fernández, de Vi-

llaverde de Iscar y San Rafael, respectivamente. Desconcertado el de Navalmanzano, no encontró la fórmula idónea para llevar a cabo labor lucida, teniéndose que conformar con algunos pases por ambos pitones, sin ligar y dando ventaja al novillo. Luego vendría el toreo por alto como recurso pobre y deslucido. Habría que recordar la sentencia del maestro Domingo Ortega, cuando afirmó: "A los toros no hay que darles mucho aire", con referencia clara de que hay que bajar la mano.

Estuvo por bajo del novillo, y para colmo dió un recital de pinchazos hasta conseguir una gran estocada. La benevolente presidenta le concedió una oreja que el joven diestro exhibió brevemente para depositarla suavemente sobre la arena.

### José Ignacio de la Serna

Tuvo enfrente al mejor novillo del encierro, el primero de su



Los dos jóvenes toreros, reflexionan antes de hacer el paseíllo.

P.P.

lote. Poco ortodoxos los lances iniciales. Llevándolo a media altura, con torería, le sacó de las tablas hacia los medios. Cuajó una buena faena, donde hubo toques de calidad, pero pudo lograr mejor bagaje. Altibajos y toreado a veces fuera de cacho. El buen gusto y la torería, se manifestaron en momentos claves, sobre todo al final, cuando dibujó dos estupendos naturales y un larguísimo pectoral. Logró una oreja. Con el que cerraba fes-

tejo y feria, poco movimiento con el percal. Bregó muy bien "Calatraveño". Tarascadas del morito que Nacho elude con reposo. Dudas y tanto por un lado como por otro, pases sueltos, unos desdibujados y anodinos y otros con calidad. Faena irregular con aspectos interesantes, denotando la clase que atesora el nieto del gran Victoriano de la Serna. Una oreja, premio condescendiente de Rosa González.

CITROËN

# ZX

## DOS OPORTUNIDADES UNICAS

GAMA CITROËN ZX

HASTA

# 250.000

PTAS DE AHORRO\*

## DIESEL\* A PRECIO DE GASOLINA



★ EURO RESC



Durante este mes, Citroën le ofrece dos ofertas alternativas.\*

**Citroën ZX con una promoción extraordinaria: Hasta 250.000 Ptas. de ahorro.** Una oferta excepcional para un coche que ha heredado toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye Raid, campeón de la Baja Portugal 1993.

**Citroën ZX Diesel, a precio de gasolina:** Un diesel potente, equipado con un motor de 1.905 cc y 71 CV, con una potencia y unas prestaciones propias de los motores de gasolina, pero con la economía y robustez de un diesel.

  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

Gama Citroën ZX desde

# 1.370.000

 pesetas\*\*

**CITROËN ZX. RAZA DE CAMPEON**

\* Válido hasta fin de mes, según versiones, para vehículos en stock. Ofertas no acumulables entre sí ni a otras en vigor.

\*\* Precio recomendado ZX 1.4i Reflex 3p. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción no acumulable.

## NAVA DE LA ASUNCION

En el programa educativo participaron 59 niños

**“Aprende jugando”, una iniciativa privada de carácter cultural**

El pasado mes de julio, 59 niños del municipio segoviano de Nava de la Asunción fueron destinatarios de un programa denominado “Aprende jugando”. El programa, a modo de campamento educativo pretendía ser una alternativa en el tiempo libre de los más peque-

ños, y encontraba su justificación en “la inactividad cultural y deportiva a la que actualmente está reducido el panorama de Nava de la Asunción; y la importante necesidad de que los niños aprendan a utilizar y disfrutar su tiempo libre”, según se hizo constar en el mismo.

MONICA CAMPU

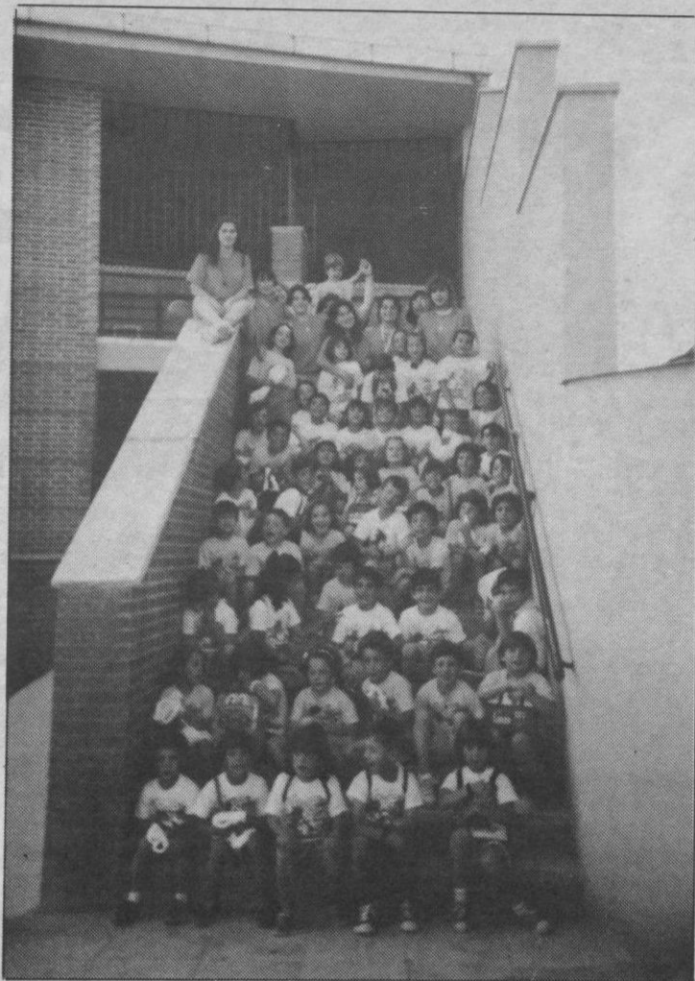
Nueve fueron las personas responsables de llevar a cabo el proyecto, Rocío Fernández Sanz, Cristina Corbacho Andrés, Almudena Casamayor Sanz, María Garzón Maestro, M.ª Angeles Marugán Alonso, M.ª Jesús Moreno Cubo, Noelia Marugán Patino, Rebeca Rubio Galindo y Mónica Marugán Sanz.

Previamente habían superado, tras una prueba cualificativa, el curso teórico correspondiente a monitores de tiempo libre, y concibieron el mencionado proyecto como la parte práctica que les llevaría definitivamente a la obtención del título.

Enfocado en un principio a niños entre 5 y 6 años, la edad se amplió después debido a la escasa demanda —eran necesarios al menos 45 niños y no había inscritos más de 30—, llegándose a configurar un abanico que comprendía desde los 4 años hasta los 7.

La fecha que se eligió para la realización del proyecto quedó determinada entre el 5 y 22 de julio, cinco días a la semana —de lunes a viernes— y con un total de cuatro horas diarias —de cinco de la tarde a nueve de la noche—. El lugar que dio cabida al original campamento fueron dos aulas del colegio público Obispo Fray Sebastián, contando para ello con el apoyo del director del mismo. Inestimable fue también el apoyo prestado por la Asociación de Padres de Alumnos.

En todo este tiempo, fueron muchas las actividades reali-



Todos los participantes del programa “Aprende jugando”.

zadas, deportes, juegos, manualidades, canciones, bailes, etc. y también muchas las salidas programadas para conocer y familiarizarse con el entorno más próximo. De igual forma se pretendió inculcar al colectivo infantil, el respeto al medio ambiente, y a cuidar, respetar y mantener limpio su pueblo. Este, según sus monitores, fue uno de los objetivos más logrados.

Muchas empresas del pueblo se prestaron gentilmente

a apoyar económicamente el proyecto y es esto, sumado al también indispensable apoyo de las madres de los niños, lo que hizo posible hacer frente a los gastos que se originaron.

Las organizadoras del proyecto agradecen sinceramente este hecho, y se muestran por el contrario muy descontentas con la actuación del Ayuntamiento, que según consideran “se desentendió del tema desde el primer momento”.

**Asenjo afirma que algunos ayuntamientos están incumpliendo el ROF**

A.S.

El diputado provincial de Izquierda Unida, Domingo Asenjo, ha remitido tres escritos al Ayuntamiento de Matabuena, al Colegio Provincial de Secretarios, Interventores y Tesoreros de la Administración local y por último al Gobierno Civil respectivamente, en el que pone en evidencia “el déficit democrático en los ayuntamientos de la provincia”.

El motivo de dirigir este escrito a todos estos organismos se debe a la negación por parte del Ayuntamiento de Matabuena de entregar las actas de los plenos a un concejal de la oposición.

Según manifiesta, el portavoz de Izquierda Unida en la Diputación Provincial, la negativa a facilitar una copia de las actas, va en contra del Art. 80 y otros del Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Entidades Locales (ROF), que establece la obligatoriedad de facilitar a todos los concejales, copia del acta de los plenos celebrados, que normalmente se remite junto con el el orden del día del pleno a celebrar.

El diputado provincial pide en el escrito enviado al Ayuntamiento de dicha localidad, que se cumpla la ley y se faciliten todas las actas a los concejales.

Domingo Asenjo, en un segundo comunicado enviado al Gobierno Civil, dice que “sien-

do el Gobierno Civil el responsable del orden institucional en nuestra provincia, solicita que se establezca los mecanismos que considere oportunos para que este hecho no se vuelva a producir y para que en general, se respeten, por parte de las instituciones públicas y sus responsable, los derechos constitucionales de todos los concejales y de todos los ciudadanos”.

Por último, Domingo Asenjo Mate ha remitido otro escrito al Colegio Provincial de Secretarios, Interventores y Tesoreros de la Administración local, en el que menciona, que la secretaria, Encarnación Valle Traperero, no ha facilitado a los concejales las copias de las actas “a pesar que las hayan requerido de manera verbal y formal”, incumpliendo lo establecido en el Art. 80 del ROF

El escrito, puntualiza, que de momento se desconoce “si la manera de proceder se basa en alguna orden del alcalde de Matabuena, o es una actitud personal y de hacer las cosas por parte de la secretaria”.

“De cualquier modo, sigue la carta, se consta que se está vulnerando claramente (y a mi entender gravemente) los derechos fundamentales de los concejales y personas con la manera de actuar de esta secretaria, por lo que pido se investigue lo que ocurre”.

## ZARZUELA DEL MONTE

**La localidad rindió un homenaje al párroco ante su traslado**

C. ANTON

Con motivo del traslado del párroco de Zarzuela del Monte, Mariano de Santos, tuvo lugar el pasado día cuatro en dicha localidad, un pequeño homenaje en honor al ya nombrado.

Los diversos actos empezaron a las siete y media de la tarde con una misa oficiada por él, que contó con la presencia de las autoridades y los vecinos del pueblo. Mariano, emocionado, pronunció unas emotivas palabras recordado sus treinta y un años

en el pueblo y lo mucho que ha cambiado éste. Acto seguido en el salón del Ayuntamiento, se dio un refresco durante el transcurso, se le obsequió con unos regalos como recuerdo de su estancia en el pueblo. Después dio las gracias a los asistentes terminando los actos con un fuerte aplauso de parte de los vecinos de Zarzuela del Monte.

Sólo nos queda por desear suerte a don Mariano, en su nuevo cargo y dar la bienvenida al nuevo párroco.

SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA**D<sup>a</sup> Fuencisla Alonso Martín****Que falleció en Segovia el día 16 de septiembre de 1991***Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se celebre el día 16, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo, Santiago Hidalgo Casado; hijos, Isabel, Santiago y María Esther Hidalgo Alonso; hijos políticos, Lorenzo Tabanera, Begoña Rozas y Marino Serrano; hermanos, Angel, Isabel, Encarna y Tomás Alonso Martín; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

**Construcciones  
Herrero, S.L.**PLAZA DEL POTRO, 3  
40001 SEGOVIA

La Junta General de la Sociedad, celebrada el 31 de Agosto de 1993, adoptó por unanimidad el siguiente acuerdo:

Cambio de domicilio social a la Plaza del Potro, nº 3, 1º izquierda, de Segovia.

Segovia, 14 de Septiembre de 1993.— EL ADMINISTRADOR UNICO, Fdo.: Frutos Herrero Herrero.

Afirma que no contribuirá en la polémica interna del PSOE

## Quijano propone mantener el fondo de compensaciones

El secretario regional del partido socialista, Jesús Quijano, ha propuesto al ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, mantener los niveles presupuestarios del Fondo de Compensación Interterritorial para tener un mecanismo de corrección de los desequilibrios que se puedan producir con la cesión del 15 por ciento del IRPF.

Valladolid. (Ical).— Quijano, que se entrevistó con Saavedra tras el encuentro de éste con el presidente Lucas, explicó en rueda de prensa que del citado fondo sólo participan las comunidades autónomas que no alcanzan determinados niveles de renta, caso de Castilla y León, y que por eso es necesario que se mantenga "por lo menos en los niveles actuales, incluso si desciende la cifra global de inversiones del Estado".

Esta propuesta socialista se "solapa" con la realizada por el presidente de la Junta sobre usar esta región como "probeta" en el desarrollo de la idea de la Administración única, de la que Quijano señaló que no era partidario "si se entiende como la progresiva eliminación de la Administración periférica del Estado, algo que no se ajusta a la Constitución". Sí dijo estar a favor de evitar duplicidades administrativas. Una de las ideas clave expuesta por el portavoz socialista en las Cortes regionales se refirió a que todos deben entender que las reivindicaciones de las autonomías no afectan sólo a una, sino a todas en conjunto, y que por eso los partidos políticos deben hacer un esfuerzo de "coherencia y racionalidad".

En este sentido, Quijano afirmó que el PSOE combinará los intereses de Castilla y

León con esa coherencia nacional.

### Reforma Estatuto

Sobre el incremento competencial, anunció que el martes próximo se iniciarán en el Congreso de los Diputados los trámites para la reforma del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, en una sesión en la que intervendrán los portavoces parlamentarios regionales del PP —León de la Riva— y del PSOE —el propio Quijano—.

Por otra parte hizo una "llamada a la cordura" en la polémica cesión del IRPF, sobre la que dijo que lo más negativo sería instrumentalizar esta cuestión de forma partidista. Jesús Quijano mostró su sorpresa ante la postura contraria del PP, ya que según él esta cesión aparecía en su programa electoral. "Mejor —recalcó— una perspectiva de Estado que una coyuntural".

Anunció también su intención de que el denominado "grupo de las Navas" mantenga un encuentro con Alfonso Guerra para analizar posturas ante el próximo congreso, aunque aseguró que "no contribuiré a una escalada de declaraciones que alimente tensiones, ya que gobernando en minoría el Gobierno necesita todo el apoyo del partido que lo sustenta".

Recalcó palabras como



Jesús Quijano. ARCHIVO

"prudencia, discreción, lealtad a todos y huir de personalismos, ya que las bases están muy cohesionadas y no hay riesgo de división interna". No obstante, manifestó que el PSOE está obligado por los resultados electorales a una renovación ideológica, ante la dificultad de mantener los actuales niveles del Estado de Bienestar, y a una renovación organizativa.

Quijano criticó que el PP denuncie la retirada del recurso sobre las "vacaciones fiscales" propuestas por el Gobierno vasco, ya que según él "deberían alegrarse, si fueran coherentes, pues es lo mismo que ellos quieren generalizar". Dijo no obstante que el problema en el fondo radica en el control de las ayudas públicas a la inversión privada.

## Bécker asegura que los presupuestos de la Junta para el 94 serán austeros

Salamanca. (Ical).— El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, calificó los presupuestos de la Junta para 1993 de "miseros dentro de la austeridad que presidirá el próximo ejercicio presupuestario". Los demás consejeros también se mostraron "moderadamente insatisfechos" con las asignaciones previstas para sus departamentos en el borrador de presupuestos del 94, que fue analizado por los procuradores regionales del PP en la reunión que mantuvieron en una finca de Salamanca.

El anteproyecto presentado por la Junta al Grupo Parlamentario del PP eleva el gasto público del próximo año a 215.000 millones, un 4,2 por ciento más que el ejercicio del 93.

Las consejerías con mayor presupuesto serán las de Agricultura y Sanidad, con más de 42.000 millones cada una. Las más inversoras, las de Fomento, Cultura y Medio Ambiente. La Consejería de Economía crecerá sólo un dos por ciento, mientras que la de Presidencia se mantendrá en el presupuesto del ejercicio actual.

En el borrador de presupuestos presentado por la Junta a los procuradores del PP destina la mitad del gasto a inversiones, con especial incidencia en el capítulo de infraestructuras, donde se recoge las partidas comprometidas para la autovía León-Burgos.

El gasto corriente y de personal crecerá un diez por ciento. Los ingresos corrientes disminuirán un 1,6 por ciento, mientras que la participación en los ingresos del Estado se incrementará en el uno por ciento.

La deuda pública durante 1994 crecerá entre 20.000 y



Fernando Bécker. ARCHIVO

22.000 millones, con lo que la deuda acumulada se eleva a 90.000 millones.

Bécker comentó en la cumbre parlamentaria del PP que los presupuestos del 94 dentro de la austeridad global "se pueden considerar una miseria, ya que su montante global equivale a las pérdidas que han alcanzado empresas públicas como Renfe o Iberia".

En el capítulo de nombramientos el Grupo Parlamentario del PP dió el visto bueno a la candidatura de Fernando Zamácola para ocupar la vicepresidencia primera de las Cortes y del leonés Mario Amilivia, actual portavoz adjunto, para la secretaría primera de la Cámara. El nuevo secretario del grupo será el palentino Narciso Coloma. Procuradores y miembros de la Junta después de la reunión participaron capea en una finca de Rodasviejas.

## El deterioro medioambiental por el abandono del territorio de Castilla y León será irreversible

Valladolid. (Ical).— El deterioro medioambiental por el abandono progresivo que están sufriendo gran número de comarcas de Castilla y León "llegará a situaciones irreversibles", según señaló el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Valladolid, Angel de los Ríos.

Esta fue una de las principales conclusiones planteadas en el primer encuentro preparatorio del III congreso regional de medio ambiente, que tuvo lugar hoy en Valladolid. De los Ríos destacó la necesidad de "no desligar el factor humano del mantenimiento de los recursos animales, vegetales, geomorfológicos e hidrológicos".

A los efectos negativos de la despoblación, este experto añadió como agravantes los efectos derivados de la intensificación y mecanización de la agricultura y el empleo masivo e inadecuado de abonos y fertilizantes químicos.

De los Ríos completó un cuadro muy pesimista sobre el futuro medioambiental de la Comunidad en el que llamó la atención sobre el empobrecimiento del suelo en materia orgánica por la quema de rastrojos, los incendios forestales y la quema de matorral y monte bajo.

El ponente pidió ante las varias docenas de especialistas y estudiosos el medio ambiente que se dieron cita en Valladolid una "nueva visión de la agricultura y la utilización del mundo rural en el futuro". Para ello destacó el papel que podría jugar la agricultura alternativa si se consigue una adecuación de los precios. También se debatió el papel que puede jugar en el mantenimiento del equilibrio ecológico de la región la promoción del turismo rural. En este sentido se destacó que la región posee "considerables ventajas de partida".

## Condenado a 50 años de cárcel el violador y asesino de Olga Sangrador

Valladolid (Efe/ Ical).— La sección segunda de la Audiencia Provincial de Valladolid ha condenado a Juan Manuel Valentín Tejero a una pena de 50 años de cárcel por el rapto, violación y asesinato de la niña de 9 años Olga Sangrador, según recoge la sentencia hecha pública hoy. Por los delitos de rapto y violación se le condena a Juan Manuel Valentín Tejero a veinte años de reclusión menor, y por el delito del asesinato de Olga Sangrador, a la pena de treinta años de reclusión mayor.

Todas las partes intervinientes en el juicio oral contra Juan Manuel Valentín Tejero, en una unanimidad sin precedentes, acusación particular, Fiscalía y defensa coincidieron en la completa responsabilidad —mental y penal— de Valentín Tejero del rapto, violación, asesinato e inhumación de la niña de Villalón de Campos, Olga Sangrador. Las contundentes testifica-

ciones de los forenses y psicólogos llamados por la sala, que dejaron en todo momento claro el "normal" estado mental y su imputabilidad de los delitos, acabaron con la única esperanza de Valentín Tejero y de su propio defensor, que terminó sumándose a las peticiones de máxima condena por el crimen.

### Justicia colectiva

El juicio oral finalizó con un intento de agresión colectiva contra Juan Manuel Valentín Tejero, que fue sacado de la sala de lo penal por las dependencias reservadas a los magistrados para evitar males mayores.

La vista oral recuperó a la memoria colectiva los trágicos hechos de la noche del 24 de junio de 1992, lo que se tradujo en constantes interrupciones y peticiones de justicia de los asistentes que abarrotaban la sala.

La tensión ambiental que ha

existido durante todo el juicio contra Juan Manuel Valentín, se vió acrecentada por la presencia de docenas de vecinos llegados de Villalón de Campos.

El tribunal ya había rechazado meses antes el intento de la acusación particular de implicar a la Dirección General de Asuntos Penitenciarios, que propició un "trato de favor" y "cometió múltiples irregularidades en la concesión del permiso" según Díez-Astrain. La letrada aseguró tras el juicio que presentará una demanda por la vía contencioso-administrativa si la Sala no atiende la pieza de responsabilidad civil incluida en sus conclusiones.

Por otra parte la Audiencia de Valladolid ha condenado al joven de 21 Ramón Mazariegos Pelillos a 30 años de cárcel como autor del asesinato de Lidia Rabanillos, limpiadora del bar "Cuchús" situado en la capital vallisoletana.

## Los sindicatos aceptan negociar las pensiones si se mantiene el poder adquisitivo

Madrid (Efe).— UGT y CC.OO. se mostraron hoy abiertas a negociar una fórmula distinta de la actual sobre revalorización de las pensiones, siempre y cuando se mantenga el poder adquisitivo, aunque advirtieron que la oferta del Gobierno en esta cuestión no responde a sus expectativas.

A su entrada a la nueva reunión sobre el pacto social, que comenzó a las 10.30 horas en el Ministerio de Trabajo, el secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, dijo que la oferta del Gobierno de subir las pensiones en función de la inflación prevista supone un recorte del gasto entre 50.000 y 75.000 millones de pesetas anuales, lo que significa que los pensionistas cobrarían unas 10.000 pesetas menos al año.

Por parte de CC.OO., el secretario de Relaciones Institucionales, José María Fidalgo, afirmó que, aunque rechazan la propuesta del Ejecutivo, están dispuestos a discutir fórmulas que, manteniendo el poder adquisitivo de las pensiones, permitan subir las en función del crecimiento previsto de los precios.

La patronal acudió a la reunión como oyente, ya que no participará en la negociación de esta cuestión, como ya había anunciado.

### Congelación salarial

Por su parte, el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, se comprometió ayer con los sindicatos a trasladar al Gobierno en el próximo Consejo de Ministros el rechazo de las centrales a la congelación salarial propuesta por el Ejecutivo para los empleados públicos en 1994.

Estas declaraciones las realizó el secretario de Estado para las Administraciones Públicas,

Justo Zambrana, tras la reunión de dos horas que mantuvieron ayer con los sindicatos de la función pública enmarcada en la negociación del Pacto Social.

UGT y CC.OO. se mostraron confiados en que el compromiso adquirido por el ministro sirva para modificar la oferta inicial del ejecutivo sobre la congelación salarial para los funcionarios el próximo año.

### Rechazo

El secretario de la federación de Administración y Finanzas de CC.OO., Salvador Bangueses, dijo que en la reunión plantearon al Gobierno su rechazo a la congelación salarial para los empleados públicos y que a raíz del compromiso del ministro "conciben esperanzas de que el Gobierno varíe su posición".

Esta idea la apoyó también el secretario federal de UGT, Javier Granda, al afirmar que "esperamos que los planteamientos del Gobierno supongan una modificación de los de partida" y añadió que es de "vital importancia que el Gobierno reconsidere su posición inicial".

Desveló que el secretario general de Empleo, Marcos Peña, reconoció el lunes que el "acuerdo con los empleados públicos es una llave para el Pacto de rentas".

El secretario de acción sindical de CSIF, Enrique Alonso, señaló que la postura del Gobierno "atenta contra la justicia social de los empleados públicos" y advirtió que si el Ejecutivo no cambia las previsiones, su sindicato "entrará en una confrontación total con el Gobierno".

Alonso reclamó la exclusividad de la mesa de la función pública para negociar los temas de este colectivo.



González conversa con Alfonso Guerra durante la reunión del Grupo Parlamentario Socialista.

Pide un debate en torno a las ideas y no a las personas

## González considera "absurdo" que Guerra salga del PSOE

El presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó ayer que continuará haciendo un "esfuerzo de integración" como secretario general del PSOE tras considerar "absurdo" que Guerra salga del partido, mientras que el vicesecretario, Alfonso Guerra, resaltó que "no hay perspectivas históricas" que puedan llevar a una escisión en su partido.

Madrid (Efe).— En declaraciones efectuadas tras una reunión con el Grupo Parlamentario Socialista, González dijo que si continúa el debate "confuso y personalizado" existe un riesgo de distanciamiento en el seno del PSOE. Tras expresar que no cree que pueda producirse una ruptura en la formación que dirige, el líder del PSOE consideró "absurdo" que Alfonso Guerra salga del partido, cuestión dijo, que ni se ha planteado. Según González, en el XXXIII Congreso Federal del PSOE, que se celebrará a finales de febrero o principios de marzo de 1994, habrá libertad absoluta y añadió que la ejecutiva que salga de esa cumbre socialista debe responder a una "cierta homogeneidad".

Respecto al Congreso que el 25 de septiembre próximo celebrarán los socialistas sevillanos, González expresó su

confianza en la candidatura de Carmen Hermerosín y dijo de ella que "es una persona muy seria y tiene una gran voluntad integradora".

Alfonso Guerra, también en manifestaciones realizadas tras la reunión del grupo, destacó, tras afirmar que "no hay perspectiva histórica" de escisión, que sería una exageración asegurar que en el momento actual hay en el PSOE más unión que nunca.

El ex-vicepresidente del Gobierno manifestó que "globalmente" siempre ha estado en la misma línea política que González, pero matizó que discrepancias siempre ha habido entre ambos.

### "Purga"

En la reunión del Grupo Parlamentario, según fuentes socialistas consultadas por Efe, González hizo un llamamiento para que se seren los

ánimos y pidió que el debate previo al próximo congreso gire en torno a las ideas y no a las personas.

Asistentes a esta reunión también informaron que el ex ministro Javier Sáenz Cosculluela, vinculado al sector guerrista, denunció que se ha producido una "purga" en el reparto de responsabilidades del grupo parlamentario que preside Carlos Solchaga.

En la jornada de ayer, dirigentes socialistas como Manuel Chaves y, Joaquín Leguina, opinaron sobre la situación interna del PSOE.

El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, apeló a la necesidad de superar el actual debate personalista dentro del PSOE, convencido de que no le interesa a la sociedad y de que sólo así se evitará "la crispación y los peligros de dimisión dentro del partido".

El presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, dijo que los últimos acontecimientos en el seno del PSOE no suponen un riesgo de desunión, sino que reflejan "diferencias de opiniones".

## La Bolsa de Madrid

### VOLUMEN DE NEGOCIACION ESCASO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,88 puntos y quedó situado en 286,80 puntos.

El mercado de valores madrileño se mostraba a las 12,00 horas bastante parado, con un volumen de negociación escaso en el que predominaban las órdenes de venta aunque con goteos poco intensos, informaron los operadores consultados. Estos expertos prevén que los goteos a la baja continúen a lo largo de la jornada ya que la subida que se produjo ayer en el Mercado resultaba un tanto ficticia, teniendo en cuenta que los datos sobre la inflación en España no fueron excesivamente buenos y que el Banco de España no se decidió por una bajada del precio del dinero, añadieron. Cabe destacar la subida en 35 pesetas de las acciones de Banesto, consecuencia del informe hecho público ayer por Salomon Brothers en el que se recomienda a los inversores la compra de acciones de este banco que, tras su ampliación, tiene potencial para mejorar en rentabilidad.

Por sectores, los que presentaban bajas más acusadas eran Eléctricas, con un retroceso del 1,34 por ciento, seguido de Petróleo y Químicas que perdía 1,22 por ciento, Construcción con un 0,56 por ciento, Otras Industrias que perdía un 0,51 por ciento y Alimentación con un descenso del 0,50 por ciento.

El resto de los sectores bajaban también, aunque en menor proporción y, Comunicación perdía un 0,32 por ciento, Bancos y Financieras retrocedía un 0,27 por ciento, Inversión bajaba un 0,13 por ciento y Metal Mecánica lo hacía en un 0,10 por ciento. El volumen total negociado en el mercado continuo hasta el mediodía era de 4.129 millones de pesetas.

## El fiscal general critica la falta de garantías en el procedimiento abreviado

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, criticó hoy la falta de garantías que en ocasiones se observa en el llamado procedimiento abreviado, procedimiento por el que el juez Marino Barbero investiga desde hace dos años el "caso Filesa". Eligio Hernández hizo esta crítica al procedimiento abreviado durante su discurso de apertura del Año Judicial, aunque no citó de forma expresa el "caso Filesa".

Para el fiscal general el procedimiento abreviado, al que augura "una consolidada y futura vigencia como instrumento pro-

cesal válido", puede "representar una importante erosión del sistema de garantías constitucionales". En concreto, Eligio Hernández aludió a aquellos casos en que el proceso termina con una "irremediable" apertura de juicio oral, a pesar de que el Ministerio Fiscal haya solicitado el sobreseimiento de la causa.

Explicó el fiscal general que en este procedimiento el acto de inculpación no se produce con la apertura del juicio oral, sino con la mera citación a declarar "en calidad de imputado".

Añadió que esta acusación "sólo será negada cuando se pon-

ga de manifiesto la precipitada decisión de citar como imputado a quien no debió ser objeto de sospecha". Por ello, el fiscal general solicitó "la intensificación de los controles" cuando en un proceso "un ciudadano se halla en trance de soportar un reproche en forma de acusación, formulado en exclusiva por otro conciudadano".

A juicio de Hernández, una intensificación de esos controles sería que cuando el fiscal solicite el archivo de una causa y una de las acusaciones formule escrito de acusación, el juez tenga que dictar un auto de sobreseimiento o uno de inculpación.

# Gas Natural comprará la empresa pública Enagas

Barcelona (Efe).— Gas Natural adquirirá el 90 por ciento del capital de Enagas, propiedad del Instituto Nacional de Hidrocarburos (INH), por unos 100.000 millones de pesetas, informaron a Efe fuentes del grupo que preside Pere Duran Farell.

La compra de Enagas, cuyo capital pertenece en su totalidad al grupo público INH, se formalizará en los próximos días, aunque ya ha sido acordada por los presidentes de Gas Natural y los de los otros dos máximos accionistas del grupo gasista, La Caixa y Repsol. Gas Natural está participado en un 45 por ciento por Repsol, un 25 por ciento por La Caixa y un 4 por ciento por el INH, mientras que el resto del capital está repartido entre unos 30.000 pequeños accionistas.

Según el acuerdo ultimado, Duran Farell presidirá Enagas, que pasará a formar con Gas Natural un grupo que integrará todo el sector gasístico español, desde la compra del producto hasta su distribución.

Duran Farell valoró positivamente el acuerdo y la actitud que ha tenido la Administración, "que ha visto —dijo— la viabilidad de la operación con muy buen sentido".

Condicionada su aprobación a la entrada de capital en Sestao

# La Comunidad Europea acepta el plan siderúrgico español

La Comisión Europea aceptó ayer, martes, con condiciones, el plan de reconversión que el Gobierno de España ha elaborado para la Corporación Siderúrgica Integral (CSI), que engloba a Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y Ensidesa. No obstante, el Ejecutivo comunitario condiciona su visto bueno definitivo a la entrada de capital privado en la futura miniacera integral de Sestao (Vizcaya).

Bruselas (Efe).— También se sugiere al Gobierno español que adelante en 18 meses (a mediados de 1995), el cierre previsto de Ansio, cuyo clausura estaba prevista en el plan de la CSI para enero de 1997.

En cuanto a las ayudas de estado que España ha entregado a la CSI, la Comisión concluye que se elevan a 2.770 millones de ecus (3.379 millones de dólares), después de haber verificado los costes sociales reales y haber actualizado las ayudas.

Las ayudas propuestas en el plan original alcanzaban a 3.600 millones de ecus (4.320 millones de dólares), y en él se preveía reducir la capacidad de producción en 2,3 millones de toneladas desde los 6,8 millones actuales.

Esta decisión se discutirá durante el Consejo de Ministros de Industria de la Comunidad Europea (CE) que se celebrará el próximo 21 de septiembre en Bruselas, aunque

la aprobación definitiva se producirá en la reunión que tendrán en noviembre en la capital belga, según fuentes comunitarias.

Otras fuentes dijeron que "la Comisión Europea recomendará al Consejo la aprobación del plan", y añadieron que "esperamos la notificación oficial española en los próximos días".

### Progresos

Los comisarios europeos de Industria, Martin Bangemann, y de Competencia, Karel Van Miert, avalaron este documento "que presenta todos los progresos realizados" desde la última cita de los "doce" en el mes de julio sobre las medidas de reestructuración, y sobre las ayudas de Estado.

Asimismo recoge los mecanismos financieros propuestos por el ejecutivo comunitario este mes para facilitar la reducción de las capacidades excedentarias de ciertos pro-

ductos laminados en caliente.

Fuentes comunitarias destacaron "el optimismo de Bangemann" sobre el caso español y la insistencia de Van Miert en que el Gobierno de Madrid "tiene que garantizar que hay capital privado, más del 50 por ciento, para crear la miniacera eléctrica de Sestao".

También dijeron las fuentes comunitarias que la decisión se ha tomado después de que "España haya explicado claramente su posición y haya cambiado las cifras, que ahora pueden ir adelante".

El Gobierno central y las autoridades vascas negociaron durante todo el verano con la Comisión Europea la adopción del plan de la CSI, que el ejecutivo comunitario ya calificó de "valiente" pero también de "insuficiente", ya que existía una relación bastante desequilibrada entre la reducción de la capacidad de producción y la intensidad de las ayudas.

## BREVES

El juez encargado del "caso Filesa", Marino Barbero, pidió ayer a la Sala Segunda del Tribunal Supremo que solicite al Senado el suplicatorio para proceder contra el senador José María Sala, al tiempo que el portavoz del PSOE y el propio Sala se mostraron conforme con la concesión del suplicatorio.

**El Tribunal Supremo ha informado** a favor de conceder el indulto al ex teniente coronel golpista Antonio Tejero, a pesar de que no esté arrepentido de su acción, no existan razones de Justicia para otorgarle la medida de gracia y, además, sea reincidente.

**Seat prevé para este año pérdidas de unos 100.000 millones de pesetas**, según reconoció hoy el consejo de administración de la compañía, que aprobó vender por 120.000 millones la factoría de Landaben y su filial Fiseat al grupo Volkswagen para hacer frente a su delicada situación financiera. El consejo de Seat se reunió en Barcelona bajo la presidencia de Ferdinand Piech, presidente de Volkswagen, con la asistencia de José Ignacio López de Arriortúa.

**La aportación de España al Fondo Monetario Internacional (FMI)** después de su última revisión general de cuotas ronda los 2.700 millones de dólares, unos 360.000 millones de pesetas, lo que representa un 1,34 por ciento de la asignación global desembolsada por el conjunto de países miembros.

# ASOCIARSE AL NUEVO PROGRAMA

# NETRACOM 94

PROFESIONALES - EMPRESAS - UNIVERSITARIOS

**PARA QUE SIRVE ESTE PROGRAMA**

Los beneficios, rentabilidad y aplicaciones de un programa como NETRACOM 94 han tenido unos resultados desde que en 1989 comenzó el proyecto de Multimedia. Aquí tenemos algunos ejemplos prácticos.

**PROFESIONALES**

- La Unión Profesional, que reúne a todos los colegios profesionales de España, necesitaba una nueva estructura de comunicación y así nació el proyecto de Multimedia.
- Una empresa industrial de Barcelona gastó 150 millones de pesetas en una campaña de publicidad en televisión que los resultados fueron malos. Su director se dio cuenta de que necesitaba un cambio de estrategia y así nació el proyecto de Multimedia.
- Una profesora de la Universidad de Navarra, que enseñaba Comunicación y Marketing, necesitaba un programa de actualización y así nació el proyecto de Multimedia.
- Blanca López trabaja en una firma de servicios informáticos. Conocía el mundo de la publicidad y así nació el proyecto de Multimedia.
- Blanca Herrero, periodista, necesitaba un programa de actualización y así nació el proyecto de Multimedia.

**EMPRESAS**

- Una empresa industrial de Barcelona gastó 150 millones de pesetas en una campaña de publicidad en televisión que los resultados fueron malos. Su director se dio cuenta de que necesitaba un cambio de estrategia y así nació el proyecto de Multimedia.

**UNIVERSITARIOS**

- Una profesora de la Universidad de Navarra, que enseñaba Comunicación y Marketing, necesitaba un programa de actualización y así nació el proyecto de Multimedia.

**¿Qué es eso de la comunicación?**

**RESPUESTA**

LA COMUNICACION ES AL HOMBRE DE HOY LO QUE LA LUZ ASOCIASE AL NUEVO PROGRAMA

**NETRACOM 94**

ACCEDERÁ A NUESTRA BOLSA DE NEGOCIOS Y TRABAJO DE LA COMUNICACIÓN

**NUESTRO MENSAJE**

Este dirigido a todos los profesionales, empresarios, y estudiantes universitarios, a los que les sea un espíritu innovador.

**NUESTRA PROPUESTA**

- Participa en nuestro programa. Viva la cultura de la comunicación, que nos afecta muy directamente en cada una de nuestras actividades. Por primera vez podrás utilizar de manera práctica un curso permanente, diseñado para aprender y aplicar las ventajas de la comunicación en cualquier profesión, negocio o servicio.
- Podrás aprender a editar tu propio periódico con una economía modesta, comprenderás el significado y las posibilidades de aplicar las ideas e instrumentos de la comunicación para las organizaciones —cualquiera que sea su tamaño, volumen o dedicación— y para sus proyectos. Comprobarás las nuevas alternativas que le ofrece hoy el mercado de la comunicación para sus objetivos empresariales y profesionales (publicidad, ventas, estudios...)

**NUESTROS AVALES**

Desde los profesionales de la comunicación que han encontrado este año colocación en la TV europea Euronews, en el semanario francés Le Point, o en el diario económico La Gaceta de los Negocios, entre otros grandes medios, hasta los altos directivos de las primeras empresas como Akastel, BBV o Repsol... que han adquirido el estudio y asesoramiento sobre los nuevos escenarios para su toma de decisiones, TODOS han sido beneficiarios de las ideas y programas de nuestra organización MULTIMEDIA CAPITAL.

RESERVA TU PLAZA AHORA

Contactar: BLANCA LÓPEZ / MABEL MILÁN  
Teléfono: 91-352 81 79 / 91-352 81 98 Fax: 91-352 81 67

La Cultura de la  
Comunicación  
Multimedia  
de Empresa  
y del Profesional  
que se impone

Con la suscripción anual a NETRACOM 94 conseguirá:

- Entrar en nuestra Bolsa de Negocio y Trabajo de la Comunicación
- Recibirá tres guías/documento: Claves del Mercado Multimedia
  - Manual de la nueva escuela de la comunicación.
  - Ideas y estrategias de la comunicación competitiva.
  - El comercio de la comunicación.
- Podrá participar en nuestros seminarios:
  - Negocios y Oportunidades profesionales en el mercado de la comunicación. Febrero 1994.
  - La Opinión Pública como mercado. Mayo 1994.
- Dispondrá de nuestros servicios editoriales para su consulta, asesoramiento, edición y diseño.
- Podrá formar parte del Anuario de la Innovación para empresas y profesionales, LA LISTA DE ORO, distribuido en la CE.
- Recibirá mensualmente nuestra publicación MgN.

Los primeros suscriptores podrán acceder a  
**10 PUESTOS DE TRABAJO**  
en el área comercial de la comunicación,  
garantizados por MULTIMEDIA CAPITAL

Suscripción Anual 190.550 Pts. (IVA incluido)

Para más información contactar con Blanca López - Mabel Milán Tel 91-352 81 79 / 85; Fax 91-352 81 67  
MULTIMEDIA CAPITAL Avda. de Europa, 16-Chalet 16-28224 Pozuelo de Alarcón - Madrid

Israel y Jordania firman en Washington un acuerdo para negociar la paz

## La ONU ayudará a Gaza y Jericó en la puesta en marcha de su autonomía

La ONU está preparada para ayudar el desarrollo de Gaza y Jericó, donde se estrenará la autonomía palestina prevista por el acuerdo con Israel, y enviará pronto a expertos para evaluar las necesidades, dijo su secretario general, Butros Gali, al presidente

Naciones Unidas (Efe).— Arafat, quien asistió el lunes, en Washington a la firma del histórico acuerdo con Israel, visitó anoche la sede neoyorquina de las Naciones Unidas por primera vez en 19 años.

En la entrevista, que duró algo más de media hora, Gali dijo a Arafat que designará a un responsable para coordinar toda la labor de la agencias de la ONU y otras, como el Banco Mundial y Fondo Monetario Internacional, en los territorios ocupados.

El líder palestino solicitó a Gali ayuda técnica de la ONU en el terreno en todos los campos y recordó que el acuerdo con Israel requiere una presencia "internacional", dijo un portavoz de la ONU.

"Arafat quiere una presencia de la ONU", agregó. El propio líder palestino dijo a la prensa que se requiere una coordinación "para que podamos sacar más beneficios" de esa ayuda.

Pero no se abordó el posible despliegue de cascos azules de la ONU en Gaza y Jericó, aunque Arafat indicó que este tema está en discusión. Para el envío de cascos azules, hace falta el consentimiento de las dos partes, e Israel ya ha indi-



Los representantes de Jordania (izquierda) e Israel firman el convenio de paz.

TELEFOTO EFE

cado su oposición a la idea.

En cambio sí se discutió el posible envío de asistencia u observadores para los comicios en los que se elegirá el Consejo Palestino Autónomo.

### Jordania e Israel

Por otra parte, el Gobierno de Jerusalén comenzó a normalizar las relaciones con varios países árabes con iniciativas que hasta hace poco parecían imposibles. Israel y Jordania suscribieron ayer un convenio de paz que apuesta por el fin del virtual estado de guerra en que se encuentran ambos países desde hace 45 años, mientras en Rabat el primer

ministro hebreo, Isaac Rabín, y el ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres, hacían una histórica visita a Marruecos.

El acuerdo que firmaron ayer Eliakim Rubinstein, jefe de la delegación israelí que negocia con palestinos y jordanos en las conversaciones bilaterales, y el embajador de Jordania en EE.UU., Fayez Taraneh, es el primero entre Israel y un Estado árabe desde los acuerdos de Camp David, que llevaron al tratado de paz con Egipto en 1979. El pacto entre Jordania e Israel establece un programa de asuntos que han sido acordados por ambos

países para sentar la base que les debe llevar al tratado: los derechos del agua, el problema de los refugiados palestinos, el reconocimiento de fronteras seguras y futuros planes de cooperación bilateral.

Por su parte, Rabín y Peres se reunieron con Hasán II en una visita que, según el primer ministro israelí, "muestra claramente el apoyo del rey a todos el proceso de paz."

La entrevista no sirvió para que Marruecos reconociera el Estado de Israel, pero Peres insistió en que la iniciativa es "sólo el comienzo" hacia la normalización de las relaciones.

## Agricultores franceses bloquean los accesos a París

París (Efe).— Centenares de agricultores bloquearon hoy, miércoles, las principales vías de acceso a París, en señal de protesta contra el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y la Política Agraria Común (PAC) de la Comunidad Europea, informaron fuentes sindicales.

Las fuerzas del orden procedieron a primera hora de hoy a dispersar a los manifestantes, que tenían la consigna de no enfrentarse a la Policía.

Un comunicado del Ministerio del Interior difundido poco antes de las 09.00 hora local (07.00 GMT) informó de que "la situación está controlada en torno a la capital".

La movilización, convocada por la central sindical Coordinación Rural, empezó a las 03.00 hora local (01.00 GMT) en un radio de 30 a 80 kilómetros alrededor de París.

Los agricultores colocaron tractores, automóviles y neumáticos a los que prendieron fuego en las carreteras, autopistas y algunas vías férreas, entre ellas la del Tren de Alta Velocidad París-Burdeos, que estuvo parado unas dos horas.

"Nuestra acción no ha concluido. Seguiremos efectuando operaciones de comando como la de esta mañana

La pelota está ahora en el campo del Gobierno, a quien incumbe desbloquear la actual situación en las negociaciones de la Política Agraria Común (PAC) en Bruselas", advirtió hoy el secretario general de Coordinación Rural, Philippe Arnaud.

## Croatas y musulmanes acuerdan el cese de hostilidades

Madrid.— El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, y el de Bosnia, Alija Izetbegovic, firmaron ayer un acuerdo para el cese inmediato de las hostilidades entre croatas y musulmanes en Bosnia-Herzegovina, lo que abre el camino a la reanudación de las negociaciones de paz de Ginebra, interrumpidas hace dos semanas.

El acuerdo, que fue negociado en ausencia del líder de los croatas bosnios, Mate Boban, establece como fecha límite para el restablecimiento de la paz en las líneas de fuego abiertas entre las unidades de la Armija y del HVO (Consejo de Defensa Croata) el mediodía del próximo día 18.

El texto del acuerdo prevé además el desmantelamiento incondicional de todos los campos de detención así como la liberación de todos los prisioneros en los territorios bajo control de la Armija y del HVO.

Durante su reunión con

Tudjman, el presidente Izetbegovic le dijo que pediría al Consejo de Seguridad de la ONU la adopción de sanciones económicas contra Croacia si las autoridades de este país no daban "una respuesta afirmativa a las demandas musulmanas" en Bosnia, según fuentes de la delegación bosnia.

Los musulmanes reclaman una salida al mar Adriático para hacer económicamente viable su mini Estado, para el que solicitan a Croacia la península de Neum, a la que accederían a través de túneles "para no tener ni siquiera que pisar el territorio que corresponda al croata bosnio, Mate Boban", dijeron las fuentes.

Tudjman e Izetbegovic se comprometieron igualmente a crear las condiciones necesarias para el libre acceso de los convoyes de socorro y actividades de las organizaciones humanitarias. El acuerdo supone de hecho la renovación de la alianza entre croatas y musulmanes.

## El Parlamento de Georgia aprueba el estado de excepción exigido por Shevardnadze

Moscú (Efe).— El Parlamento georgiano, en una inesperada sesión nocturna, accedió, a la solicitud de Eduard Shevardnadze, y aprobó la imposición de un estado de excepción que el líder de Georgia había exigido como una de las dos condiciones para seguir en su cargo, informó la agencia rusa Itar-Tass.

Según la medida adoptada por el Parlamento, el estado de excepción entrará en vigor el próximo día 20 por un periodo de dos meses.

Estaba previsto que el Parlamento no debatiría la medida hasta hoy miércoles, pero las manifestaciones frente a la sede del Legislativo que realizaban los partidarios de Shevardnadze parecen haber convencido a los diputados para que celebraran la sesión nocturna, según fuentes cercanas al jefe de Estado georgiano citadas por Itar-Tass.

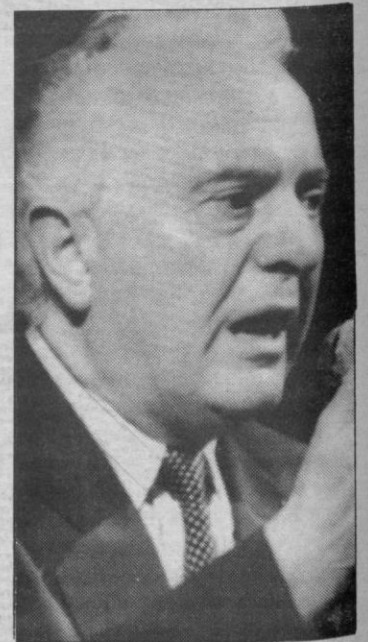
Shevardnadze insistió en la necesidad del estado de excepción y la suspensión del Parlamento para poder "liquidar" a

los rebeldes fieles al depuesto presidente Zviad Gamsajurdia y para negociar con mayor flexibilidad un arreglo al conflicto separatista en Abjasia, en el extremo noroeste de Georgia.

El líder georgiano presentó su dimisión ante el Parlamento ayer después de que fuera acusado de pretender una "nueva dictadura" y un regreso al "estilo comunista". Shevardnadze fue jefe comunista de Georgia entre 1972 y 1985. Pese a que el Parlamento rechazó, posteriormente, su dimisión, Shevardnadze avisó en una carta de que no volvería a su cargo sin el estado de excepción.

### Siete muertos

Al menos siete militares georgianos murieron y 70 resultaron heridos en la madrugada de hoy, miércoles, en una ofensiva lanzada por partidarios del derrocado presidente Zviad Gamsajurdia contra la ciudad de Samtredi, en Georgia Occidental, informó el Ministerio de Defensa geor-



Eduard Shevardnadze.

TELEFOTO EFE

giano. Fuentes del Ministerio del Interior, sin embargo, dijeron que el número de muertos podría ascender a 30, sin incluir las bajas de los atacantes.